



# KATALOG **KUR & WELLNESS**

**Czech**Tourism

|                     |       | Onkologische<br>Erkrankungen | Herz-, Kreislauf- und<br>Gefäßerkrankungen | Verdauungssystem | Stoffwechselstörungen | Atmungssystem | Nervensystem | Bewegungsapparat | Harnwege | Psychische Störungen | Hautkrankheit | Gynäkologische<br>Erkrankungen |
|---------------------|-------|------------------------------|--------------------------------------------|------------------|-----------------------|---------------|--------------|------------------|----------|----------------------|---------------|--------------------------------|
|                     | Seite | A                            | B                                          | C                | D                     | E             | F            | G                | H        | I                    | J             | K                              |
| Bechyně             | 62    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Bludov              | 63    |                              |                                            |                  | XO                    |               |              | XO               |          |                      |               |                                |
| Dubí                | 43    |                              |                                            |                  |                       |               |              |                  |          |                      |               |                                |
| Darkov-Karviná      | 71    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      | X             | X                              |
| Františkovy Lázně   | 32    |                              | XO                                         | XO               | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      | XO            | XO                             |
| Hodonín             | 83    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      | X             | X                              |
| Jáchymov            | 36    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      | X             |                                |
| Janské Lázně        | 49    |                              |                                            |                  | XO                    | XO            | XO           | XO               |          | XO                   | XO            |                                |
| Jeseník             | 66    |                              |                                            |                  | XO                    | XO            |              |                  |          | XO                   | XO            |                                |
| Karlova Studánka    | 70    |                              | X                                          |                  | X                     | X             | X            | X                |          | X                    | X             |                                |
| Karlovy Vary        | 8     |                              |                                            | XO               | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      |               |                                |
| Kláštorec nad Ohří  | 40    |                              |                                            | X                | X                     | X             | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Klimkovice          | 73    |                              | XO                                         |                  | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      | XO            | XO                             |
| Konstantinovy Lázně | 39    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Lázně Bělohrad      | 51    |                              |                                            |                  |                       |               | XO           | XO               |          |                      | XO            | XO                             |
| Lázně Bohdaneč      | 55    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Lázně Kynžvart      | 46    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Lázně Kynžvart      | 38    |                              | XO                                         | XO               | XO                    | XO            | XO           | XO               | XO       | XO                   | XO            |                                |
| Lázně Libverda      | 47    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Lázně Toušeň        | 45    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      | X             | X                              |
| Lednice             | 84    |                              | X                                          |                  | X                     |               | X            | X                |          |                      | X             | X                              |
| Lipová-lázně        | 68    |                              |                                            |                  | XO                    | XO            |              |                  |          | XO                   | XO            |                                |
| Luhačovice          | 77    |                              | XO                                         | XO               | XO                    | XO            | XO           | XO               |          |                      | O             |                                |
| Mariánské Lázně     | 22    |                              | X                                          | X                | X                     | X             | X            | X                | X        |                      |               |                                |
| Mšené-lázně         | 44    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Ostrožská Nová Ves  | 82    |                              | X                                          |                  |                       |               | X            | X                |          |                      | X             |                                |
| Poděbrady           | 56    |                              | XO                                         |                  | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      |               |                                |
| Slatinice           | 74    |                              | X                                          |                  |                       |               | X            | X                |          |                      | X             |                                |
| Teplice             | 41    |                              |                                            |                  | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      |               |                                |
| Teplice nad Bečvou  | 75    |                              | XO                                         |                  | XO                    |               | XO           | XO               |          |                      |               |                                |
| Třeboň              | 60    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Velichovky          | 54    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |
| Velké Losiny        | 64    |                              | X                                          |                  |                       |               | XO           | XO               |          |                      | XO            |                                |
| Vráž                | 59    |                              |                                            |                  |                       |               | X            | X                |          |                      |               |                                |

X – Heilanzeigen der Kurbetreuung für Erwachsene    O – Heilanzeigen der Kurbetreuung für Kinder

**www.czechtourism.com – Offizielle Tourismus-Präsentation der Tschechischen Republik**



Herausgeber ist die Tschechische Zentrale für Tourismus – CzechTourism (ISBN 978-80-87560-07-5, 1. Ausgabe), für die Ausbringung und Verarbeitung von Informationen ist C.O.T. media, s. r. o. in Zusammenarbeit mit Heilbäderverband der Tschechischen Republik zuständig. Es wurden die Daten von den Angaben aus dem beim Institut der Gesundheitsinformationen und Statistiken der Tschechischen Republik geführten Register der Gesundheitseinrichtungen verarbeitet. Die Katalogeinträge wurden von den einzelnen Kurhäusern aktualisiert. Sämtliche Angaben sind trotz sorgfältiger Verarbeitung ohne Gewähr.

Illustrationsfotografien, Quelle: Ladislav Renner, Thinkstockphotos.com, kvpoint.cz – Fotodatenbank des Karlsbader Kreises, Imperial Karlovy Vary Group, iStockphotos.com, sxc.hu, Marienbad Kur & Spa Hotels, CzechTourism, C.O.T. media, wikipedia.org (Karel Beneš, Martin Vavřík, Miloš Miličević, Miao, Stok); Kurort- und Einrichtungsfotografien, Quelle: örtliche Tourismus- und Informationszentren, örtliche Kurgesellschaften; Archiv.



# INHALT

|                                                                                    |                                                      |           |                                                                                     |                                            |           |                                                                                       |                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Karlovy Vary</b><br>(Karlsbad)                    | <b>8</b>  |    | <b>Lázně Libverda</b><br>(Bad Liebwerta)   | <b>47</b> |    | <b>Lipová-lázně</b><br>(Bad Lindewiese)  | <b>68</b> |
|    | <b>Mariánské Lázně</b><br>(Marienbad)                | <b>22</b> |    | <b>Janské Lázně</b><br>(Johannisbad)       | <b>49</b> |    | <b>Karlova Studánka</b><br>(Karlsbrunn)  | <b>70</b> |
|    | <b>Františkovy Lázně</b><br>(Franzensbad)            | <b>32</b> |    | <b>Lázně Bělohrad</b><br>(Bad Bielohrad)   | <b>51</b> |    | <b>Darkov-Karviná</b>                    | <b>71</b> |
|    | <b>Jáchymov</b><br>(St. Joachimsthal)                | <b>36</b> |    | <b>Velichovky</b>                          | <b>54</b> |    | <b>Klimkovice</b>                        | <b>73</b> |
|    | <b>Lázně Kynžvart</b><br>(Bad Königswart)            | <b>38</b> |    | <b>Lázně Bohdaneč</b><br>(Bad Bohdanetsch) | <b>55</b> |    | <b>Slatinice</b>                         | <b>74</b> |
|    | <b>Konstantinovy Lázně</b><br>(Konstantinsbad)       | <b>39</b> |    | <b>Poděbrady</b><br>(Bad Podiebrad)        | <b>56</b> |    | <b>Teplice nad Bečvou</b>                | <b>75</b> |
|  | <b>Kláštevec nad Ohří</b><br>(Klösterle an der Eger) | <b>40</b> |  | <b>Vráž</b>                                | <b>59</b> |  | <b>Luhačovice</b><br>(Bad Luhatschowitz) | <b>77</b> |
|  | <b>Teplice</b><br>(Bad Teplitz)                      | <b>41</b> |  | <b>Třeboň</b><br>(Bad Wittingau)           | <b>60</b> |  | <b>Ostrožská Nová Ves</b>                | <b>82</b> |
|  | <b>Dubí</b><br>(Eichwald)                            | <b>43</b> |  | <b>Bechyně</b>                             | <b>62</b> |  | <b>Hodonín</b><br>(Göding)               | <b>83</b> |
|  | <b>Mšené-lázně</b><br>(Bad Mscheno)                  | <b>44</b> |  | <b>Bludov</b>                              | <b>63</b> |  | <b>Lednice</b><br>(Eisgrub)              | <b>84</b> |
|  | <b>Lázně Toušeň</b><br>(Bad Tauschin)                | <b>45</b> |  | <b>Velké Losiny</b><br>(Gross Ullersdorf)  | <b>64</b> |                                                                                       |                                          |           |
|  | <b>Lázně Kundratice</b><br>(Bad Kunnersdorf)         | <b>46</b> |  | <b>Jeseník</b><br>(Freiwaldau)             | <b>66</b> |                                                                                       |                                          |           |

## Kinderkurorte und Sanatorien

|                                                        |    |                                                    |    |
|--------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|----|
| <b>Bad Luhačovice</b> – II. Kindersanatorium Miramonti | 78 | <b>Kinderkur Lázně Kynžvart</b>                    | 38 |
| <b>Bad Luhačovice</b> – Kindersanatorium Vítkov        | 79 | <b>Priessnitzbad</b> – Kindersanatorium Wolker     | 67 |
| <b>Bad Poděbrady</b> – Sanatorium Dr. L. Filip         | 57 | <b>Royal Spa</b> – Thermalbad Velké Losiny – Šárka | 65 |
| <b>Bad Teplice nad Bečvou</b> – Radost                 | 76 | <b>Staatliches Bad</b> – Kindersanatorium Vesna    | 50 |
| <b>Bad Teplitz in Böhmen</b> – Neubad                  | 42 |                                                    |    |





## SEHR GEEHRTE LESER!

Sie hätten gern gewusst, in welchem der tschechischen oder mährischen Kurorte sie am ehesten Linderung von ihren gesundheitlichen Beschwerden finden? Oder möchten sie einfach nur mal richtig ausspannen und neue Kräfte schöpfen? Tragen Sie sich mit dem Gedanken, mit Ihren Freunden ein ausgefallenes verlängertes Wochenende zu verbringen? Brauchen Sie einen Tipp zu einem nicht alltäglichen Geschenk für Ihre Lieben? Dann kommt die neue Ausgabe unseres Bäderkatalogs mit seinem kompletten Überblick über alle namhaften tschechischen und mährischen Heilbäder, einschließlich der von ihnen auf dem Gebiet von Kur, Medical Wellness und Wellness gebotenen Leistungen im richtigen Moment!

Die gelungene Symbiose aus medizinischer Betreuung, modernen Vorsorge- und Rehabilitationsmethoden und traditionell bewährten Anwendungen ortsgebundener Heilmittel begründete den einzigartigen Erfolg des tschechischen Kur- und Bäderwesens. Allem voran sei eines klargestellt – Heilbäder sind nicht nur für alte und kranke Menschen da! Die Palette klassischer Heilbehandlungen wurde in den letzten Jahren um zahlreiche neue Anwendungen bereichert, die für Menschen bestimmt sind, die zur Kur kommen, um einfach mal richtig auszuspannen, um sich verwöhnen zu lassen und um dem tagtäglichen Stress und den Alltagssorgen zu entkommen. Das moderne Bäderwesen zielt mit seinen Medical-Wellness-Angeboten auf eine neue Zielgruppe ab – gestresste und überforderte Manager, Frauen und Männer... Kämen Sie lieber zu zweit? Kein Problem! Zur Auswahl stehen unter anderem mehrtägige Anti-Stress-Programme, Anti-Cellulite-Programme, Entgiftungs- und sonstige Programme aber auch spezielle Angebote für Weihnachten, Silvester, Ostern oder für den Valentinstag. Sie sind immer zu haben, wenn man sie braucht. Und sie sind leicht verfügbar – schon ein paar Minuten nach Arbeitsschluss kann man sich einer entspannenden Massage hingeben oder ein duftendes Bad nehmen.

Beim Blättern in unserem Katalog können Sie sich selbst davon überzeugen: im umfangreichen Unterkunftsangebot findet wirklich jeder genau das, was seinen Vorstellungen und finanziellen Möglichkeiten entspricht. Nicht anders ist dies beim gastronomischen Angebot – wer nicht gerade von einem Diätregime limitiert ist, kann sei-

ne Geschmacksknospen im Bad nach Belieben verwöhnen. Und erst die regionalen Delikatessen! Vielfältige Angebote von Kultur- und Sportprogrammen und Ausflügen ist eine Sache der Selbstverständlichkeit. Wenn man bedenkt, wie leicht man in den tschechischen Heilbädern seinen Stress und seine Sorgen loswerden kann, ist es sicher kein Zufall, dass sie bis heute so gern von berühmten Persönlichkeiten besucht werden.

Unser Katalog ist übersichtlich nach einzelnen Kurorten gegliedert. Unter dem Kopfteil eines jeden Kurortes befinden sich ein kurzer einleitender Teil, eine Übersicht der ortsgebundenen Heilmittel und Heilanzeigen,



ein Programmplan der alljährlichen Kultur- und Sportveranstaltungen und der Kontakt zum örtlichen Informationszentrum. Es folgt ein Überblick über die Kur- und Wellnessanlagen am jeweiligen Ort. Sie sind in zwei Hauptgruppen unterteilt: Kureinrichtungen (Heilbäder, Sanatorien und Kurhäuser) und sonstige Unterkunfts- und Erholungseinrichtungen (Hotels und Pensionen – in dieser Kategorie befinden sich Hotels auch ohne offizielle einheitliche Klassifikation).

Bei den einzelnen Kureinrichtungen sind jeweils die Kontaktangaben, eine Übersicht der gebotenen kurmedizinischen Behandlungen und ihrer medizinischen Ausstattung aber auch Informationen über Heilanzeigen und Symptome angeführt, auf die sich das entsprechende Heilbad/ Sanatorium spezialisiert.

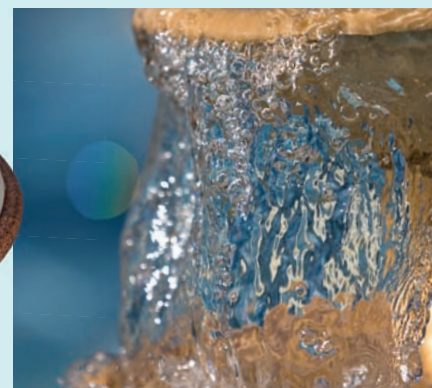
Unser Katalog ist auch in elektronischer Form unter [www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com) einzusehen.

## Natürliche Heilmittel

**Mineralwasser** findet im Kur- und Bäderwesen auf vielfältige Weise Anwendung, je nach Zusammensetzung wird es entweder direkt zu Trinkkuren oder zu Bädern verwendet, deren Wirkung z.B. durch Kräuterzusätze noch vertieft werden kann. Aber auch weitere Formen der Kurortmedizin kommen nicht ohne Wasser aus, so zum Beispiel Inhalationen, Schwimmbecken-gymnastik, Unterwassermassagen, Scheiden- und Zahnirrigationen oder z.B. auch Hubbard-Bäder (Wasserstrahlmassagen oder Gymnastik in einer Schmetterlingswanne).

**Torf, Moor** und **Schlamm**, die zusammenfassend als **Peloide** bezeichnet werden, werden zu Packungen, Wickeln und Bädern verwendet, die nicht nur wohltuende Wirkung auf den Stütz- und Bewegungsapparat haben, sondern auch die Haut selbst positiv beeinflussen. Aber auch die Gynäkologie macht sich die Heilwirkung von Moor zu Nutze (vaginale Moortampons).

Ein weiteres Instrument der medizinischen Kur sind die sowohl aus natürlichen, als auch medizinischen Mitteln gewonnenen **Gase**. Subkutane Gasinjektionen (mithilfe einer sehr dünnen Kanüle) lösen Spasmen und helfen Funktionsstörungen zu beheben. Sie sind auch bei bestimmten Erkrankungen des Bewegungsapparates, ischämischer Krankheit der unteren Extremitäten, usw. geeignet. Die mit Gas behandelte Stelle entkrampft und entspannt sich, gute Wir-



kung zeigt auch die sog. Pneumopunktur, bei der das medizinische Kohlendioxid direkt in die Akupunkturpunkte injiziert wird. Kohlendioxid-Trockenbäder wiederum regen die Durchblutung der Organe an.

Gegenden mit gesundheitsförderndem Bioklima und unbeschädeter Umwelt verfügen über ein weiteres natürliches Heilmittel – das so genannte **Klima**. Der Aufenthalt in Klimabädern wirkt zum Beispiel auch bei Atembeschwerden Wunder.

*Quelle: Heilbäder und Bäderwesen in Tschechien (Tsch. Ministerium für Regionalentwicklung, Prag 2007)*



# WARUM EIGENTLICH ZUR KUR?



## Reges Kulturleben

Was wäre ein noch so schöner Kurort ohne üppiges Kulturangebot. Und so übertreffen sie sich gegenseitig mit kulturellen Highlights – von der Eröffnung der Kursaison im Mai, bis hin zu speziellen Weihnachts- oder Silvesterprogrammen. Das ganze Jahr über jagt ein Event das andere: Film- und Musikfestival mit Stars aus aller Welt, Konzerte und Theatervorstellungen und wenn gerade mal nichts auf dem Programm steht, kann man immer noch ein Museum oder eine Galerie besuchen oder auch „nur“ einen Ausflug in die malerische böhmische Landschaft machen.

## Zauberhafte Atmosphäre

Die Anfänge des tschechischen Kur- und Bäderwesens reichen bis ins 15. Jahrhundert zurück, manche ihrer Heilmitteln werden jedoch schon nahezu 2000 Jahre lang genutzt. Zahlreiche berühmte Persönlichkeiten wussten ihre wohltuende Wirkung zu schätzen und suchten in diesen Bädern Genesung oder Erquickung, so zum Beispiel Karl IV., Peter der Große, Maria Theresia, Johann Wolfgang Goethe, Mitglieder der Bankiersfamilie Rockefeller, aber auch der tschechische Prosaiker Bohumil Hrabal. Die meisten der einheimischen Kurorte und Heilbäder vermitteln bis heute einzigartiges Jugendstilambiente, als die Damen noch mit langen Roben und kecken Hütchen am Arm ihrer Gentlemen im Frack durch die Kolonnaden flanierten... Aber auch weniger nostalgisch veranlagte Menschen, die auf moderne und abwechslungsreiche Freizeitaktivitäten stehen, kommen bei Sport, Spiel, Shopping und sonstigen zeitgemäßen Tätigkeiten auf ihre Kosten.



## Kurort-Spezialitäten

Wer nie die warmen Kuroblaten oder Liköre ausprobiert hat – der war wohl gar nicht zur Kur. Die einzelnen Bäder haben gewöhnlich ihren eigenen traditionellen Kräuterlikör und der berühmte Karlsbader Becherbitter (Becherovka), scherzhaft auch 13. Karlsbader Quelle genannt, bildet nur die Spitze vom Eisberg. Und die zarten Kuroblaten? Sie sind nicht nur eine ausgesprochene Delikatesse, sondern auch ein hübsches Mitbringsel. Unser Tipp: Ihr zarter Nuss- oder Vanillegeschmack exzelliert auf der Zunge, wenn man sie ein wenig aufwärmt. Die schönste Erinnerung an einen Kuraufenthalt ist wohl ein typischer Trinkbecher aus Porzellan, Steingut oder Glas. Ihre Form kommt nicht von ungefähr – bei der Trinkkur hilft sie die Wassertemperatur und den Kohlendioxidgehalt aufrecht zu erhalten und der hohle Henkel mit Rüssel dient zum bequemen Trinken.

## Sportliche Aktivitäten

Die Kur geht Hand in Hand mit einem gesunden Lebensstil. Kein Wunder also, dass die Umgebung der Kurorte und Heilbäder nur so strotzt vor Möglichkeiten zur gesunden Bewegung – von Wanderwegen und Radrouten über berühmte Golfplätze bis hin zu Skigebieten und Skiwanderwegen. In manchen Bädern bekommt man zur Kur auch gleich noch einen Angelschein dazu.



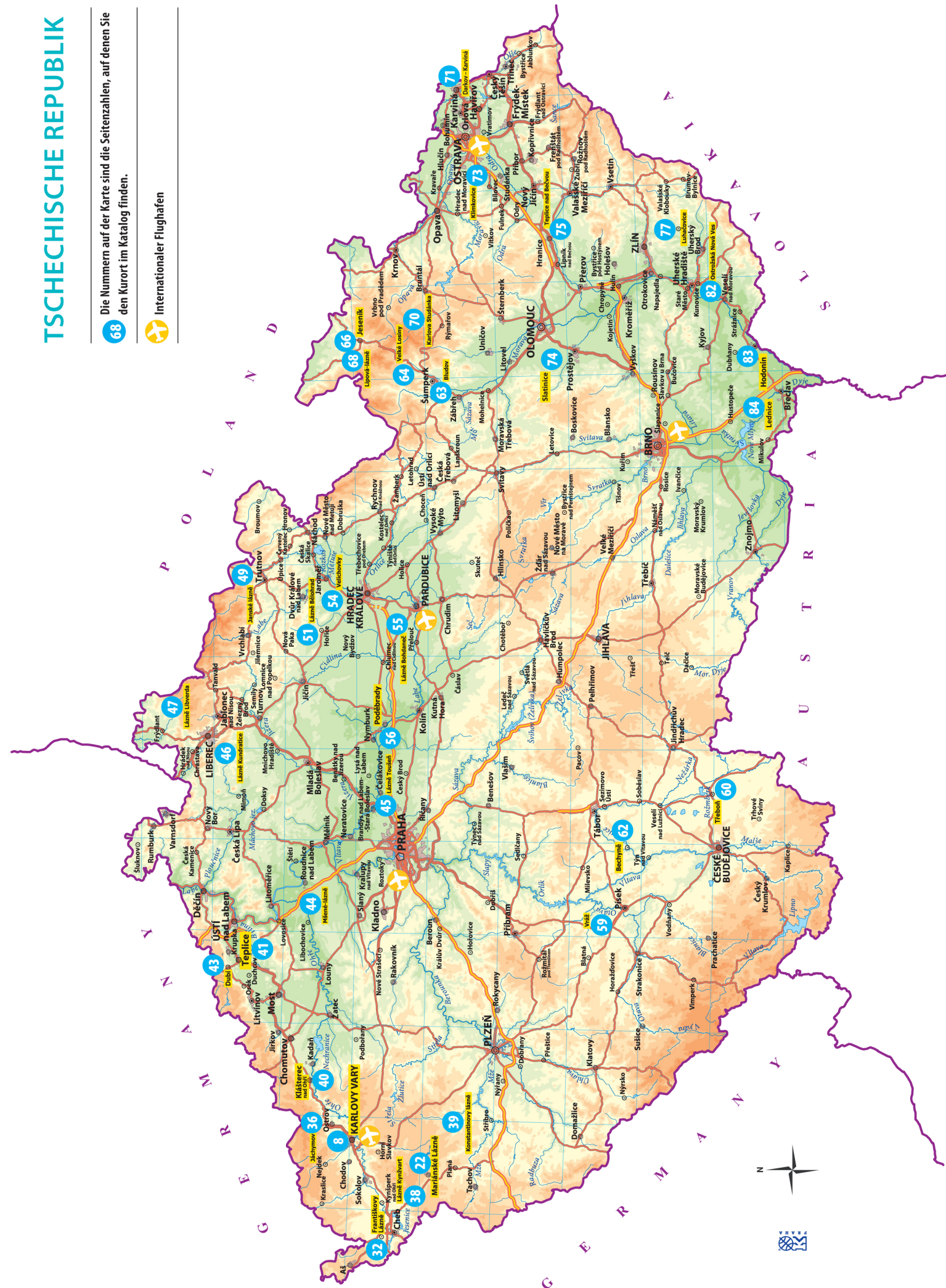


Die Nummern auf der Karte sind die Seitenzahlen, auf denen Sie den Kurort im Katalog finden.



Internationaler Flughafen

68







# HEILBÄDERVERBAND DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK

## – Qualitätsgarant des Heilbäderwesens

Heilbäderverband der Tschechischen Republik wurde im Jahr 1995 als Interessen- Berufsgemeinschaft gegründet, deren Ziel es war, das Heilniveau dieser Kurgesellschaften aufrechtzuerhalten und zu garantieren. Zurzeit vereint der Verband 44 Mitglieder, bei 42 davon handelt es sich um Heilbäder, in denen es mehr als zwei Drittel aller Kurbetten in der Tschechischen Republik gibt. Kurbäder, die im Heilbäderverband (HBV) vereint sind, gelten als akkreditierte Heilbäder inklusive Anbindung an öffentliches Gesundheitssystem und daher müssen sie die strengen Heil-, Verpflegungs- sowie Unterkunfts-kriterien erfüllen.

Heilbäderverband der Tschechischen Republik ist das Mitglied des Europäischen Kurverbandes mit Sitz in Brüssel, dessen Hauptkredo es ist, das Heilbäderwesen quer durch Europa aufrechtzuerhalten und dessen Qualität zu garantieren. Auf heimischem Boden gilt dann HBV als gültiger Partner sowie Gegner des Gesundheitsministeriums der Tschechischen Republik. Das Anliegen des Verbandes ist es, die Umgebung zu kultivieren und die Bedingungen für die Aufrechterhaltung und Entwicklung des Heilbäderwesens in der Tschechischen Republik zu schaffen und sowohl die gemeinschaftlichen als auch die individuellen Interessen der Mitglieder wahrzunehmen.

### Heilbäderwesen

Bäderwesen in der Tschechischen Republik kann auf eine mehrere hundert Jahre alte Tradition zurückgreifen. Die grundsätzliche Entwicklung der Kurbäder kam jedoch insbesondere ab dem 18. bis zum 20. Jahrhundert, wann die Kurorte nicht nur aus Heilungsgründen, sondern auch der Möglichkeit der kulturellen und gesellschaftlichen Erlebnissen wegen besucht wurden. Die Heilkurbäder, egal ob es sich um die staatliche oder solche Einrichtungen handelt, die zu privaten Zwecken errichtet wurden, gelten als zugelassene medizinische Einrichtungen. Von anderen Kurbädern oder Unterkunftseinrichtungen, die es in den Kurorten gibt, unterscheiden sie sich noch dadurch, dass sie **für die Heilung** die vom Gesundheitsministerium bewilligte

und beaufsichtigte **örtliche Naturheilquelle** verwendet wird. Bevor eine **Kureinrichtung für Heilanstalt erklärt** werden kann, muss sie eine Reihe von strengen legislativen Bedingungen erfüllen. In der Zeit, in der die Marktwirtschaft die Oberhand gewinnt, ist es sehr schwer, den Heilcharakter der Kurbäder aufrechtzuerhalten, jedoch gerade die Betonung auf den Heilaspekt der Kurbäder hat dem tschechischen Kurbadwesen einen weltweiten Ruhm verschafft.

### Kurbehandlung – Bestandteil der Gesundheitsfürsorge in Tschechien

Nach wie vor bildet die Kurbehandlung trotz aller Regulations- und Reformwellen den festen Bestandteil der heimischen, und das sogar auch der von der Krankenversicherung gezahlten Gesundheitsfürsorge. Ziel der Kurbehandlung ist es, das Heilverfahren im Bezug auf die Fürsorge in den Krankenhäusern oder



Fachambulanzen (z. B. postoperative Zustände des Bewegungsapparates oder der Verdauungsorgane, Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems) zum erfolgreichen Ende zu führen, bei den chronischen Erkrankungen besteht das Ziel darin, das Befinden des Patienten und den Verlauf seiner Erkrankung zu stabilisieren (z.B. bei den Erkrankungen der Atmungsorgane).

### Kurbehandlung, Entspannung und Wellness in Kurbädern – Investition in die eigene Gesundheit

Die einzelnen Kurgesellschaften bieten auch die Heilungs-, Entspannungs- und Wellnessaufenthalte, welche

die Klienten selbst bezahlen. Es ist die beste Investition in die eigene Gesundheit, wenn man das Wissen und die Erfahrungen des fachkompetenten Kurpersonals und die einzigartigen natürlichen Heilmittel in der schönen Umgebung unserer Kurbäder nutzt. Der Kurbad Aufenthalt wird sicher dazu beitragen, dass sowohl die physischen als auch die psychischen Kräfte jedes einzelnen Klienten regeneriert werden. Die Webseite des Verbandes [www.lecebnelazne.cz](http://www.lecebnelazne.cz) dient als ein hervorragender Leitfaden bei der Suche nach Ihrem Kurbadaufenthalt, denn Sie können hier die Kurbäder nach vielen Kriterien, wie z. B. nach Kurort, Indikation (d.h. welche Heilkuren dort angeboten werden) oder Spezialisierung auf Kinderpatienten auswählen. Auf der Webseite sind zusätzlich die einzelnen Kurorte inklusive Beschreibung der natürlichen Heilmitteln, die es vor Ort gibt, jedoch auch die Ausflugsmöglichkeiten sowie was Interessantes es in der Umgebung gibt, präsentiert. Dort finden Sie auch das Verzeichnis mit allen, im Verband vereinten Kureinrichtungen, auf deren Webseiten Sie dann per Mausklick von dieser einzigen Stelle aus gelangen können. Unter anderem finden Sie selbstverständlich die aktuellen Informationen über die Anreisemöglichkeiten.

### HEILBÄDERVERBAND DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK – Qualitätsgarant des Heilbäderwesens in der Tschechischen Republik

Suchen Sie im Katalog der Badeeinrichtungen nach **Logo, mit dem das Mitglied des Heilbäderverbandes der Tschechischen Republik präsentiert wird. Nutzen Sie den Mehrwert der Heilbäder auch für die Wellnessaufenthalte: es wartet auf Sie erfahrendes und qualifiziertes Gesundheitspersonal. Sie werden auch die Möglichkeit haben, die Prozeduren mit natürlichen Heilmitteln zu genießen.**



[www.lecebnelazne.cz](http://www.lecebnelazne.cz)





## KARLOVY VARY – KARLSBAD

Eleganter Kurort mit kosmopolitischer Atmosphäre



Karlovy Vary ist der größte Kurort Westböhmens, er wurde in der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts vom böhmischen König und römischen Kaiser Karl IV. gegründet. Entdecken Sie die Schönheit der Kolonnaden und die Mannigfaltigkeit dieser lebhaften Stadt, die liebend gern von zahlreichen Persönlichkeiten besucht wurde, unter anderem auch vom Musikkdichter Ludwig van Beethoven. Karlsbad gehört schon lange zu den populärsten Orten der Erholung und Entspannung, obwohl es mitunter schwer ist, seinem beschwingten Kulturleben zu widerstehen und sich „nur“ zu erholen.

### Natürliche Heilmittel

Von den Thermalquellen in dieser Lokalität werden derzeit dreizehn zu Heilbehandlungen verwendet. Jede Minute schießen hier an die zweitausend Liter Wasser mit einer Temperatur von 73°C aus dem Erdinneren (Sprudel). Die sog. „kleinen Karlsbader Quellen“, die durch Abzweigungen von der Hauptquelle entstehen, dienen ausschließlich zu den Karlsbader Trinkkuren.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Verdauungssystems, Erkrankungen des Atmungs-, Stütz- und Bewegungsapparates, Diabetes, Gicht, Adipositas, Parodontose, Erkrankungen der Leber, Bauchspeicheldrüse und Harnwege, neurologische Erkrankungen, Zustände nach onkologischen Krankheiten.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**April/Mai** – festliche Eröffnung der Kursaison

**Juni** – Karlsbader Fasching

**Juli** – KVIFF - Internationales Filmfestival Karlovy Vary

**August** – Beethoven-Tage, Carlsbad City Triathlon

**September** – Karlsbader Folklorefestival

**September/Oktober** – Karlsbader Dvořák-Herbst,

**Oktober** – Tourfilm, JAZZFEST Karlovy Vary

**Dezember** – Skisprint



Meereshöhe: 360 – 390 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 118 km / 1 Stunde 32 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Karlovy Vary – 8 km / 11 Minuten

[www.KarlovyVary.CZCOT.com](http://www.KarlovyVary.CZCOT.com)

Städtisches Infozentrum Karlovy Vary

Západní 2A, 360 01 Karlovy Vary

Tel.: +420 355 321 176, Fax: +420 355 321 175

[infocentrum@karlovyvary.cz](mailto:infocentrum@karlovyvary.cz), [www.karlovyvary.cz](http://www.karlovyvary.cz)



1 – Svatošské skály (8,5 km)

2 – Andělská hora (11 km)

3 – Loket (12 km)

4 – Bečov nad Teplou (26 km)

Burg und Festung Loket



### Freizeittipps

• **18-Loch-Golfplatz:** Golf Resort Karlovy Vary und Astoria Golf Resort Cihelny

• **Jan-Becher-Museum:** alles über die Geschichte der sog. „13.Quelle“ – den Likör Becherovka bzw. Becherbitter

• **Moser:** Museum der Geschichte dieser Glashütte

• **Svatošské skály** (Hans-Heiling-Felsen): einzigartige Felsgebilde, nationales Naturdenkmal

• **Andělská hora** (Engelhaus): gotische Burgruine mit herrlichem Ausblick in die Umgebung

• **Loket** (Elbogen): gotische Burg und Festung aus dem 12. Jahrhundert, die unter der Herrschaft der Premysliden errichtet wurde

• **Bečov nad Teplou** (Petschau): Städtchen mit gotischer Burg und Barockschloss, in welchem der außergewöhnliche St.-Maurus-Schrein zu sehen ist



**Armeesatorium Chopin\*\***[www.chopin.volareza.cz](http://www.chopin.volareza.cz)

50°13'26.84"N, 12°52'31.32"E  
 Krále Jiřího 1000/2, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 223 172, +420 973 348 891  
 rezervace@kv.vlrz.cz

**CDFG / AM**

5 16 17 18 20 21 26 32 36 42 43 44 46 47 48 49 50 52 53 54 56 57 59 65 75 95 96



49

**Armeesatorium Parkquelle\*\*\***[www.sadovypramen.volareza.cz](http://www.sadovypramen.volareza.cz)

50°13'37.22"N, 12°52'45.65"E  
 Mlýnské nábřeží 7, 360 01 Karlovy Vary

+420 973 348 455  
 rezervace@kv.vlrz.cz

**CDFG / AM**

5 6 9 10 13 14 15 17 18 21 23 25 26 27 32 34 36 40 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 56 57 59 60 62 64 65 75 81 90 94 95 96



160

**Astoria**[www.astoria-spa.cz](http://www.astoria-spa.cz)

50°13'31.62"N, 12°52'57.55"E  
 Vřídlní 92, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 335 111  
 reservation@astoria-spa.cz

**CDG / M**

5 9 13 14 15 17 18 22 23 24 26 27 36 37 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 53 54 56 57 59 60 62 64 65 67 73 75 76 83 85 86 92 95 96



178

**Wolker\*\*\***

Tržiště 35/19, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 335 111, reservation@astoria-spa.cz

66

**Aura Palace\*\*\*\***[www.aura-palace.cz](http://www.aura-palace.cz)

50°13'20.43"N, 12°53'4.86"E  
 Moravská 2093/2A, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 169 500  
 hotel@aura-palace.cz

**CDG / M**

5 9 13 14 15 16 17 18 20 21 22 41 42 45 47 48 49 54 55 57 60 64 65 66 70 72 74 75 81 82 83 85 89 90 91 92 94 96



108

**Aparthotel Festival\*\*\*\***

Kolmá 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 169 500, +420 355 321 410, astra14@ck-astra.cz

18

**Bad III\*\*\* superior**[www.lazneiii.cz](http://www.lazneiii.cz)

50°13'35.31"N, 12°52'47.88"E  
 Mlýnské nábřeží 5, 360 01 Karlovy Vary

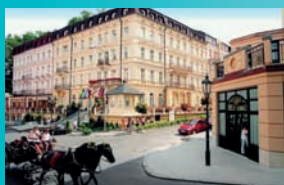
+420 353 242 500  
 spaoffice@lazneiii.cz

**CDG / M**

5 8 9 13 14 15 17 18 20 21 22 26 27 37 44 45 46 47 48 49 53 54 57 64 65 83 96



68

**Bohemia-Kurort – Sanitorium Kriváň\*\*\***[www.bohemia-lazne.cz](http://www.bohemia-lazne.cz)

50°13'35.97"N, 12°52'43.96"E  
 Sadová 5, 360 01 Karlovy Vary

+420 352 511 111  
 accommodation@bohemia-lazne.cz

**CDG / AKMN**

5 6 7 9 13 14 15 17 18 20 22 23 24 26 27 34 37 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 52 54 57 59 60 61 64 65 68 73 75 76 81 83 88 90 92 94 95 96



90 285

**Columbus**

Sadová 25, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz

78

**Concordia**

Zahradní 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz

117

**Slovan**

Sadová 37, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz

108

**Bristol Group – Bristol Palace**[www.bristolgroup.cz](http://www.bristolgroup.cz)

50°13'31.6"N, 12°52'44.48"E  
 Zámecký Vrch 34, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 344 444  
 spa@bristolgroup.cz

**CDFG / ABEHJMN**

2 3 5 6 7 8 9 10 12 13 14 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 32 33 35 36 40 41 42 43 45 46 47 48 49 52 53 54 55 56 57 59 63 64 65 66 70 71 72 73 75 79 81 83 84 86 87 89 90 91 92 93 94 96 97 98 99



106

## Bristol Group – Hotel Bristol

www.bristolgroup.cz



50°13'33.36"N, 12°52'40.88"E  
Sadová 19, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 344 444  
spa@bristolgroup.cz



### CDFG / ABEHJMN

2 3 5 6 7 8 9 10 13 14 15 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 32 33 34 35 36 41 42 43 44 45 46 47 48  
49 52 53 54 55 56 57 59 60 63 64 65 66 70 71 72 73 75 79 80 81 82 83 84 86 87 88 89 91 92 93 94 96 99



64

## Bristol Group – Hotel Kolonáda

www.bristolgroup.cz



50°13'37.36"N, 12°52'51.84"E  
I. P. Pavlova 469/8, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 345 555  
spa@bristolgroup.cz



### CDG / M

5 6 8 9 13 14 16 17 18 24 27 40 42 43 45 46 47 48 49 57 59 64 65 70 75 81 83 85 89 90 92 94 96



248

## Bristol Group – Hotel Livia

www.bristolgroup.cz



50°13'34.59"N, 12°52'39.75"E  
Sadová 18, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 344 444  
spa@bristolgroup.cz



### CDFG / ABEHJMN

2 3 5 6 7 8 9 10 12 13 14 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 32 33 35 36 40 41 42 43 45 46 47 48 49  
52 53 54 55 56 57 59 63 64 65 66 70 71 72 73 75 79 81 83 84 86 87 89 90 91 92 93 94 96 97 98 99



20

## Bristol Group – Hotel Pavlov

www.bristolgroup.cz



50°13'41.35"N, 12°52'44.98"E  
I. P. Pavlova 9, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 346 511  
spa@bristolgroup.cz



### CDG / M

5 9 17 18 20 21 42 43 46 47 48 49 57 59 64 65 85 92 96



69

## Bristol Group – Königliche Villa

www.bristolgroup.cz



50°13'31.83"N, 12°52'47.08"E  
Zámecký Vrch 30, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 344 444  
spa@bristolgroup.cz



### CDFG / ABEHJMN

2 3 5 6 7 8 9 10 12 13 14 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 33 34 35 36 41 42 43 44 45 46 47 48 49  
52 53 55 56 57 59 60 63 64 65 66 70 71 72 73 75 79 80 81 82 83 84 85 86 87 89 90 91 92 93 94 96 98 99



60

## Bristol Group – Kurhaus Georgy

www.bristolgroup.cz



50°13'33.06"N, 12°52'40.35"E  
Sadová 19, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 348 801  
spa@bristolgroup.cz



### CDFG / ABEHJMN

2 3 5 6 7 8 9 10 12 13 14 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 32 33 35 36 40 41 42 43 45 46 47 48 49  
53 54 55 56 57 59 63 64 65 66 70 71 72 73 75 79 81 82 83 84 86 89 90 91 92 93 94 96 97 98 99



46

## Bristol Group – Vila Tereza

www.bristolgroup.cz



50°13'33.51"N, 12°52'47.53"E  
Zámecký Vrch 32, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 344 444  
spa@bristolgroup.cz



### CDFG / ABEHJMN

2 3 5 6 7 8 9 10 12 13 14 15 16 17 18 20 21 23 24 25 26 27 31 33 34 35 36 41 42 43 44 45 46 47 48  
49 52 53 55 57 59 60 63 64 65 70 71 72 73 75 79 80 81 82 83 84 85 86 87 89 91 92 93 94 96 98 99



36

## Carlsbad Clinic

www.carlsbad-clinic.cz



50°13'10.71"N, 12°52'52.41"E  
Mariánskolázeňská 17, 360 01 Karlovy Vary

+420 352 441 211  
reservation@edengroup.cz



### CDG / BEJMK

5 6 7 8 9 13 14 15 17 18 20 21 22 35 40 41 42 44 45 46 47 49 57 59 60 61 65 72 75 79 80 81 82 85 87  
88 89 90 91 92 96 99





## Carlsbad Plaza Hotel\*\*\*\*\* superior

www.carlsbad-plaza.cz



50°13'9.85"N, 12°52'54.63"E  
Mariánskolázeňská 23, 360 01 Karlovy Vary

+420 352 441 111  
reservation@edengroup.cz



### CDG / BEHKMN

2 5 6 7 8 9 13 14 15 16 17 18 20 21 22 23 24 26 27 32 37 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 55  
57 59 60 64 65 66 72 73 75 79 83 85 87 89 90 91 92 94 96 99



102 291

## Elisabetbad

www.spa5.cz



50°13'48.96"N, 12°52'19.33"E  
Smetanovy sady 1, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 304 211  
info@spa5.cz



### CDFG / AEMN

2 5 6 8 9 13 14 15 17 18 20 21 22 24 26 33 37 40 41 43 44 45 46 47 48 49 53 54 55 57 59 60 61 62 63  
64 65 70 72 79 82 83 85 86 89 90 92 93 96

## EuroAgentur Hotel Jessenius

www.euroagentur.com



50°13'17.09"N, 12°52'49.9"E  
Stará Louka 36/340, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 436 111, +420 353 436 112  
reception@jessenius.euroagentur.cz



### CDG / MN

5 6 8 9 13 16 17 18 22 23 24 26 40 41 45 46 47 48 49 53 54 57 59 64 83 89 95 96



155

### EuroAgentur Hotel Esplanade

Stará Louka 4, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 436 112, reception@jessenius.euroagentur.cz

44



## Grandhotel Pupp\*\*\*\*\*

www.pupp.cz



50°13'9.9"N, 12°52'43.53"E  
Mírové nám. 2, 360 91 Karlovy Vary

+420 353 109 111  
pupp@pupp.cz

### CD / M

5 6 8 14 17 18 22 41 42 43 44 46 47 49 52 53 54 57 59 63 64 65 72 79 80 81 83 85 88 89 95



400 426



## Hotel Čajkovskij\*\*\*\*\*

www.cajkovskij.com



50°13'32.16"N, 12°52'31.59"E  
Sadová 44, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 237 520  
info@cajkovskij.com



### CDFG / BEHNM

2 5 7 8 9 13 14 16 17 18 20 21 23 26 27 32 33 34 36 41 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 55 57 60 64  
65 66 72 75 81 82 83 85 89 91 92 93 96 98



71



## Hotel Dvořák\*\*\*\*

www.hotel-dvorak.cz



50°13'14.72"N, 12°52'50.26"E  
Nová Louka 11, 360 21 Karlovy Vary

+420 353 102 111  
info@hotel-dvorak.cz



### CDG / BM

5 9 16 17 18 20 22 24 26 27 33 36 41 43 45 46 47 48 49 53 54 55 57 59 64 65 67 73 75 81 83 86 88 89 90  
91 92 94 95 96



252

## Hotel Elwa



50°13'40.24"N, 12°52'32.17"E  
Zahradní 29, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 228 472, +420 353 228 473  
elwa@iol.cz



### CD / M

5 14 16 17 18 22 25 26 34 41 43 44 45 46 47 48 49 53 54 57 59 64 65 81 83 85 92 96



30





## Hotel Imperial\*\*\*\* superior

[www.spa-hotel-imperial.cz](http://www.spa-hotel-imperial.cz)



50°13'10.14"N, 12°53'11.32"E  
Libušina 18, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 203 113  
reservation@spa-hotel-imperial.cz



### CDG / BHMN

2 5 6 9 13 14 15 16 17 18 20 21 22 23 24 26 27 34 37 41 42 43 44 45 46 47 48 49 52 54 57 59 60 64 65  
66 67 69 71 73 75 76 80 81 83 85 88 89 90 92 94 96



176 405

Hoffmann

Libušina 18, 360 21 Karlovy Vary, +420 353 203 111, sales@spa-hotel-imperial.cz

22

## Hotel Lafonte

<http://hotel-lafonte.cz>



50°14'7.28"N, 12°51'16.14"E  
Majakovského 29, 360 05 Karlovy Vary

+420 353 439 290  
info@hotel-lafonte.cz

### CDFG / BEN

2 5 8 14 15 20 21 22 24 25 41 43 45 46 47 48 49 54 56 57 65 73 81 85 86 88 89 92



25 52



## Hotel Olympia\*\*\*\* superior

[www.olympiahotel.cz](http://www.olympiahotel.cz)



50°13'17.59"N, 12°52'58.88"E  
Divadelní nám. 43/5, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 599 111  
reservation@olympiahotel.cz



### CDG / N

5 7 8 9 17 18 21 22 24 34 40 42 43 44 45 46 47 48 49 54 57 59 60 64 65 69 70 72 75 79 80 81 82 85 86  
87 89 91 92 96



74

## Hotel Ulrika

[www.spa-ulrika.cz](http://www.spa-ulrika.cz)



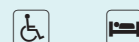
50°13'35.03"N, 12°52'40.21"E  
Sadová 16, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 243 111, +420 353 243 199  
reservation@spa-ulrika.cz



### C / M

2 5 8 13 14 16 17 18 22 24 25 41 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 55 57 59 60 65 73 75 76 81 83 85 87 92  
94 96

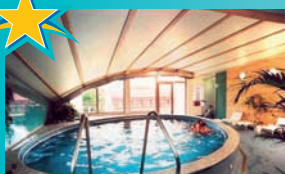


150



## Hotel Venus\*\*\*\*

[www.HotelVenus.cz](http://www.HotelVenus.cz)



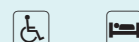
50°13'36.29"N, 12°52'41.69"E  
Sadová 815/8, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 433 411  
reception@HotelVenus.cz



### CDG / ABEMN

5 8 9 13 14 17 18 22 23 24 25 27 40 41 42 43 45 46 47 48 49 52 54 56 57 59 64 65 70 72 81 83 85 88 89  
92 94 96



106

## Interhotel Central

[www.interhotel-central.cz](http://www.interhotel-central.cz)



50°13'16.34"N, 12°52'57.76"E  
Divadelní nám. 17, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 182 111, +420 353 182 630  
info@interhotel-central.cz



### CDFG / ABHJMN

1 2 5 6 8 9 13 14 15 16 17 18 20 21 22 24 27 32 33 41 43 45 46 47 48 49 52 53 54 57 59 60 64 65 66  
71 72 73 75 81 83 85 88 90 92 94 95 96



60 152

## Kurhaus Morava\*\*\*

[www.ldmorava.cz](http://www.ldmorava.cz)



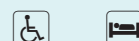
50°13'22.95"N, 12°52'53.54"E  
Pod Jelením skokem 26/395, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 224 657  
info@ldmorava.cz



### CG

5 9 14 15 17 18 22 24 37 43 45 46 47 48 49 54 55 57 58 59 61 62 65 67 75 83 92 96



74

## Kurhaus Purkyně\*\*\*

[www.spapurkyne.cz](http://www.spapurkyne.cz)



50°13'25.6"N, 12°53'1.69"E  
Tržiště 3/26, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 222 672  
info@spapurkyne.cz



### CG

3 4 5 8 9 13 14 15 17 18 22 26 30 45 46 47 48 53 54 57 67 75 76 89 94 96



38



## Kurhaus Tosca



50°13'20.79"N, 12°53'1.97"E  
Moravská 8, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 178 111  
tosca@temparano.cz

www.temparano.cz



**CDFG / AEMN**

5 9 10 12 13 14 17 18 22 23 24 25 26 27 30 33 34 39 42 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 63 64 65 67 83 92  
96 98



219

## Kurhotel Thermal\*\*\*\*



50°13'43.72"N, 12°52'35.39"E  
I. P. Pavlova 2001/11, 360 01 Karlovy Vary

+420 359 001 111, +420 359 002 201  
reservation@thermal.cz

www.thermal.cz



**CDG / M**

5 9 13 14 15 17 18 24 27 41 42 43 44 45 47 48 49 53 54 55 57 59 60 64 65 75 80 83 85 86 87 88 89 92 96



1145 442

## Moskauer Hof\*\*\*\*



50°13'33.39"N, 12°52'38.31"E  
Sadová 24, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 239 611  
kurort@volny.cz



**CDG / HMN**

29 45 47 48 49 65 85 92



30

## Praga\*\*\*



50°13'31.35"N, 12°52'33.35"E  
Sadová 57/49, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 228 900  
ldpraga@seznam.cz

www.ldpraga.cz



**CG**

5 14 18 26 45 46 47 48 57 65 85 92



39

## Richmond



50°13'2.52"N, 12°53'28.85"E  
Slovenská 3, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 177 111  
reservation@richmond.cz

www.richmond.cz



**CDG / M**

5 8 9 13 17 18 22 23 24 27 34 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 53 54 57 59 60 65 67 72 81 83 85 90 91 92  
96



200 218

## Savoy Westend Hotel\*\*\*\*\*



50°13'28.53"N, 12°52'35.68"E  
Petra Velikého 16, 360 01 Karlovy Vary

+420 359 018 888  
reservation@savoywestend.cz

www.savoywestend.cz



**CDG / ABEKMN**

2 5 6 7 8 9 13 14 16 17 18 20 21 22 23 24 25 26 27 34 37 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 55  
57 59 60 64 65 68 69 70 72 75 79 81 82 83 85 86 87 88 89 90 91 92 94 96



70 230

## Schlossbad



50°13'26.02"N, 12°52'56.69"E  
Zámecký Vrch 1/390, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 225 502  
reservation@edengroup.cz

www.zamecke-lazne.cz



**CDG / EM**

5 7 9 13 14 16 17 21 22 41 43 47 48 49 53 57 64 65 85

## Smetana-Vyšehrad



50°13'32.66"N, 12°52'27.92"E  
Krále Jiřího 7, 360 01 Karlovy Vary

+420 355 310 222  
cechova@hotelsmetana.cz

www.hotelsmetana.cz



**CDG / M**

5 14 15 17 18 20 22 26 41 45 46 47 48 49 53 57 65 66 67 72 83 92 94 96



99



**Spa Hotel Schlosspark\*\*\*\* superior**
[www.schlosspark.cz](http://www.schlosspark.cz)

50°13'23.71"N, 12°53'9.04"E  
Kolmá 19, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 305 101  
reservation@schlosspark.cz

**CDG / E**

2 5 8 9 14 15 18 20 22 24 43 44 45 46 47 48 49 52 54 55 57 59 60 65 66 70 72 75 79 81 83 85 89 91 92  
96

70



**Spa Resort Sanssouci\*\*\*\***
[www.spa-resort-sanssouci.cz](http://www.spa-resort-sanssouci.cz)

50°13'9.45"N, 12°53'22.91"E  
U Imperialu 11, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 207 113  
reservation@spa-resort-sanssouci.cz

**CDG / ABEHM**

5 6 7 9 14 17 18 22 23 24 26 27 33 34 37 40 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 55 57 59 60 61 64 65 67  
69 73 75 76 81 83 85 88 90 91 92 94 96

110 634



**St. Joseph Royal Regent\*\*\*\* superior**
[www.royalregent.cz](http://www.royalregent.cz)

50°13'36.52"N, 12°52'38.72"E  
Zahradní 7, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 363 111  
sales@royalregent.cz

**CDG / MN**

5 7 8 9 13 14 15 17 21 22 24 27 34 42 43 44 45 48 49 54 55 57 60 63 64 65 73 75 80 81 83 85 87 88 92

155



**Trocnov\*\*\*\***

50°13'30.56"N, 12°52'26.52"E  
Krále Jiřího 3/1053, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 232 254  
trocnov@volny.cz

**CDFG / BEHKMN**

2 3 5 6 8 14 16 17 18 25 26 27 31 40 41 42 43 45 46 47 48 49 53 54 56 57 59 64 65 66 70 71 72 75 79  
81 82 83 89 91 92 95 96

50



**Villa Charlotte\*\*\*\***
[www.villa-charlotte.com](http://www.villa-charlotte.com)

50°13'29.51"N, 12°52'40.04"E  
Petra Velikého 4, 360 01 Karlovy Vary

+420 353 585 401, +420 353 228 964  
ldcharlotte@volny.cz

**CFG / BEHM**

2 3 5 8 17 18 20 21 22 23 25 27 32 35 36 41 43 46 47 48 49 53 54 57 59 60 64 65 66 67 70 72 83 85 88  
89 90 92 95 96

30

| Hotels und Pensionen               |   |                                                                                                                               |       |
|------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Hotel Aqua Marina**** superior     | ★ | Vřídelská 79/3, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 303 300, info@aquamarina.cz, www.aquamarina.cz                                  | 46    |
| Hotel Garni Palatin****            | ★ | Lázeňská 10, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 304 111, rspalatin@energoutour.cz, www.energoutour.cz                              | 20 31 |
| Hotel Jean de Carro****            | ★ | Stezka Jeana de Carro 4-6, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 505 160, +420 607 576 769, info@jeandecarro.com, www.jeandecarro.com | 70 55 |
| Hotel Promenáda****                | ★ | Tržiště 381/31, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 225 648, hotel@hotel-promenada.cz, www.hotel-promenada.cz                       | 44    |
| Hotel Salve****                    | ★ | Mariánskolázeňská 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 360 010, recepcie@hotelsalve.cz, www.hotelsalve.cz                         | 32    |
| Park Spa Hotel Sirius****          | ★ | Zahradní 3/407, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 434 612, info@hotel-sirius.cz, www.hotel-sirius.cz                              | 46    |
| Hotel Maltézský Kříž****/***       |   | Stará Louka 50, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 169 011, +420 723 782 383, hotel@maltezenskykruz.cz, www.maltezenskykruz.cz     | 22    |
| Hotel Eliška****                   |   | Krále Jiřího 1017/2d, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 318 011, +420 355 318 012, eliskahotel@gmail.com, www.hotel-eliska.cz     | 48    |
| Hotel Embassy****                  |   | Nová Louka 21, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 221 161, info@embassy.cz, www.embassy.cz                                         | 57    |
| Hotel Heluan****                   |   | Tržiště 387/41, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 321 111, +420 777 662 605, heluan@westbohemiahotels.cz, www.heluan.cz           | 30    |
| Hotel Krásná Královna****          |   | Stará Louka 335/48, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 852 611, hotel@krasnakralovna.cz, www.krasnakralovna.cz                     | 42    |
| Hotel Lauretta****                 |   | Sadová 27, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 490, +420 353 223 531, reservation@hotel-lauretta.com, www.hotel-lauretta.com    | 37    |
| Hotel Penzion Petr****             |   | Vřídelská 86/15, 360 01 Karlovy Vary, +420 775 660 022, reservation@hotelpetr.com, www.hotelpetr.com                          | 34    |
| Hotel Růže****                     |   | I. P. Pavlova 1/506, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 324 111, +420 355 324 700, ruze@hotel-ruze.com, www.hotel-ruze.com         | 98    |
| Hotel Villa Ritter****             |   | Krále Jiřího 1, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 329 115, +420 355 329 111, info@villaritter.com, www.villaritter.com            | 40    |
| Spa Hotel Panorama****             |   | Na Vyhliďce 20, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 361 551, +420 353 361 556, info@panoramahotel.cz, www.panoramahotel.cz          | 40    |
| Spa & Wellness Hotel Prezident**** |   | Moravská 3, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 319 111, reservation@hotelprezident.cz, www.hotelprezident.cz                       | 56    |
| Wellness a Spa Hotel Ambiente****  |   | Moravská 1A, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 365 111, +420 608 141 555, info@hotelambiente.cz, www.hotelambiente.cz             | 78    |



## Hotels und Pensionen



|                                        |                                                                                                                                                               |       |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Anglický dvůr***                       | Sadová 28, 360 21 Karlovy Vary, +420 353 222 391, +420 353 222 392, info@anglickydvur.com, http://anglickydvur.com                                            | 96    |
| Eurohotel Garni***                     | Stará Kysibelská 583, 360 09 Karlovy Vary, +420 353 226 043, +420 608 977 765, info@eurohotelkv.cz, www.eurohotelkv.cz                                        | 70    |
| Garni hotel Rainbow***                 | Šeříkova 92, 360 01 Karlovy Vary – Sedlec, +420 777 280 120, reservation@pensionrainbow.cz, www.pensionrainbow.cz                                             | 19    |
| Garni pension Ibiza***                 | Zámecký Vrch 391/3, 360 01 Karlovy Vary, +420 733 335 219                                                                                                     | 12    |
| Hotel Bellevue***                      | U Imperiálu 12, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 712, +420 973 348 111, dcr@vlr.cz, www.bellevue.volareza.cz                                                 | 88    |
| Hotel Boston***                        | Luční Vrch 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 362 711, reservation@boston.cz, www.boston.cz                                                                     | 39    |
| Hotel Cordoba***                       | Zahradní 37, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 230 473, info@hotel-cordoba.com                                                                                    | 14    |
| Hotel Corso***                         | Stará Louka 38, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 941, +420 353 225 934, corso@iol.cz, https://sites.google.com/site/pdtf215cz/home                           | 28    |
| Hotel Gejzír***                        | Slovenská 2021/5a, 360 21 Karlovy Vary, +420 777 598 844, +420 353 235 053, info@hotelgejzir.cz, www.hotelgejzir.cz                                           | 47    |
| Hotel Jizera***                        | Krále Jiřího 40, 360 01 Karlovy Vary, +420 723 150 830, info@hotel-jizera.cz, www.hotel-jizera.cz                                                             | 44    |
| Hotel Kavalerie***                     | T. G. Masaryka 43, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 229 613, +420 776 714 610, hotel@kavalerie.cz, www.kavalerie.cz                                              | 36    |
| Hotel Kosmos***                        | Zahradní 39, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 225 476, hotel.kosmos@volny.cz                                                                                     | 88    |
| Hotel Malta***                         | I. P. Pavlova 16/73, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 054, +420 353 223 137, malta@hotel-malta.cz, www.hotel-malta.cz                                        | 57    |
| Hotel Modena***                        | Sadová 14, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 852 211, recepcie@hotelmodena.cz, www.hotelmodena.cz                                                                 | 45    |
| Hotel Ontario***                       | Zámecký Vrch 20, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 091, ontario@bauhold.cz, www.hotelontario.cz                                                               | 24    |
| Hotel Romania***                       | Zahradní 948/49, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 822, romania@mybox.cz, www.romania.cz                                                                      | 61    |
| Hotel Saint Petersburg***              | Mariánskolázeňská 13, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 223 933, info@hotelsaint-petersburg.cz, www.hotelsaint-petersburg.cz                                      | 48    |
| Hotel U šimla***                       | Závodní 1/19, 360 06 Karlovy Vary, +420 353 592 111, hotel@usimla.cz, http://usimla.cz                                                                        | 20    |
| Hotel Zlatý sloup***                   | Mariánská 318/2, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 233 952, +420 602 414 994, galina@goldtravel.biz                                                               | 32    |
| Kurhotel Jadran***                     | Balbínova 4, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 225 613, +420 777 672 800, info@hoteljadran.cz, www.hoteljadran.cz                                                 | 22    |
| Pension Anna***                        | Lipová 290/9, 360 06 Karlovy Vary, +420 353 564 456, +420 607 717 299, anna.kv@seznam.cz, www.kv-anna.cz                                                      | 16    |
| Pension Clara***                       | Na Kopečku 809/23, 360 05 Karlovy Vary, +420 353 449 983, +420 777 654 018, clarapension@quick.cz, www.pension-clara.cz                                       | 10    |
| Pension Golf Karolína***               | Revoluční 24, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 618 749, +420 775 629 063, reservations@pensiongolf.cz, www.pensiongolf.cz                                        | 22    |
| Pension Villa Basileia***              | Mariánskolázeňská 4, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 132, villabasileia@villabasileia.cz, www.villabasileia.cz                                              | 24    |
| Pension Villa Rosa***                  | Na Vyhliďce 2064/22, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 239 121, garni@villarosa.cz, www.villarosa.cz                                                              | 17    |
| Penzion Beskyd***                      | Lidická 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 228 164, penzionbeskyd@seznam.cz, www.oskovo.cz/Rekreace/Beskyd/beskyd.htm                                           | 30    |
| Apart Group KV                         | Zámecký Vrch 650/10, 360 01 Karlovy Vary, +420 720 111 100, chochulus@seznam.cz, www.karlsbadtur.ru                                                           | 20    |
| Art – Hotel Royal Golf                 | 364 64 Karlovy Vary-Cihelny 5, +420 353 972 411, recepcie@royalgolf.cz, www.royalgolf.cz                                                                      | 32    |
| Art – Hotel Royal Golf – Dependance I  | Cihelny 6, 364 64 Karlovy Vary, +420 353 972 411, +420 353 972 412, recepcie@royalgolf.cz, www.royalgolf.cz                                                   | 20    |
| Art – Hotel Royal Golf – Dependance II | Cihelny 13, 364 64 Karlovy Vary, +420 353 972 411, +420 353 972 412, recepcie@royalgolf.cz, www.royalgolf.cz                                                  | 10    |
| EuroAgentur Hotel Derby                | Bulharská 15, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 585 677, +420 353 585 678, reception@derby.euroagentur.cz, www.euroagentur.com/cz/euroagentur-hotel-derby         | 65    |
| EuroAgentur Hotel Mozart               | Stará Louka 371/18, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 436 111, reception@jessenius.euroagentur.cz, www.euroagentur.com                                            | 24    |
| Europension                            | Studentská 45, 360 07 Karlovy Vary, +420 353 332 117, info@europension.cz, www.europension.cz                                                                 | 30    |
| Goethe Haus                            | Sadová 16, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 243 111, +420 353 243 105, reservation@spa-ulrika.cz, www.spa-ulrika.cz                                              | 56    |
| Hotel Adria                            | Západní 1, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 237, +420 724 117 767, adriahotel@seznam.cz                                                                      | 67    |
| Hotel Alfred                           | Sokolovská 72/113, 360 05 Karlovy Vary, +420 353 540 266, info@hotelalfred.cz, www.facebook.com/HotelAlfred                                                   | 30    |
| Hotel Altán                            | Moskevská 57a, 360 01 Karlovy Vary, +420 777 929 614, +420 353 224 649, info@altanhotel.cz, www.altanhotel.cz                                                 | 24    |
| Hotel Bažant                           | Slovenská 576, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 929, bazantbrezova@seznam.cz, www.gejzirkpark.ru/en/contacts.html                                            | 32    |
| Hotel Chebský dvůr                     | Tržiště 39, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 229 332, wkraus@seznam.cz, www.egerlanderhof.eu                                                                     | 40    |
| Hotel Elefant                          | Stará Louka 30, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 436 111, +420 271 090 837, reception@jessenius.euroagentur.cz, www.euroagentur.com/cz/euroagentur-hotel-elefant | 36    |
| Hotel Kučera                           | Stará Louka 2/375, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 235 053, +420 777 598 844, info@hotelkucera.com, www.hotelkucera.com                                         | 35    |
| Hotel Palacký                          | Stará Louka 40, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 544, reserve@hotelpalacky.cz, www.hotelpalacky.cz                                                           | 36    |
| Hotel Romance Puškin                   | Tržiště 37, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 222 646, info@hotelromance.cz, www.hotelromance.cz                                                                  | 78    |
| Humboldt Park Hotel & Spa              | Zahradní 27, 360 01 Karlovy Vary, +420 355 323 111, +420 355 323 105, humboldt@humboldt.cz, www.humboldt.cz                                                   | 75    |
| Mánes I                                | Křižíkova 13, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 502, info@manes-spa.cz, www.manes-spa.cz                                                                      | 50 30 |
| Čapek                                  | Křižíkova 11, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 334 111, +420 353 224 502, info@manes-spa.cz, www.manes-spa.cz                                                    | 28    |
| Eden I.                                | Křižíkova 12, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 502, +420 353 334 111, info@manes-spa.cz, www.manes-spa.cz                                                    | 48    |
| Eden II.                               | Křižíkova 10, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 502, info@manes-spa.cz, www.manes-spa.cz                                                                      | 50    |
| Mánes II                               | Křižíkova 15, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 224 502, +420 353 334 111, info@manes-spa.cz, www.manes-spa.cz                                                    | 50    |
| Pension Amadeus                        | Ondřejská 37, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 235 334, pension-amadeus@pension-amadeus.cz, www.pension-amadeus.cz/cz/index.php                                  | 32    |
| Pension Bohemia                        | Fügnerova 3/169, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 234 835, +420 736 444 307, bohemia@quick.cz, www.penzionbohemia.cz                                             | 13    |
| Pension Daniela                        | Šíkmá 153, 360 01 Karlovy Vary – Tašovice, +420 353 229 761, miroslav.ploc@centrum.cz, www.bytykv.cz/pensionkv.html                                           | 8     |
| Pension Diamant                        | Týřova 4, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 227 060, +420 777 722 011, pension@pension-diamant.cz, www.pension-diamant.cz                                         | 17    |
| Pension Escrime                        | Krušnohorská 21, 360 05 Karlovy Vary, +420 608 982 935, pension@escrime.cz, www.escrime.cz/inpage/ubytovani                                                   | 16    |
| Pension Helen                          | Úzká 37, 360 18 Karlovy Vary, +420 777 105 545, pensionhelen@seznam.cz                                                                                        | 15    |
| Pension Hubertus                       | Olšová Vrata 83, 360 09 Karlovy Vary, +420 353 224 691, hubertus.kv@c-mail.cz, www.pensionhubertus.cz                                                         | 54    |
| Pension Lukas                          | Slovanská 78, 360 18 Karlovy Vary, +420 773 636 446, info@pension-lukas.cz, www.pension-lukas.cz                                                              | 23    |
| Pension Maj                            | 5. května 249/19, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 226 521, +420 607 654 768, pension.maj@seznam.cz, www.pensionmaj.cz                                           | 10    |
| Pension Panorama                       | Pražská 10, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 585 025, +420 777 625 375, info@panoramapension.cz, www.panoramapension.cz                                          | 21    |

## Hotels und Pensionen



|                     |                                                                                                                                               |     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Pension U Karla IV. | Chebská 69/28, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 541 147, +420 777 912 662, penzionukarla@seznam.cz, www.penzionkarel.cz                          | 23  |
| Pension U Kaštanů   | Rosnice 8, 360 17 Rosnice, +420 353 567 197, +420 606 932 604, horinek.frantisek@gmail.com, www.pensionukastanu.ic.cz                         | 21  |
| Pension Villa Renan | Sadová 955/26, 360 01 Karlovy Vary, +420 775 708 445, +420 355 321 153, info@renan.cz, www.renan.cz                                           | 11  |
| Penzion 33          | Na Vyhliďce 33, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 229 530, +420 724 035 034, penzion33@volny.cz, www.penzion33.cz                                 | 20  |
| Penzion Fan         | U Trati 57/5, 360 04 Karlovy Vary, +420 353 997 085, +420 353 997 086, reception@penzionfan.cz, www.penzionfan.cz/html                        | 20  |
| Penzion Hestia      | Stará Kysibelská 45, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 225 985, hestiakv@volny.cz, www.stavebniskolakov.cz/new/index.php/ubytovani/pension-hestia | 160 |
| Penzion Jas         | Pod Lesem 1773/3, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 221 005, +420 724 354 895, penzion.jas@gmail.com, http://penzion-jas.com                      | 15  |
| Penzion U Doubků    | Pražská silnice 797/25, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 231 422, doubkovabozena@seznam.cz                                                       | 8   |
| Penzion Valkoun     | Na Vyhliďce 496/26, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 225 596, +420 777 815 814, valkounv@quick.cz, www.aa.cz/penzionvalkoun                      | 12  |
| Quisisana Palace    | Mariánskolázeňská 298/3, 360 01 Karlovy Vary, +420 357 079 110, reservations@quisisana-palace.com, www.quisisana-palace.com                   | 38  |
| Rezidence Bradfort  | Na vyhlídce 63, 360 01 Karlovy Vary, +420 723 830 446, bradfort@seznam.cz, www.penzionkarlovyvary.cz                                          | 12  |
| Salvator Hotel      | Vřídelní 39, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 176 761, +420 724 461 666, rezervace@salvatorhotel.com, www.salvatorhotel.com                      | 46  |
| Vitkova Hora        | Olšová Vrata 59, 360 01 Karlovy Vary, +420 353 331 764, info@vitkovahora.cz, www.vitkovahora.cz                                               | 24  |

# PARKHOTEL RICHMOND

★★★★

## KARLOVY VARY



Das Parkhotel Richmond befindet sich in einem ruhigen Teil Karlsbads, auf dem Ufer des Tepl Flusses. Es ist mit einem englischen Stilpark umgeben, der in die umliegende Natur übergeht. Das Parkhotel Richmond reiht sich unter die schönsten Hotels in Karlsbad. Das Parkhotel Richmond bietet seinen Gästen Dienstleistungen höchster Qualität. Alle Kurbehandlungen werden direkt im Hause angeboten, ein wunderschönes Schwimmbaden fehlt auch nicht. Neben der traditionellen Komplexkur kann der Klient aus einem reichen Angebot von speziellen Heil- und Entspannungsprogrammen wählen.

- ★ Komplexe Heilkur ★ Sanfte Schönheitswoche ★ Gesundheitswoche ★ Golfpackage für aktive Golfer u.a. ★
- ★ Festsaal mit Kapazität 200 Sitzen ★ Café mit Sommerterasse ★ Kosmetiksalon ★ Ärztliche Kosmetik ★ Hallenbad, Sauna ★



Richmond, a.s., Slovenská 567/3, 360 01 Karlovy Vary, Tschechische Republik  
Tel.: +420 353 177 505, Fax: +420 353 222 169, reservation@richmond.cz, www.richmond.cz

# Thermal

LAZENSKÝ A KONGRESOVÝ HOTEL

## KARLOVY VARY - CZECH REPUBLIC

HOTEL ★ SPA ★ CONGRESS ★ WELLNESS ★ RELAXATION

Thermal – F, a.s. • I.P.Pavlova 2001/11, 360 01 Karlovy Vary • Tel.: +420 359 001 111, Fax: +420 359 002 603  
[www.thermal.cz](http://www.thermal.cz)





# KURSANATORIUM MÁNES

Ein ruhiger Ort für  
Ihre Gesundheit in Karlsbad

## maßgeschneiderte Programme:

- » gesunde Lebensweise (gesunde Ernährung, Bewegung, Entspannung)
- » Rehabilitationsprogramm (Regeneration, Entspannung)
- » Aufenthaltsermäßigungen jeden Monat



Wir gehören zur medizinischen Kurabteilung der  
Prager Klinik NEMOCNICE NA HOMOLCE.



Křižíkova 13, 360 01 Karlovy Vary, Tel.: +420 353 334 111, + 420 353 222 513, E-mail: [info@manes-spa.cz](mailto:info@manes-spa.cz), [www.manes-spa.cz](http://www.manes-spa.cz)

## ORT NICHT NUR FÜR EINE HOCHWERTIGE KUR ODER ERHOLUNG...



Indikationen: Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der komplexen Heilbehandlung ohne jegliche Anzeichen von Krankheitsrückfall, Erkrankungen des Verdauungstraktes, Erkrankungen aufgrund von Stoffwechselstörungen und Störungen der Drüsen mit innerer Sekretion, Erkrankungen des Bewegungsapparates, Gynäkologische Erkrankungen

- **KURHOTEL KRIVÁN UND NEBENHOTELS SLOVAN, CONCORDIA UND COLUMBUS**
- IDEALE LAGE IM ZENTRUM KARLSBADS IN UNMITTELBARER NÄHE DER KOLONNADEN MIT IHREN HEILQUELLEN
- 134 EINZEL- UND 228 DOPPELZIMMER, ALLE KOMFORTABEL EINGERICHTET, 19 APPARTEMENTS IN \*\*\* HOTELS
- 30 ZIMMER IM KURHAUS KRIVÁN UND 13 ZIMMER IM HOTEL CONCORDIA SIND KLIMATISIERT
- ALLE ZIMMER MIT INTERNETANSCHLUSS, WI-FI- INTERNETANSCHLUSS IN DER LOBBY KOSTENLOS
- RENOVIERTER UND NEU EINGERICHTETER BALNEOBETRIEB MIT THERMALWASSER UND EINEM ANGEBOT VON MEHR ALS 35 KURANWENDUNGEN
- NEUES WELLNESS & SPA CENTER MIT RELAXBECKEN 12 x 5 METER MIT GEGENSTROM, WASSERSPEIER, PERLENWASSER-MASSAGENBANK
- ÄRZTDIENST RUND UM DIE UHR
- EIGENES PARKHAUS MIT KAMERAÜBERWACHUNG (52 PLÄTZE)
- MODERNES KONGREßSAAL



**BOHEMIA-LÁZNĚ AG, KURHOTELS KRIVÁN – SLOVAN**  
SADOVÁ 5, 360 01 KARLOVY VARY  
TSCHJECHISCHE REPUBLIK  
TEL.: +420 352 511 111  
FAX: +420 353 228 220  
[ACCOMMODATION@BOHEMIA-LAZNE.CZ](mailto:ACCOMMODATION@BOHEMIA-LAZNE.CZ)  
[WWW.BOHEMIA-LAZNE.CZ](http://WWW.BOHEMIA-LAZNE.CZ)

**REISEBÜRO**  
KALEIDOSKOP TRAVEL  
SADOVÁ 5, 360 01 KARLOVY VARY  
TSCHJECHISCHE REPUBLIK  
TEL.: +420 352 511 103, +420 352 511 105  
FAX: +420 353 228 011  
E-MAIL: [KALEIDOSKOP@BOHEMIA-LAZNE.CZ](mailto:KALEIDOSKOP@BOHEMIA-LAZNE.CZ)



# MÖGEN SIE SICH?

Verwöhnen Sie sich mit einem Aufenthalt  
im Hotel Imperial

## WELLNESS PROGRAMM mindestens 7 Nächte

- Unterkunft • Halbpension • Begrüßungsdrink • Arztkonsultation • 9 Anwendungen wöchentlich (2x Thermalbad, 1x Shiatsu-Massage oder Hot-Stone-Therapie, 1x Aromatherapeutische Ganzkörpermassage, 2x Hydrotherapie, 3x Wassergymnastik und Schwimmen) • Freier WiFi Internet in öffentlichen Räumen • Freie Fahrkarte für öffentlichen Autobusverkehr • Freier Eintritt ins Schwimmbad, Whirlpool und Sauna (abends) • Inklusive alle Steuern und Gebühren

**[www.spa-hotel-imperial.cz](http://www.spa-hotel-imperial.cz)**

Hotel Imperial, Libušina 18, 360 01 Karlovy Vary  
Tel.: +420 353 203 113 • Fax: +420 353 203 151  
E-mail: [reservation@spa-hotel-imperial.cz](mailto:reservation@spa-hotel-imperial.cz)

Member of Imperial Karlovy Vary Group

# ZEIT „SANS SOUCI“ ZEIT „OHNE SORGEN“

Günstiges Angebot von kurzzeitigen  
Wellnessaufenthalten

## RELAXPROGRAMM, 7 Nächte

- Unterkunft • Halbpension • ärztliche Eintrittsuntersuchung • Karlsbader Trinkkur • bis zu 10 Kuranwendungen wöchentlich • freier Internet • freie Fahrkarte für öffentlichen Autobusverkehr (Buslinie Nr2) • freier Eintritt ins Schwimmbad, Whirlpool und Sauna ab 15:00 • alle Steuern und Gebühren

**[www.spa-resort-sanssouci.cz](http://www.spa-resort-sanssouci.cz)**

Spa Resort Sanssouci, U Imperialu 11, 360 01 Karlovy Vary  
Tel.: +420 353 207 113 • Fax: +420 353 207 250  
E-mail: [reservation@spa-resort-sanssouci.cz](mailto:reservation@spa-resort-sanssouci.cz)

Member of Imperial Karlovy Vary Group

**Buchen Sie online!**

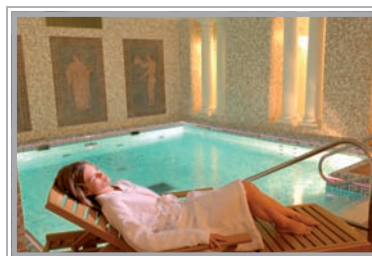
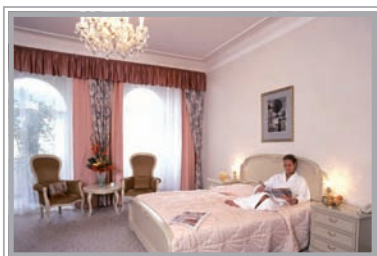




Mariánské Lázně (Marienbad) • Luhačovice (Bad Luhatschowitz) • Špindlerův Mlýn (Spindlermühle) • Harrachov (Harrachsdorf) • Železná Ruda (Eisenstein) • jižní Čechy (Süd-Böhmen) • Brno (Brünn) • jižní Morava (Süd-Mähren) •

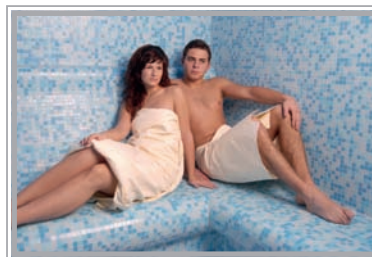
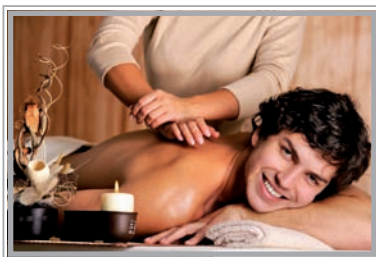
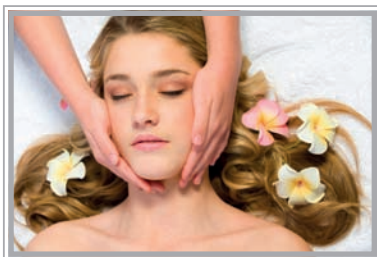
## Hotels der OREA HOTELS bieten folgende Annehmlichkeiten:

» Nichtraucherumgebung » moderne Wellness- und Spa Center » Kurprozeduren » Wellness- und Regenerierungsprogramme » Aufenthalt im angenehmen Ambiente » aktive Erholung » Auffrischung nach Kongressveranstaltung oder Sportaktivitäten » buntes kulturelles und gesellschaftliches Erlebnisprogramm



## In unseren Hotels bieten wir unterschiedliches Dienstleistungsangebot, jedoch alle Dienstleistungen zeichnen sich durch ein gleiches hohes Niveau aus.

» Hydrotherapie » Ölmassage » Thermalschlamm packungen » Elektrotherapie » lymphatische Massage » Torfmassage » Salzbäder » Reflexmassage » trockene Kohlenstoffbäder » Inhalation » Sprudelbäder » Sauna » Floating » Römisches Dampfbad » Whirlpool und vieles andere



## SPA HOTEL SCHLOSSPARK \*\*\*\* SUPERIOR

- Mitten im Kurbiet, in unmittelbarer Nähe der Mineralwasserquellen ■ 4-Sterne-Superior Hotel ■ Frei Wi-Fi Internet ■  
 ■ Guest-Service Abteilung ■ Zimmerservice ■ Wäscherei ■ Parkplatz ■ Kosmetiksalon ■ Fitnesszentrum ■ Schwimmbad ■ Finnische Sauna ■



### HOTEL ZIMMERN

- Kapazität 35 Zimmer ■
- Individuelle Klimaanlage ■ Minibar ■
- Satellite-TV ■ Tresor ■ Haartrockner ■
- Wasserkocher (alle Zimmer) ■
- Kaffeemaschine (die Zimmer der Kategorie Lux und Appartement) ■
- Balkon (manche Zimmer) ■

### RESTAURANT

- 50 Sitzplätze im Restaurant mit einer wunderschönen Terrasse ■
- Frühstück in Büffetform ■
- Möglichkeit der Diätkost ■
- Europäische Küche ■

### KURBEHANDLUNGEN & WELLNESS

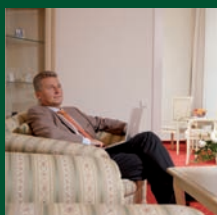
- Modernes Balneozentrum ■
- Komplexe Heilkur bis zu 15 Prozeduren pro Woche
- Ärztliche Untersuchung, Analysen und EKG ■ Trinkkur gemäß ärztlicher Vorordnung ■ Schwimmbad und Finnische Sauna ■ Professionelles Kurfachärzte-Team und qualifiziertes medizinisches Personal ■
- Individuelle Einstellung zu den Patienten ■ Kurbehandlung für Kinder ab 12 Jahren ■
- Spa-Jet Programme ■
- Ästhetische Medizin ■ Trocken-Massage-Bad ■ Hochwertige Kosmetik der Marke Biodroga ■

### BILLARD CLUB

- Billard Club mit Hand geschnitzte Billard Tisch ■
- eigene Lounge mit Bar, Bedienung und Terrasse ■

### LOBBY-BAR

- Lobby-Bar mit Sommerterrasse ■
- Eine große Auswahl an alkoholischen und unalkoholischen Getränken ■
- Freie Nutzung der Computer ■



Kolmá 13-19, 360 01 Karlovy Vary, Czech republic

Reservation: Tel.: +420 353 305 101, Fax.: +420 353 305 105, E-mail: [reservation@schlosspark.cz](mailto:reservation@schlosspark.cz) , [info@schlosspark.cz](mailto:info@schlosspark.cz)  
 N 50° 13.3915', E 12° 53.1352', Reception: Tel.: +420 353 305 111, Web: [www.schlosspark.cz](http://www.schlosspark.cz)



# GRANDHOTEL PUPP

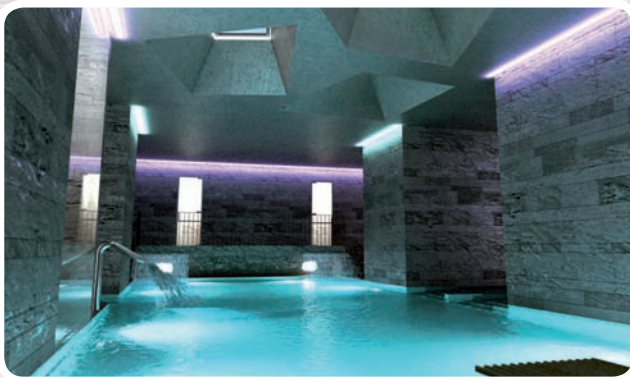
KARLOVY VARY - CZECH REPUBLIC

WWW.PUPP.CZ

*Tradition seit 1701*



*Eröffnung des neuen Wellnesszentrums Pupp Royal Spa  
mit Pool und modernem Fitness-Zentrum im April 2013*



*Nehmen Sie unsere Einladung an und erleben Sie  
erholsame Tage in Karlovy Vary und im Grandhotel Pupp*







## MARIÁNSKÉ LÁZNĚ – MARIENBAD

Kurort inmitten sprudelnder Heilquellen



Kaum eine Stadt errang in solch kurzer Zeit – in nur etwas mehr als 200 Jahren – solchen Weltruhm, wie Marienbad. Unzählige mehr oder weniger berühmte Besucher ließen sich schon von seinem male- rischen Ambiente und seinen zahlreichen vorzüg- lichen Heilquellen mit hohem Kohlendioxidgehalt be- zaubern, unter anderem auch der Schriftsteller Franz Kafka oder der Erfinder Thomas Alva Edison. Folgen Sie den Spuren dieser berühmten Persönlichkeiten und entdecken auch Sie die Schönheiten dieser Stadt.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches kohlenensäurehaltiges Mineralwasser, natürliches kohlenensäurehaltiges Wasser, natürliche Kohlendioxidquelle (Quellgas – Kohlendioxid), natürliches erdiges Mineralwasser, natürliches salziges Mineralwasser, natürliches schwefelhaltiges Mineral- wasser, natürliches schwefelsaures Mineralwasser. Die meisten der hiesigen Kureinrichtungen verwenden diese Kurmittel in ihren Balneotherapieabteilun-

gen. Manche Einrichtungen indizieren Trinkkuren ledig- lich an frei zugänglichen Quellen.

### Heilanzeigen

Onkologische und gynäkologische Erkrankungen (einschließlich der Behandlung von Unfruchtbarkeit), Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankun- gen des Verdauungssystems, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Atmungsapparates, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates und der Harn- wege, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Eröffnung der Kursaison, Festival der Verstän- digung  
**Juni/Juli** – Festival tschechischer Filme – Kinemato- graf der Gebrüder Čadík  
**Juli** – Marienbader Nocturne, „Kapsa plná pohádek“ (Hosentasche voller Märchen), Marienbader Jazz-Tage  
**Juli/August** – Marienbader Kultursommer  
**August** – J.-W.-Goethe-Festtage, Chopin-Festival  
**September** – Marienbader Herbst – Folklorefestival  
**November/Dezember** – Adventsmarkt und Konzerte



Meereshöhe: 576 – 626 m ü. d. M.  
 Flughafen Prag: 165 km / 1 Stunde 40 Minuten  
 Nächstgelegener Flughafen:  
 Karlovy Vary – 41 km / 43 Minuten  
[www.MarianskeLazne.CZCOT.com](http://www.MarianskeLazne.CZCOT.com)

Städtisches Infozentrum Mariánské Lázně  
 Hlavní 47 – Dům Chopin, 353 01 Mariánské Lázně  
 Tel.: +420 354 622 474, Fax: +420 354 625 892  
[infocentrum@kismil.cz](mailto:infocentrum@kismil.cz), [www.marianskelazne.cz](http://www.marianskelazne.cz)



- 1 – Lehrpfad Smradoch (6,4 km)
- 2 – Lehrpfad Kladská (8,8 km)
- 3 – Kloster Teplá (16 km)
- 4 – Talsperre Jesenice (24 km)



### Freizeittipps

- von April bis Oktober bietet die **Singende Fontäne** – die Dominante der Kurzone – regelmäßig musikalisch-visuelle Shows dar
- 18-Loch-**Golfplatz** des Royal Golf Clubs Marienbad
- direkt in der Stadt siedelt ein der Geschichte der Stadt gewidmetes Museum, samt **Gedenkstätte** des bekannten polnischen Komponisten klassischer Musik und Klaviervirtuosen **F. Chopin**
- die unmittelbare Umgebung der Stadt durchziehen Lehrpfade, z.B. der **Lehrpfad ‚Smradoch –Stinker‘**, der durch ein an Mineralquellen entstandenes Hochmoor führt oder der **Lehrpfad ‚Kladská‘** (Glatzener Hochmoor) rings um den Kladský rybník (Königssee)
- **Kloster Teplá** (Stift Tepl): Prämonstratenserklöster mit berühmter und wertvoller Bibliothek
- **Talsperre Jesenice**: größte Talsperre Westböhmens, samt Möglichkeit zu Boots- und Dampferfahrten



## Falkensteiner Grand Spa Hotel

[www.falkensteiner.com/cs/hotel/marienbad](http://www.falkensteiner.com/cs/hotel/marienbad)



49°58'16.03"N, 12°42'6.09"E  
Ruská 123, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 929 399, +420 354 929 397  
marienbad@falkensteiner.com



**EG**

2 5 8 9 12 14 15 17 18 20 22 24 43 44 47 48 49 54 55 57 59 65 67 68 69 71 73 75 80 81 85 87 88 89 90  
91 92 94 96



300

## Heilbad Mariánské Lázně (Marienbad) – Maria Spa Courtyard\*\*\*\* superior

[www.marienbad.cz](http://www.marienbad.cz)



49°58'31.25"N, 12°42'32.99"E  
Goethovo nám. 1, 353 29 Mariánské Lázně

+420 354 634 111  
mariaspa@badmarienbad.cz



**EFGH / AK**

5 7 9 14 17 18 20 21 22 24 37 40 43 44 45 49 57 60 65 73 75 80 81 85 86 88 90 92



40

## Hotel Agricola Wellness & Sport Resort\*\*\*\*

[www.hotel-agricola.cz](http://www.hotel-agricola.cz)



49°57'59.54"N, 12°41'43.18"E  
Tyršova 31, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 611 111  
hotel@hotel-agricola.cz



**BCDEFGH / IMN**

5 7 8 14 15 17 18 20 21 22 24 26 35 41 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 60 64 65 67 73 81 83 85 86 89 90  
91 92 94



88 182

## Hotel Cristal Palace

[www.cristalpalace.cz](http://www.cristalpalace.cz)



49°58'13.69"N, 12°42'9.24"E  
Hlavní 61/66, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 615 111  
reception@cristalpalace.cz

**BCDEGH / AMN**

2 5 7 8 9 15 16 17 18 20 21 22 24 25 33 37 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 57 59 62 64 65 70  
72 73 79 81 83 85 86 87 88 89 90 91 92 94 96



200 172

## Hotel Esplanade Spa & Golf Resort\*\*\*\*\* superior

[www.esplanade-marienbad.cz](http://www.esplanade-marienbad.cz)



49°58'35.62"N, 12°42'44.98"E  
Karlovarská 438, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 676 111  
hotel@esplanade-marienbad.cz

**CDEFGH / IMN**

2 5 8 9 14 15 17 18 20 21 22 23 24 25 26 31 34 41 42 43 44 45 46 47 48 49 53 54 55 56 57 59 64 65 69  
70 72 73 75 76 79 81 82 83 85 86 87 88 89 90 91 92 94 95 96



240 179

## Hotel Maxim

[www.hotelmaxim.cz](http://www.hotelmaxim.cz)



49°58'41.7"N, 12°42'17.28"E  
Nehrova 141, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 603 301  
hotel.maxim@tiscali.cz

**BEGH / N**

2 5 9 17 18 20 22 23 24 26 37 41 42 45 46 47 48 49 54 57 65 72 73 83 90



58

## Hotel Olympia Spa & Wellness

[www.olympiahotel.eu](http://www.olympiahotel.eu)



49°58'33.83"N, 12°42'4"E  
Ruská 88/8, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 931 111, +420 354 931 820  
recepce@olympiahotel.eu

**BEFGH / MN**

2 5 8 9 15 18 22 24 34 46 49 52 57 59 65 69 73 74 81 85 90 92 94



194

## Hotel San Remo

[www.sanremo.cz](http://www.sanremo.cz)



49°58'1.31"N, 12°42'23.9"E  
Zeyerova 161, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 677 111  
reception@sanremo.cz

**BEFGH / KN**

5 17 18 20 22 24 40 41 42 45 46 47 48 49 54 55 57 64 65 67 70 72 83 85 90 96



102

## Hotel Silva

www.hotelsilva.cz



49°58'48.51"N, 12°42'10.81"E  
Chopinova 498/8, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 601 999  
recepce.silva@seznam.cz

**DEFGH / M**

5 7 8 17 18 20 22 25 36 37 44 45 46 47 48 49 52 53 54 57 64 65 72 81 83 85 86 88 89 90 92



68

## Kurhaus Mercur

www.temparano.cz



49°58'41.37"N, 12°42'22.25"E  
Masarykova 25, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 622 309  
mercur@temparano.cz

**EFGH / AKMN**

5 14 17 18 20 21 22 24 25 26 27 34 40 43 44 46 47 48 49 53 54 57 59 64 65 66 72 75 92 96 98 99



84

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Centralbad\*\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'29.62"N, 12°42'32.25"E  
Goethovo nám. 1, 353 43 Mariánské Lázně

+420 354 634 111, +420 353 635 300  
centralnilazne@badmarienbad.cz

**DEGH / AKLMN**

2 5 7 8 9 14 17 18 20 21 22 24 25 26 27 33 37 40 41 43 45 46 47 48 49 54 55 57 59 60 64 65 72 75 80 81 83 85 86 88 89 90 91 92 93 94 95 96



272

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Grandhotel Pacifik\*\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'41.41"N, 12°42'12.56"E  
Mírové nám. 84, 353 48 Mariánské Lázně

+420 354 651 111, +420 354 651 300  
pacifik@badmarienbad.cz

**DEGH / LMN**

2 5 8 9 14 17 18 21 22 24 25 26 27 37 40 41 43 45 48 49 53 54 57 59 64 65 67 69 73 78 81 83 88 90 92 94 95 96 99



50 179

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Hvězda & Skalník\*\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'33.8"N, 12°42'36.24"E  
Goethovo nám. 7/21, 353 52 Mariánské Lázně

+420 354 631 111, +420 354 631 114  
hvezda@badmarienbad.cz

**BCEFGH / AKM**

2 5 9 14 17 18 21 22 24 26 27 37 41 43 45 47 49 52 53 54 59 61 64 65 67 70 72 73 75 79 81 85 86 87 88 89 90 91 92 94 95 96



249

Neapol

Lázeňská 194, 353 43 Mariánské Lázně, +420 354 631 111, +420 354 631 114, hvezda@badmarienbad.cz

64

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Kurhotel Labe\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'40.88"N, 12°42'26.39"E  
Masarykova 21, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 666 111, +420 354 666 300  
labe@badmarienbad.cz

**DEFGH / AKMN**

5 17 18 22 26 37 47 53 54 64 88



59

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Kurhotel Svoboda\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'46.35"N, 12°42'13.3"E  
Chopinova 393, 353 22 Mariánské Lázně

+420 354 662 111, +420 354 662 138  
svoboda@badmarienbad.cz

**EFGH / AKMN**

5 17 18 20 21 22 23 25 26 27 40 43 45 47 49 54 59 64 85 88 96



220

Palladio

Chopinova, 353 22 Mariánské Lázně, +420 354 662 111, +420 354 662 300, svoboda@badmarienbad.cz

22





## Marienbad Kur & Spa Hotels – Kurhotel Vltava-Berounka\*\*\* superior

www.marienbad.cz



49°58'17.3"N, 12°42'17.61"E  
Anglická 475, 353 53 Mariánské Lázně

+420 354 641 111, +420 354 641 300  
vltava@badmarienbad.cz



**DEFGH / AKMN**

2 9 14 16 17 18 21 22 24 25 26 35 40 41 43 45 47 48 49 50 54 57 59 64 65 67 73 75 83 85 88 92 94 96



136

Vítkov

Anglická 114, 353 22 Mariánské Lázně, +420 354 641 111, +420 354 641 300, vltava@badmarienbad.cz

47

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Neubad\*\*\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'27.58"N, 12°42'23"E  
Reitenbergerova 53, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 644 012, +420 354 644 200  
novelazne@badmarienbad.cz



**CEGH / KMN**

2 5 6 7 8 9 14 16 17 18 20 21 22 24 25 26 28 33 37 40 41 43 45 46 47 48 49 54 55 57 59 60 64 65 72 75 80 81 83 85 86 88 89 90 91 92 93 94 95 96



300 183

## Marienbad Kur & Spa Hotels – Spa hotel Butterfly\*\*\*\*

www.marienbad.cz



49°58'8.31"N, 12°42'7.02"E  
Hlavní 655, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 654 111, +420 354 654 300  
butterfly@badmarienbad.cz



**BCDEGH / AJKMN**

5 9 14 15 18 20 21 22 24 44 47 49 52 53 54 57 65 71 72 73 75 81 83 85 86 88 89 90 91 92 94



90 192

## OREA Hotel Bohemia\*\*\*\*

www.orea.cz/bohemia



49°58'27.16"N, 12°42'9.92"E  
Hlavní třída 100/40, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 610 111  
hotel.bohemia@orea.cz

**EGH / MN**

5 18 22 46 47 49 52 53 57 64 85 88 90 92 94



50 155

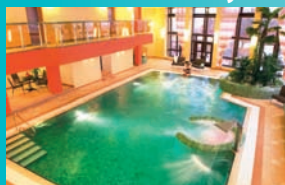
OREA Hotel Anglický dvůr\*\*\*\*

Hlavní č. p. 52, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 610 111, info@hotelbohemia.net

24

## OREA Hotel Monty

www.orea.cz/monty



49°58'5.73"N, 12°41'57.65"E  
Příkrá 218, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 619 440  
obchod@hotelmonty.cz

**BCDEFGH / MN**

5 7 8 14 15 16 17 18 20 21 22 23 24 25 35 41 43 45 47 48 49 53 54 55 57 59 60 64 65 69 70 72 75 81 83 85 86 87 88 89 90 91 92 96



200 217

## Royal Spa – Kurhotel Royal\*\*\*\*

www.royalmarienbad.cz



49°58'39.86"N, 12°42'33.98"E  
Lesní 345, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 618 111, +420 354 618 211  
info@royalmarienbad.cz



**BDEGH / AMN**

2 5 7 8 9 14 15 17 18 20 21 22 23 24 25 26 27 34 35 37 41 42 43 45 46 47 48 49 50 53 54 55 57 59 60 64 65 67 70 72 73 75 79 80 81 82 83 85 86 88 89 90 91 92 94 95 96 99



131

## Spa Hotel Harmonie

www.spahotelharmonie.cz



49°59'22.91"N, 12°41'52.64"E  
Třebízského 94, 353 01 Mariánské Lázně

+420 354 620 990  
info@spahotelharmonie.cz

**BCEFGH / IKN**

2 5 7 8 9 12 14 15 17 18 20 21 22 25 26 29 37 41 44 45 46 47 48 49 52 53 54 57 64 65 66 70 72 79 82 83 85 86 88 89 91 92 93



46





49°59'15.2"N, 12°41'54.78"E

Třebízského 599/37, 353 01 Mariánské Lázně

☎ +420 354 602 410

✉ info@saint-moritz.cz

EFGH / M

② ⑤ ⑧ ⑭ ⑮ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



34

## Hotels und Pensionen



|                                       |                                                                                                                                                                   |        |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Golf Hotel Morris****</b> ★        | Zádub – Závěšín 724, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 422 777, golfhotelmorris@seznam.cz, www.hotelmorris.cz                                                      | 112    |
| <b>Hotel Continental****</b>          | Hlavní 230, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 620 161, hotel.con@ghotels.cz, www.garzottohotels.cz/en.asp?ID=hôtels-resort/hotel-marienbad/hotel-continental       | 200 82 |
| <b>Hotel Reitenberger****</b>         | Ibsenova 92, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 602 333, info@reitenberger.cz, www.reitenberger.cz                                                                  | 206    |
| <b>Hotel Richard****</b>              | Ruská 487/28, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 696 111, info@hotelrichard.com, www.hotelrichard.com                                                               | 120    |
| <b>Hotel – Sanatorium Westend****</b> | Třebízského ulice 342, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 621 900, recepcie@hotelwestend.cz, www.hotelwestend.cz                                                    | 62     |
| <b>Hotel Villa Sonnenstrahl****</b>   | Karlovarská 334, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 620 825, villa.sonnenstrahl@seznam.cz, http://villa-sonnenstrahl.com                                            | 44     |
| <b>OREA Hotel Palace Zvon****</b>     | Hlavní 67, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 686 111, sales@zvon.oreahotels.cz, www.orea.cz/palace-zvon                                                            | 233    |
| <b>Pension Villa Monaco****</b>       | Plzeňská 186, 353 01 Mariánské Lázně, +420 773 231 576, +420 354 593 470, reception@pensionmonaco.cz, www.pensionmonaco.com                                       | 20     |
| <b>Residence Hotel Romanza****</b>    | Mladějovského 150, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 603 470, hotel.rom@ghotels.cz, www.ghotels.cz/en.asp?ID=hôtels-resort/hotel-marienbad/hotel-residence-romanza | 58     |
| <b>• Romantic Suites</b>              | Hlavní 81, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 603 470, reservation@ghotels.cz, www.garzottohotels.cz                                                                | 28     |
| <b>Hotel coop Kriván***</b>           | Masarykova 17/15, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 627 160, info@hotelcoopkrivan.cz, www.hotelkrivan.cz                                                           | 60 60  |
| <b>Hotel Flora***</b>                 | Nehrova 128/1, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 423 473, +420 354 620 618, info@hotelflora-ml.cz, www.hotelflora-ml.cz                                            | 138    |
| <b>Hotel Kossuth***</b>               | Ruská 77/20, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 625 408, +420 602 430 418, info@hotelkossuth.cz, www.hotelkossuth.cz                                                | 88     |
| <b>Hotel Pelikán***</b>               | Vítězství 197, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 673 268, +420 354 620 958, hotelpelikan@email.cz, www.marienbad.com/pelikan                                       | 52     |
| <b>Hotel Saint Antonius***</b>        | Anglická 472, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 888, +420 602 188672, st-antonius@seznam.cz, www.saint-antonius.com                                            | 27     |
| <b>Hotel Sonáta***</b>                | Plzeňská 97/2, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 608 110, +420 354 608 120, reservation@hotel-sonata.cz, www.hotel-sonata.cz                                       | 73     |
| <b>Hotel Vila Berolina***</b>         | Mariánské Lázně-Úšovice 661, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 624 579, berolina.marienbad@centrum.cz, http://marianskelaznehotel.wz.cz                            | 19     |
| <b>Hotel Villa Regent***</b>          | Anglická 116, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 402 010, villaregent@seznam.cz, http://villaregent.cz                                                              | 46     |
| <b>Hotel Villa Skalník***</b>         | Anglická 242, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 620 039, info@villa-skalnik.cz, www.villa-skalnik.cz                                                               | 30     |
| <b>Kurhotel Děvín***</b>              | Příkrá 618, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 627 228, +420 354 627 229, hotel.devin@tiscali.cz, www.hotel-devin.eu                                                | 82     |
| <b>Villa Mayotte***</b>               | Na Průhonu 719/24, 353 01 Mariánské Lázně, +420 774 508 713, +420 774 741 677, villamayotte@centrum.cz, http://ubytovani.newyorkml.cz                             | 13     |
| <b>Villa Merlin***</b>                | Boženy Němcové 714/1A, 353 01 Mariánské Lázně, +420 608 438 370, +420 776 183 623, villamerlin@villamerlin.cz, www.villamerlin.cz                                 | 22     |
| <b>Family Penzion Olga</b>            | Palackého 366/90, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 623 797, +420 776 243 289, penzionolga@centrum.cz, http://family-penzion-olga.wz.cz                            | 16     |
| <b>Garni Hotel Villa Gloria</b>       | Třebízského 211, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 692 355, +420 731 814 774, info@villagloria.cz, www.villagloria.cz                                              | 40     |
| <b>Gourmet Hotel Villa Patriot</b>    | Dusíkova 62, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 673 143, info@villapatriot.cz, www.villapatriot.cz                                                                  | 32     |
| <b>Hotel Belvedere</b>                | Goethovo nám. 16, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 601 100, info@hotel-belvedere.cz, www.hotel-belvedere.cz                                                       | 74     |
| <b>Hotel Berlin</b>                   | Kollárova 330, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 606 147, +420 354 620 117, berlin.hotel@cmail.cz, www.berlin-hotel.cz                                             | 52     |
| <b>Hotel Haná</b>                     | Hlavní třída 260, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 400 000, info@hotelhana.cz, www.hotelhana.cz                                                                   | 27 26  |
| <b>Hotel Helga</b>                    | Třebízského 428/10, 353 01 Mariánské Lázně, +420 604 208 052, +420 354 620 433, hotel@hotelhelga.cz, www.hotelhelga.cz                                            | 46     |
| <b>Hotel Koliba</b>                   | Dusíkova 592, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 625 169, hotel-koliba@centrum.cz, www.hotel-koliba.cz                                                              | 30     |
| <b>Hotel Krakonoš</b>                 | 353 01 Mariánské Lázně 660, +420 354 622 624, info@hotelkrakonos.eu, www.hotelkrakonos.eu                                                                         | 172    |
| <b>Hotel La Provence</b>              | Hlavní třída 650/36A, 353 01 Mariánské Lázně, +420 608 161 415, info@hotelprovence.cz, www.hotelprovence.cz                                                       | 14     |
| <b>Hotel Paris</b>                    | Goethovo nám. 15/3, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 628 897, info@hotelparis.cz, www.hotelparis.cz                                                               | 56     |
| <b>Hotel Polonia</b>                  | Hlavní třída 50/34, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 451, +420 603 538 767, recepcie@hotelpolonia.cz, www.hotelpolonia.cz                                     | 148    |
| <b>Hotel Poštovní dvůr</b>            | Hlavní třída 622/15, 353 01 Mariánské Lázně, +420 777 811 647, +420 354 594 122, info@posthof.cz, www.posthof.cz                                                  | 25     |
| <b>Hotel Sant Georg</b>               | Anglická 358/4, 353 01 Mariánské Lázně, +420 603 244 914, sant.georg@telecom.cz                                                                                   | 29     |
| <b>Hotel Speedway</b>                 | Na Průhonu 329/16, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 624 242, info@hotelspeedway.cz, www.hotelspeedway.cz                                                          | 35     |
| <b>Hotel Sun</b>                      | Vrchlického 30, 353 01 Mariánské Lázně, +420 355 320 620, info@hotelsun.cz, www.sunhotel.cz                                                                       | 94     |
| <b>Hotel Zlatý zámek</b>              | Klíčova 4, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 623 924, +420 736 650 902, recepcie@hotelzlatyzamek.cz, www.hotelzlatyzamek.cz                                        | 60     |
| <b>Kamenný Dvůr</b>                   | Hlavní 267, 353 01 Mariánské Lázně, +420 728 654 694, info@kamennydvur.info, www.kamennydvur.info                                                                 | 12     |
| <b>Kurhotel Libuše</b>                | Nehrova 29, 353 01 Mariánské Lázně, +420 736 436 254, vrkoc@quick.cz                                                                                              | 46     |
| <b>Lázeňský hotel Zlatá koruna</b>    | Goethovo nám. 12/9, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 627 084, +420 724 161 201, info@zlatakorunaml.cz, www.zlatakorunaml.cz                                       | 28     |
| <b>Lovecký srub Kladská</b>           | Kladská 9, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 691 339, zamecek.lz9@lesycr.cz, www.kladska.com                                                                       | 20     |
| <b>Lovecký zámček Kladská</b>         | Kladská 9, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 691 339, zamecek.lz9@lesycr.cz, www.kladska.com                                                                       | 44     |
| <b>Motel Start</b>                    | Plzeňská 9a, 353 01 Mariánské Lázně, +420 777 771 396, havel.josef@volny.cz, www.start.unas.cz                                                                    | 61     |
| <b>OREA Hotel Excelsior</b>           | Hlavní 121, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 697 111, info@hotelexcelsior.cz, www.orea.cz/excelsior, www.hotelexcelsior.cz                                        | 116    |
| <b>Pension Akropolis</b>              | Goethovo nám. 385, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 600 517, +420 732 856 752, pension-akropolis@seznam.cz, www.pension-akropolis.cz                              | 22     |



## Hotels und Pensionen



|                                    |                                                                                                                                              |    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Pension Bavaria</b>             | Palackého 61/88, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 626 333, +420 608 119 988, lyrics90@seznam.cz, www.pensionedinburgh.com/bavarka/index.html | 10 |
| <b>Pension Bella</b>               | Na Průhonu 731/57, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 673 055, +420 602 462 206, pension@pensionbella.com, www.pensionbella.com                | 11 |
| <b>Pension Elbrs</b>               | Palackého 316/37, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 623 619, +420 736 640 449, pensionelbrs@seznam.cz, http://pensionelbrs.sweb.cz            | 16 |
| <b>Pension Elektra</b>             | Lužická 425/8, 353 01 Mariánské Lázně, +420 724 018 855, pension-elektra@seznam.cz, http://elektra-penzion.ic.cz                             | 26 |
| <b>Pension Family</b>              | Poštovní 195, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 600 924, +420 602 429 764, park.restaurant@seznam.cz, www.parkrestaurant.eu                   | 10 |
| <b>Pension Im Garten</b>           | Na Voře dole 325/15, 353 01 Mariánské Lázně, +420 773 204 322, imgarten@seznam.cz, www.pension-imgarten.com                                  | 16 |
| <b>Pension Kladská</b>             | Kladská 6, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 691 888, +420 602 243 346, pensionkladská@seznam.cz, www.pensionkladská.cz                       | 12 |
| <b>Pension Krásný domov</b>        | Anglická 71, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 603 173, +420 774 908 098, krasny.domov@seznam.cz, http://ubytovani-marianskelazne.cz          | 13 |
| <b>Pension Lidl</b>                | Lužická 463/12, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 521, +420 737 511 108, pension.lidl@mybox.cz, www.pension-lidl.euweb.cz                 | 10 |
| <b>Pension Osborne</b>             | Hlavní 390, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 324, mlazne@ujop.cuni.cz, http://ujop.cuni.cz/mlazne/ubytovani_cs.php                       | 50 |
| <b>Pension Tetřev</b>              | Kladská 8, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 691 244, kostrounova@centrum.cz, www.utetrev.cz                                                  | 12 |
| <b>Pension Villa Anita</b>         | Třebízského 341, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 624 380, +420 777 213 584, info@villaanita.cz, www.villaanita.cz                           | 16 |
| <b>Penzion Edinburgh</b>           | Ruská 310, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 620 804, +420 608 119 988, lyrics90@seznam.cz, www.pensionedinburgh.com                          | 12 |
| <b>Penzion No. 1</b>               | U Ploché dráhy 389/1, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 186, +420 723 289 688, antonin.koudela@tiscali.cz                                 | 10 |
| <b>Penzion u Antoníčka</b>         | Palackého 27/111, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 625 814, mpestak@iol.cz, http://penzion-pestak.webzdarma.cz                               | 12 |
| <b>Penzion Villa Alwe</b>          | Kubelíkova 781/3, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 606 070, +420 775 321 083, pension@alwe.cz, www.alwe.cz                                   | 32 |
| <b>Residence La Passionaria</b>    | Zeyerova 244/4, 353 01 Mariánské Lázně, +420 777 913 328, residence@lapassionaria.cz, www.lapassionaria.de                                   | 34 |
| <b>Rezidence Golf</b>              | 353 01 Mariánské Lázně č. p. 588, +420 222 766 447, +420 774 006 898, info@rezidencegolf.cz, www.rezidencegolf.cz                            | 46 |
| <b>Swiss House</b>                 | Zeyerova 87, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 602 200, +420 777 602 213, info@swisshouse.cz, www.swisshouse.cz                               | 24 |
| <b>Tenis &amp; Country Club ML</b> | Chopinova 5, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 622 694, +420 736 642 136, tenis-michal@seznam.cz, www.tenis-michal.unas.cz/ubyt_cz.html       | 30 |
| <b>Villa Art</b>                   | Ruská 2/315, 353 01 Mariánské Lázně, +420 739 082 358, para1miroslav@gmail.com, www.villa-art.cz                                             | 12 |
| <b>Villa Christiana</b>            | Lužická 395/6, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 624 161, +420 602 864 501, info@heka.cz, www.villa-christiana.cz                             | 12 |
| <b>Villa Eva</b>                   | Anglická 299, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 623 841, +420 777 811 647, info@villaeva.cz, www.villaeva.cz                                  | 31 |
| <b>Villa Golfista</b>              | Americká 782/1c, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 623 071, villa.golfista@wo.cz, www.villa-golfista.cz                                       | 24 |
| <b>Villa Marion</b>                | Palackého 39, 353 01 Mariánské Lázně, +420 354 620 755, +420 606 463 789, reit@o2active.cz, www.penzion-marion.cz                            | 23 |



## PARKHOTEL GOLF MARIÁNSKÉ LÁZNĚ



DAS TRADITIONELLE KURHOTEL PARKHOTEL GOLF LIEGT AM RANDE DER BEKANNTEN WESTBÖMISCHEN KURSTADT IM ANGENEHMEN KLIMA VON WÄLDERN UND PARKS UND AUCH EIN 18-LOCH-GOLFPLATZ ROYAL GOLF CLUB MARIENBAD MIT BERÜHMTER TRADITION IST IN UNMITTELBARER NÄHE. DAS HOTEL VERFÜGT ÜBER EINEN BADEBETRIEB MIT EIGENEN ÄRZTLICHEN EINRICHTUNGEN. DIE LAGE (777 M Ü.D.M.) UND DIE UMGEBUNG DES PARKHOTELS GOLF SIND IDEAL FÜR AKTIVE SOWIE PASSIVE ENTSPANNUNG UND ERHOLUNG. DIE GESAMTHOTELKAPAZITÄT BETRÄGT 52 BETTEN IN 24 LIEBEVOLL EINGERICHTETEN DOPPELZIMMERN MIT BLICK ZUM GOLFPLATZ ODER ZUR SONNENTERRASSE, 2 APPARTEMENTS. AUSSTATTUNG TV-SAT, MINIBAR, IDS-NETZ-ZUGANG, WLAN, SAFE, DIREKTWAHLTELEFON, BADEMANTEL, SLIPPER, FÖHN, LIFT.

### ANGEBOT:

- KURAUENTHALTE
- RELAXAUENTHALTE
- WELLNESSAUENTHALTE
- GOLFAUENTHALTE

Parkhotel Golf Mariánské Lázně a.s., Mariánské Lázně 580, 353 01 Mariánské Lázně, Tel.: +420 354 622 651-4, Fax: +420 354 622 655, www.parkhotel-golf.cz, e-mail: info@parkhotel-golf.cz

## KOMFORT IM HERZEN MARIENBADS!



**Hotel SAN REMO \*\*\*\*** befindet sich im ruhigen Teil Marienbads, ist ca. 20 Gehminuten von der Hauptkolonnade. Zum Hotel gehört ein malerischer Garten mit einem Gartenpavillon und kleinem See. Unterbringung in gemütlich eingerichteten Zimmern, schmackhafte Küche, Kur- und Wellnessanwendungen unter einem Dach, freier Eintritt ins Hotelrelaxzentrum mit Schwimmbad, Dampfbad und Whirlpool immer im Preis inklusive – das alles erwartet Sie im Hotel San Remo. Zu einer gemütlichen Atmosphäre trägt der Kaminzimmer mit Bibliothek und Aquarium bei.



**Hotel CRISTAL PALACE\*\*\*\*** befindet sich im Zentrum Marienbads, gleich gegenüber dem Kurpark und in der Nähe der Kolonnade mit der Singenden Fontaine. Unterbringung in gemütlichen Zimmern mit kostenloser WLAN-Verbindung, gastronomische Spezialitäten im Hotelrestaurant und in der Hotelkonditorei, wohltuende Anwendungen im neu rekonstruierten Kurbereich, freier Eintritt ins Hotelrelaxzentrum mit Schwimmbad, Sauna und Whirlpool. Das komfortable Hotel bietet nicht nur verwöhnende Wellness-Pakete und klassische Kuraufenthalte an, sondern auch die Möglichkeit der Vereinbarung gewünschter Tee-Times auf den Golfplätzen der Karlsbader Region

Impressum: Spa Hotel SAN REMO, Zeyerova 161, 353 01 Mariánské Lázně, Tschechische Republik  
Telefon: +420 354 677 111, reception@sanremo.cz, www.sanremo.cz

Impressum: Spa Hotel CRISTAL PALACE, Hlavní 61, 353 01 Mariánské Lázně, Tschechische Republik  
Telefon: +420 354 615 111, reception@crystalpalace.cz, www.crystalpalace.cz



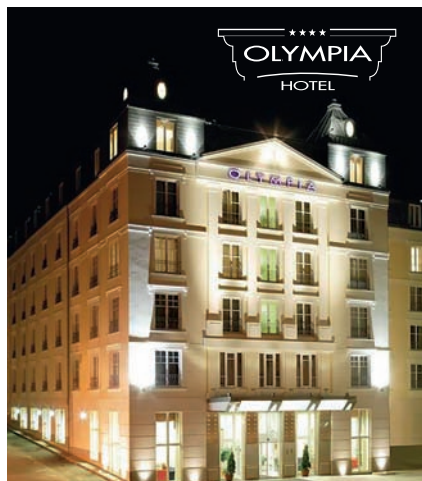
**DIE GESELLSCHAFT MARIENBAD KUR & SPA HOTELS, KURGESELLSCHAFT DES JAHRES 2010 DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK, ERLAUBT SICH IHNEN IN DER HERRLICHEN UMGEBUNG DER KURPARKS UND KOLONNADEN FOLGENDES ANZUBIETEN:**

- Traditionelle architektonisch einzigartige Kurhotels: **Nové Lázně\*\*\*\*\*, Centrální Lázně\*\*\*\*\*, Maria Spa Courtyard\*\*\*\*\*, Hvězda\*\*\*\*\*, Pacifik\*\*\*\*\*, Butterfly\*\*\*\*\*, Vltava\*\*\*, Labe\*\*\* und Svoboda\*\*\*.**
- Klassische Kuraufenthalte, Wellness & Beauty Programme
- Kuranwendungen unter Nutzung der natürlichen Heilquellen (**Mineralquellen, natürliches Heilgas CO<sub>2</sub> und Moor**) bei der Behandlung von Krankheiten des Bewegungsapparates, der Nieren und Harnwege, der Atemwege, sowie bei der Heilung von Frauen- und Stoffwechselkrankheiten
- Bassins in den historischen Räumlichkeiten des Römischen Bades, Mineralbad in der Kabine des Königs Edward VII. und Maria Kohlendioxid-Becken

### MARIENBAD KUR & SPA HOTELS

Masarykova 22, 353 29 Mariánské Lázně, Tschechische Republik  
Tel.: +420 / 354 655 501-9, Fax: +420 / 354 655 500  
E-mail: [reservations@badmarienbad.cz](mailto:reservations@badmarienbad.cz)

[www.marienbad.cz](http://www.marienbad.cz)



Hotel **OLYMPIA\*\*\*\***

#### Kontakdaten:

Hotel OLYMPIA\*\*\*\*

Ruská 88/8, 353 01 Mariánské Lázně

#### Hotelrezeption:

Tel.: +420 354 931 111, Fax: +420 354 931 150

E-mail: [recepce@olympiahotel.eu](mailto:recepce@olympiahotel.eu)

#### Reservierungs- und Verkaufabteilung:

Tel.: +420 354 931 810, -820

Fax: +420 354 931 811

E-Mail: [sales@olympiahotel.eu](mailto:sales@olympiahotel.eu)

#### Balneorezeption:

Tel.: +420 354 931 851

E-Mail: [balneo@olympiahotel.eu](mailto:balneo@olympiahotel.eu)

[www.olympiahotel.eu](http://www.olympiahotel.eu)

[www.olympiamarienbad.cz](http://www.olympiamarienbad.cz)

**Hotel Olympia** steht in einem der schönsten Winkel von Marienbad, im ruhigen Stadtzentrum, im oberen Teil des Kurviertels und in der Nähe des Waldes und der Kurparks. Das Hotel ist dank seiner Spitzenausstattung und dem hohen Niveau der gebotenen Dienstleistungen imstande, weit über den Standard hinausgehende Wünsche und Anforderungen seiner anspruchsvollen in- und ausländischen Klienten zu erfüllen.

#### Hotelausstattung:

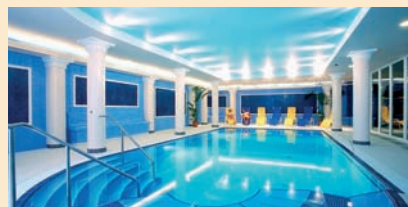
- 83 standardgerechte Zweibettzimmer, 1 Zimmer für Körperbehinderte, 13 Zimmer – „Suiten“

#### Zimmerausstattung:

- mit modernen Möbeln eingerichtet, Fernseher mit Satellitenempfang, Telefon mit Direktdurchwahl, Digital-Zimmersafe, Bett 200x200 (Möglichkeit der Einzelaufstellung), Arbeitstisch, Minibar, Blackout-Vorhänge, Couchtisch mit Zubehör und Kofferschrank, gebührenfreies High Speed Internet. Alle Zimmer – „Suite“ sind klimatisiert.

#### Badezimmerausstattung:

- Duschecke, Badewanne in Suiten, Toilette, geräumiges Waschbecken, Haartrockner, Bademantel, Handtuchtrockner, Hygieneausstattung.



#### Gastronomische Dienstleistungen:

- Restaurant Athena und Sophia – Frühstück und Abendessen sind in Buffetform mit einer reichen Auswahl bereitgestellt. Mittagessen wird in Form der Menüauswahl angeboten.
- Lobby Bar in der Hotelhalle, wo regelmäßige Tanz- und Klavierabende stattfinden
- täglich Happy Hours
- Etagenservice

#### Spa & Wellness:

Über nahezu 700 Quadratmeter erstreckende Spa & Wellness Center des Hotels Olympia „Balneo“ befindet sich im ersten Stock des Hotels. Die Leistungen des Spa & Wellness Centers stehen den Klienten sieben Tage in der Woche, jeweils von 7 bis 21 Uhr zur Verfügung. Das Leistungsangebot ist äußerst breit gefächert, es umfasst die fachgerechte kurmedizinische Betreuung unter ärztlicher Aufsicht, entspannende Wellness-Anwendungen, geräteunterstützte Therapien, spezielle Massageformen, ein Schwimmbecken (9 x 5 Meter), verschiedene Arten von Saunen und nicht zuletzt auch ein Kosmetikstudio.

#### Rezeption:

Geldwechsel, Hotelsafe, Fax- und Kopierdienstleistungen, Schuh-/ Wäsche-/ Bügelservice, Verkauf von Hygieneartikeln und Souvenirs. Internetecke und WLAN in der Hotelhalle für Hotelgäste gratis. Das Hotel verfügt über eigene Tiefgarage mit 30 Parkstellen.







## Spa & Wellness Hotel SwissHouse - Marienbad

Das einzigartige Hotel SwissHouse knüpft an ältere und gute Traditionen der Stadt Marienbad an und zählt zu den besten. Unser Hotel erwarb sogar die Bewertung als „das beste Hotel für die Paare“ in Tschechien. Das gemütliche Hotel mit 12 Zimmern befindet sich in der geruhsamen Kurzone dieses Kurortes, nur einige Fußminuten von der Stadtmitte und verkörpert durch seine Größe vorzügliche und entgegenkommende Dienstleistungen und technische Ausstattung, welche unseren Gästen ermöglichen, eine reichliche Erfahrung von dem Kuraufenthalt zu erlangen.

Das SwissHouse entspricht den Anforderungen älterer Ehepaare und auch jüngerer Paare, die sich gleichzeitig seelisch lockern, als auch ihre Körper erneuern wollen. Dies alles spielt in dem absolut stillen Milieu ab und Sie werden von freundlicher Junger tschechisch- australischer, leitender Gesellschaft verwöhnt. Zu Ihrer Zufriedenheit soll auch individuell gerichtetes Service beitragen. Für das ganze des SwissHouse ladet Sie herzlichst Ludvik Malasek ein.

**info@swisshouse.cz | +420 354 602 200 | www.swisshouse.cz**

**ROYAL SPA**  
KUR & MEDICAL SPA HOTELS

*Königliche Pflege*

**KURBEHANDLUNG  
WELLNESS UND  
ENTSPANNUNG  
FAMILIENAUFENTHALTE  
FIRMENEVENTS**



## ROYAL SPA

**Ihre beste Wahl für erholsamen  
Kuraufenthalt in Tschechien**

Moderne Kur- und Wellnesshotels,  
die komplette Dienstleistungen unter  
einem Dach anbieten:

- Erstklassige Kurpflege
- Fachärzte und hochqualifiziertes medizinisches Personal
- Gesundheitsdienst 24 Stunden am Tag
- Kurbehandlungen mit natürlichen Heilquellen
- Komfortable Unterkunft, köstliche Küche
- Schwimmbad, Whirlpool, Dampfbad, Sauna, Fitnessraum ...



**ROYAL** Marienbad  
**MIRAMARE** Luhačovice  
**VILA ANTOANETA** Luhačovice  
**VILA VALAŠKA** Luhačovice  
**SCHWEFELBAD** O. Nová Ves  
**THERMALBAD** Velké Losiny  
**DIANA** Velké Losiny



ISO 9001



**www.royalspa.cz**





  
**Villa Savoy**  
 SPA PARK HOTEL

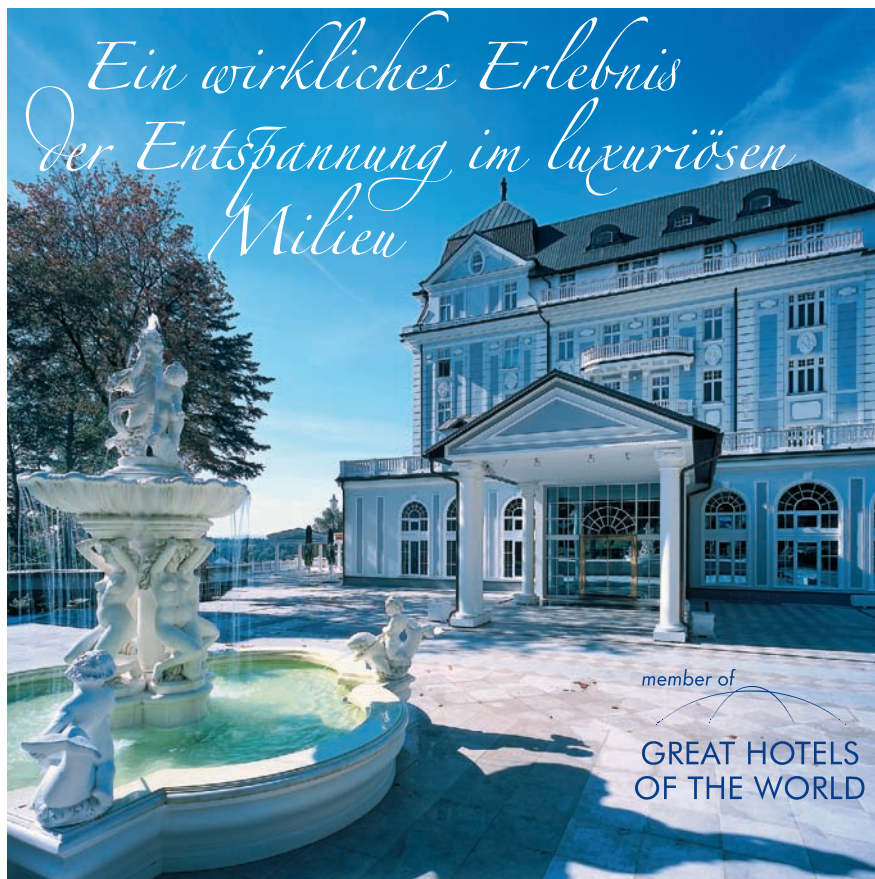


DIE NEUE QUALITÄT DER KURBEHANDLUNGEN  
IN MARIENBAD

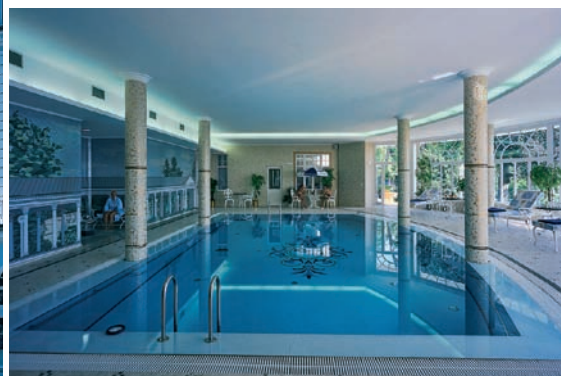


# AM BASSADOR GROUP

Spezialist für Wellness, Spa & Golf im Marienbad



**HOTEL** \*\*\*\*\*  
*Esplanade*  
SPA & GOLF RESORT



member of

**GREAT HOTELS  
OF THE WORLD**

Karlovarská 438, 353 01 Marienbad, Czech Republic • e-mail: [hotel@esplanade-marienbad.cz](mailto:hotel@esplanade-marienbad.cz)  
Reception: tel.: 00420-354 622 162, fax: 00420-354 627 850 • Reservation: tel.: 00420-354 627 855, fax: 00420-354 627 860  
GDS Access Codes: Amadeus – GW KLVEP, Apollo/Galileo – GW 41889, Sabre/Abacus – GW 5588, Worldspan – GW 5111

**Hotel**  
*Agricola*  
WELLNESS CENTRE  
\*\*\*\*\*



Tyršova 31, 353 01 Marienbad, Czech Republic • Reception: tel.: 00420-354 611 111, fax: 00420-354 622 754 • e-mail: [hotel@hotel-agricola.cz](mailto:hotel@hotel-agricola.cz)



Václavské náměstí 5-7, 111 24 Prague 1, CZ  
[www.ambassador.cz](http://www.ambassador.cz)  
[www.ambassador-hotel.eu](http://www.ambassador-hotel.eu)



Karlovarská 438, 353 01 Marienbad, CZ  
[www.esplanade-marienbad.cz](http://www.esplanade-marienbad.cz)  
[www.esplanade-hotel.eu](http://www.esplanade-hotel.eu)



Tyršova 31, 353 01 Marienbad, CZ  
[www.hotel-agricola.cz](http://www.hotel-agricola.cz)  
[www.agricola-hotel.eu](http://www.agricola-hotel.eu)







## FRANTIŠKOVY LÁZNĚ – FRANZENSBAD

Entdecken Sie die Kraft seiner Heilwässer



Fränzensbad wurde im Jahre 1793 gegründet, die Geschichte dieser Stadt reicht jedoch bis ins Mittelalter zurück, denn schon damals schöpften Wasserträgerinnen aus Eger (Cheb) Wasser aus den Fränzensbader Quellen. Die hiesigen natürlichen Heilwässer machten nicht allein bei uns, sondern auch in Deutschland Furore, ja zu gewissen Zeiten übertraf der Verkauf von Fränzensbader Mineralwasser sogar den aus deutschen Heilbädern. Besuchen Sie Fränzensbad und überzeugen Sie sich selbst von der Einzigartigkeit der Atmosphäre dieses Kurorts und seinen Heilwirkungen.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches kohlenensäurehaltiges Wasser, natürliche Kohlendioxidquelle (Quellgas – CO<sub>2</sub>), natürliches salziges Mineralwasser, natürliches kohlenensäurehaltiges Mineralwasser, natürliches schwefelhaltiges Mineralwasser, ortsgebundene Quelle natürlicher Peloide (schwefelhaltiges und schwefel-eisenhaltiges Moor). Die meisten der hiesigen Kureinrichtungen verwenden diese Kurmittel in ihren Balneotherapie-Bereichen. Manche Einrichtungen indizieren Trinkkuren lediglich an frei zugänglichen Quellen.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Erkrankungen des Atmungsapparates, Erkrankungen des Verdauungssystems, Stoffwechselstörungen, neurologische und gynäkologische Erkrankungen, Hautkrankheiten, Nachsorge nach onkologischen Erkrankungen, Präventivprogramme, die Behandlungen beziehen sich auch auf Jugendliche ab 15 Jahre Alter.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**April** – Seeberg-Spiele, Eröffnung der Burg Seeberg mit Karl IV.

**Mai** – Schau & Wettbewerb ‚Eleganz von Oldtimern‘, Eröffnung der Kursaison

**Juni** – Aquaforum-Fest

**Juli** – Historischer Jahrmarkt (Burg Seeberg – Ostrov)

**September** – Johann-Strauss-Woche (Božena-Němcová-Theater), Kurschützenfest und Inspektionsbesuch von Kaiser Franz Joseph I. und Erzherzog Karl. IV. (Burg Seeberg – Ostrov)

**November und Dezember** – Adventskonzerte, 31. 12. Street party (Národní třída)



Meereshöhe: 450 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 189 km / 2 Stunden 5 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Karlovy Vary – 57 km / 42 Minuten

[www.frantiskovylazne.cz](http://www.frantiskovylazne.cz)

CA FL Tours und Städtisches Infozentrum

Americká 2, 351 01 Františkovy Lázně

Tel.: +420 354 543 162, Fax: +420 354 544 204

[fltours@atlas.cz](mailto:fltours@atlas.cz), [www.frantiskolazensko.cz](http://www.frantiskolazensko.cz)



1 – Komorní Hůrka (3,1 km)

2 – Naturreservat Soos (6 km)

3 – Burg Ostroh (6,3 km)

4 – Bismarckturm (11 km)



Nationales Naturreservat Soos

### Freizeittipps

- in der Umgebung von Fränzensbad gibt es stille Orte, an denen man herrlich **angeln** kann
- direkt in der Stadt lädt das Erlebnissbad **Aquaforum** mit seiner Wasser- und **Relaxwelt** ein
- **Komorní Hůrka** (Kammerbühl): jüngster Vulkan Tschechiens – der Vulkan aus dem Quartär ist ein nationales Naturdenkmal
- **Nationales Naturreservat Soos**: ein einzigartiger Lehrpfad führt auf dem Grund eines ausgetrockneten Sees mit sog. Mofetten – Ausstoßen reinen Kohlendioxids entlang
- **Burg Ostroh** (Seeberg): rekonstruierte, ursprünglich romanische Burg mit Besichtigungsmöglichkeit; Ausstellung zeitgenössischer Möbel
- **Bismarckturm**: der Aussichtsturm erhebt sich seit 1909 auf dem Grünberg (Zelená hora) bei Cheb (Eger)



## Armeesanaorium Franzensbad

www.frantiskovylazne.volareza.cz



50°7'5.96"N, 12°21'4.38"E  
Národní 15, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 542 981  
rezervace@fl.vlrz.cz



### BGK

2 5 8 9 14 15 16 17 18 20 21 22 24 25 26 28 31 34 36 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 52 54 57 59 60  
61 63 64 65 66 67 68 72 73 81 83 85 86 87 88 89 90 91 92 94 95 96 99



131

## Franzensbad – Kurhotel Belvedere

www.franzensbad.cz/cs/hotel-belvedere



50°7'4.13"N, 12°21'12.7"E  
Dr. Pohoreckého 22, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 208 000  
info@franzensbad.cz



### BGK

5 21 24 45 46 47 48 49 54 75



70 97

Jesenius

Ruská 70/21, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 201 104, info@franzensbad.cz

91

Royal

Boženy Němcové 152/16, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 208 000, info@franzensbad.cz

76

## Franzensbad – Kurhotel Dr. Adler

www.franzensbad.cz/cs/hotel-dr-adler



50°7'6.28"N, 12°21'12.2"E  
Dr. Pohoreckého 18, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 202 000  
info@franzensbad.cz



### BGK

24 41 44 45 47 48 49 53 57 64 65



136

Radbuza

Dr. Pohoreckého 56/12, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 202 000, info@franzensbad.cz

57

Tři růže

Boženy Němcové 227/13, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 202 000, info@franzensbad.cz

39

## Franzensbad – Kurhotel Drei Lilien\*\*\*\*

www.franzensbad.cz/cs/hotel-tri-lilie



50°7'6.71"N, 12°20'59.03"E  
Národní 3, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 208 900  
info@franzensbad.cz



### BGK

2 41 44 47 48 53 57 85



60 52

## Franzensbad – Kurhotel Goethe

www.franzensbad.cz/cs/hotel-goethe



50°7'8.96"N, 12°21'3.56"E  
Národní 9, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 204 000  
info@franzensbad.cz



### BGK

5 9 21 24 41 44 45 47 48 49 64 85



128

Máj

Národní 13/11, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 204 000, info@franzensbad.cz

50

Otava

Jiráskova 21/7, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 204 000, info@franzensbad.cz

91

## Franzensbad – Kurhotel Imperial\*\*\*\*

www.franzensbad.cz/cs/hotel-savoy



50°7'2.26"N, 12°21'17.51"E  
Dr. Pohoreckého 151/3, 351 01 Fr. Lázně

+420 354 203 000  
info@franzensbad.cz



### BGK

2 5 9 14 17 18 21 22 24 25 41 43 46 47 48 49 54 57 65 73 92 96



86

## Franzensbad – Kurhotel Metropol

www.franzensbad.cz/cs/hotel-metropol



50°7'22.12"N, 12°21'4.72"E  
Francouzská 21, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 203 400  
info@franzensbad.cz



18 41 45 47 48 54 57 64 83



89

## Franzensbad – Kurhotel Pawlik

www.franzensbad.cz/cs/hotel-pawlik



50°7'5.49"N, 12°21'25.93"E  
5. května 106/9, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 206 000  
info@franzensbad.cz



**BGK**

⑤ ⑮ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟



30 415

## Franzensbad – Savoy – Kurhotel Labe

www.franzensbad.cz/cs/hotel-savoy



50°7'11.93"N, 12°21'4.85"E  
Ruská 4, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 203 000  
info@franzensbad.cz



**BGK**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟



133

## Heilbadpension Josef I.

www.pensionjosef.cz



50°7'28.36"N, 12°20'52.85"E  
Česká 203/16, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 542 969, +420 604 831 379  
info@pensionjosef.cz

**G**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟



40 14

## Kurpension Josef II.

Americká 35/27, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 969, info@pensionjosef.cz

18

## Kurhaus Diana

www.diana-ld.com



50°6'43.46"N, 12°21'4.09"E  
Klostermannova 122/1a, 351 01 Fr. Lázně

+420 354 402 111  
info@diana-ld.com



**BG**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



96

## Kurhotel Pyramide I

www.hotel-pyramida.cz



50°6'33.93"N, 12°21'34.86"E  
Slatina 91, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 543 131  
reserve@hotelpyramida.com



**BG / N**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



55 124

## Monti Spa Hotel\*\*\*\*

www.monti-spa.cz



50°7'15.86"N, 12°21'17.16"E  
Kollárova 170, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 205 500, +420 354 205 551  
monti@monti-spa.cz



**BGK**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



126

## Villa Anna\*\*

Kollárova 158/9, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 205 500, +420 354 205 551, monti@monti-spa.cz

26

## Palace I

www.kurhauspalace.cz



50°7'8.7"N, 12°21'8.08"E  
Boženy Němcové 153/6, 351 01 Fr. Lázně

+420 354 542 408  
info@kurhauspalace.cz



**BG / M**

② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



78

## Palace Bellaria

Boženy Němcové, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 543 149, +420 354 542 408, info@kurhauspalace.cz

20

## Palace II

Boženy Němcové, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 543 149, +420 354 542 408, info@kurhauspalace.cz

38



## Sanatorium Dr. Peták

www.wellnesspetak.cz



50°6'47.66"N, 12°21'10.2"E  
Lesní 111/13, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 508 100  
sanatorium@wellnesspetak.cz



**BG / N**

② ⑤ ⑧ ⑨ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



60

## Sanatorium Klíma

www.sanatoriumklima.cz



50°6'42.57"N, 12°21'24.04"E  
Lesní 1, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 542 890  
info@sanatoriumklima.cz



**BG**

② ⑤ ⑦ ⑨ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



65

## Sanatorium Luna

www.temparano.cz



50°7'7.06"N, 12°21'3.2"E  
Národní 14, 351 01 Františkovy Lázně

+420 351 014 100  
luna@temparano.cz



**BFGK / ALMN**

② ⑤ ⑨ ⑩ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



101

## Spa & Kur Hotel Praha

www.spakurhotelpraha.com



50°7'11.91"N, 12°21'11.35"E  
Ruská 27/12, 351 01 Františkovy Lázně

+420 354 542 701, +420 354 542 702  
praha@spakurhotels.com



**BG**

⑤ ⑧ ⑨ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



129

## Hotels und Pensionen

|                                   |                                                                                                                                                  |     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Hotel Francis Palace****          | Jezerní 15/2, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 479 700, +420 773 591 629, francispalace@francispalace.cz, www.francispalace.cz                 | 78  |
| Kurhaus Erika****                 | Francouzská 104/11, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 543 952, +420 354 607 222, buchung@seznam.cz, www.kurhaus-erika.cz                        | 90  |
| Hotel Bajkal***                   | Americká 84, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 501, +420 354 542 502, info@bajkal.cz, www.bajkal.cz                                         | 104 |
| Hotel Francis***                  | Ruská 357/18, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 541 049, hotelfrancis@seznam.cz, www.hotelfrancis.cz                                            | 34  |
| Hotel Hubert***                   | Nezvalova 8, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 544 294, info@hotelhubert.cz, www.hotelhubert.cz                                                 | 42  |
| Hotel Luisa***                    | Ruská 15, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 161, info@hotel-luisa.cz, www.hotel-luisa.cz                                                    | 72  |
| Hotel Melodie***                  | Francouzská 112/25, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 543 577, hotelmelodie@seznam.cz, www.hotel-melodie.cz                                     | 35  |
| Kurhaus Sevilla***                | Máchova 3, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 544 893, +420 354 541 090, info@kurhaus-sevilla-franzensbad.cz, www.kurhaus-sevilla-franzensbad.cz | 64  |
| Pension Villa Altona***           | Anglická 63/218, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 979, +420 603 168 923, villa.altona@post.cz, www.villa-altona.cz                         | 24  |
| Spa Hotel Centrum***              | Anglická 392/5a, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 543 156, spahotel@centrum.cz, www.spahotelcentrum.cz                                         | 62  |
| Pension Abbazia**                 | Francouzská 169, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 660, +420 776 070 800, abbazia@seznam.cz, www.abbazia.cz                                 | 20  |
| Hotel Bohemia                     | Klostermannova 92, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 403 811, recepcie@hotelbohemia.cz, www.hotelbohemia.cz                                     | 62  |
| Hotel Reza                        | Americká 47, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 544 111, +420 354 400 160, rezervace@hotelreza.cz, www.hotelreza.cz                              | 80  |
| Hotel Zátíší                      | Zátíší 47, 351 01 Františkovy Lázně, +420 351 012 297, hotel-zatisi@seznam.cz, www.hotel-zatisi-frantiskovy-lazne.cz                             | 72  |
| Pension Gábi                      | Česká 13/52, 351 01 Františkovy Lázně, +420 774 542 777, pengabi@centrum.cz, www.pensiongabi.cz                                                  | 6   |
| Pension Relax                     | Lidická 411/2, 351 01 Františkovy Lázně, +420 775 297 847, +420 776 251 948, info@pension-relax.cz, www.pension-relax.cz                         | 20  |
| Pension Three                     | Anglická 57, 351 01 Františkovy Lázně, +420 774 049 767, +420 608 049 767, info@pensionthree.cz, www.pensionthree.cz                             | 24  |
| Pension U Dubu                    | Americká 4/65, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 749, +420 777 155 175, pensionudubu@volny.cz, www.volny.cz/pensionudubu                    | 27  |
| Penzion Deni                      | Anglická 282/10, 351 01 Františkovy Lázně, +420 354 542 917, +420 604 826 757, info@penzion-deni.cz, www.penzion-deni.cz                         | 12  |
| Penzion Lionetta                  | Národní 3/10, 351 01 Františkovy Lázně, +420 606 716 359, +420 607 543 946, lionetta@seznam.cz, www.lionetta.cz                                  | 15  |
| Penzion Rossini                   | Lidická 5, 351 01 Františkovy Lázně, +420 603 156 760, info@rossini.cz, www.rossini.cz                                                           | 18  |
| Penzion Žirovice                  | Žirovice 117, 350 02 Františkovy Lázně, +420 736 769 579, +420 603 764 920, penzion.zirovice@seznam.cz, www.selskysklypek.wbs.cz                 | 14  |
| Restaurace a penzion Štekrův Mlýn | Štekrův Mlýn 40, 350 02 Horní Lomany, +420 354 542 204, +420 604 201 892, stekr.mlyn@seznam.cz, http://stekr.euweb.cz                            | 21  |
| Spa & Kur Hotel Harvey            | Dlouhá 222, 351 01 Františkovy Lázně, +420 357 071 900, harvey@spakurhotels.com, www.spakurhotelharvey.com                                       | 142 |



## JÁCHYMOV – ST. JOACHIMSTHAL

Erstes Radonbad der Welt



Die Geschichte dieses erzgebirgischen Kurortes ist neben dem Silber- und Uranbergbau auch eng mit der Entdeckung eines einzigartigen Heilmittels – Radon-Heilwässern verbunden, sowie mit der diesbezüglichen Arbeit der weltbekannten Wissenschaftlerin polnischer Herkunft Marie Curie-Skłodowska. 1906 entstand in Sankt Joachimsthal das allererste Radonbad der Welt, wodurch es sich sofort zu den damaligen europäischen Spitzenbädern reihte. Vertrauen Sie Ihre Gesundheit der heilenden medizinischen Strahlung an.

### Natürliche Heilmittel

Radonhaltiges Thermalwasser – mit höchster Radonkonzentration pro Liter – es wird in den Thermalquellen Běhounek, Agricola, Curie und C1 gefasst.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen (Krankheiten des peripheren Nervensystems), Hautkrankheiten, Erkrankungen des Zentralnervensystems; postoperative und posttraumatische Zustände, Osteoporose, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Eröffnung der Kursaison

**Oktober** – Joachimsthaler Musikh Herbst

**Ganzjährig** – umfangreiches Angebot an Kulturprogrammen und Exkursionen



Meereshöhe: 720 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 135 km / 1 Stunde 45 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Karlovy Vary – 26 km / 22 Minuten  
[www.Jachymov.CZCOT.com](http://www.Jachymov.CZCOT.com)

Städtisches Infozentrum Jáchymov  
Náměstí Republiky 1, 362 51 Jáchymov  
Tel.: +420 353 808 128, Fax: +420 353 811 379  
[ic-jachymov@volny.cz](mailto:ic-jachymov@volny.cz)  
[www.kr-karlovarsky.cz/obce/JACHYMOV/icko](http://www.kr-karlovarsky.cz/obce/JACHYMOV/icko)



1 – Boží Dar (8,8 km)

2 – Blatenský kanál (11 km)



Plattener Kunstgraben

### Freizeittipps

- das Erzgebirge mit seinen vielen **Skipisten**, Loipen, Wander- und Radwanderwegen
- im beliebten **Museum der Königlichen Münze** in Jáchymov (Joachimsthal) werden regelmäßige geführte Besichtigungen geboten
- Boží Dar** (Gottesgab): höchstgelegene Stadt Tschechiens (1028 m ü. d.M.) und namhaftes Wintersportzentrum
- Blatenský kanál** (Plattener Kunstgraben): technisches Denkmal aus dem Jahre 1540, ein Überbleibsel aus Zeiten des historischen Erzbergbaus im Erzgebirge

### Heilbad Jáchymov – Akademik Běhounek



Dalibor  
Jitřenka  
Penzion M

50°21'40"N, 12°55'52.76"E  
Lidická 1015, 362 51 Jáchymov

+420 353 834 111  
[behounek@laznejachymov.cz](mailto:behounek@laznejachymov.cz)

[www.laznejachymov.cz](http://www.laznejachymov.cz)



G / N

8 11 14 16 18 22 24 27 31 37 40 43 45 46 47 48 49 54 57 59 60 61 64 65 67 69 73 75 81 83 85 87 88 90 92  
96



180 270

Lidická 919, 362 51 Jáchymov, +420 353 834 111, [behounek@laznejachymov.cz](mailto:behounek@laznejachymov.cz)

47

Lidická 901, 362 51 Jáchymov, +420 353 834 111, [behounek@laznejachymov.cz](mailto:behounek@laznejachymov.cz)

22

Lidická 1015, 362 51 Jáchymov, +420 353 834 111, [behounek@laznejachymov.cz](mailto:behounek@laznejachymov.cz)

22



## Heilbad Joachimsthal – Aquazentrum Agricola

www.laznejachymov.cz



50°21'37.09"N, 12°56'2.8"E  
T. G. Masaryka 403, 362 51 Jáchymov

+420 353 836 000  
agricola@laznejachymov.cz

7 11 40 48 57 59 61 67 73 75 88 89 92 94

## Heilbad Joachimsthal – Curie-Praha-Elektra

www.laznejachymov.cz



50°21'44.08"N, 12°55'58.72"E  
Agricolovo nám. 1036, 362 51 Jáchymov

+420 353 832 111, +420 353 831 339  
curie@laznejachymov.cz



G / N

5 8 11 14 18 22 24 37 43 45 46 47 48 49 54 57 59 60 61 64 65 67 69 73 75 81 83 87 88 89 90 92 94 95 96



294

Astoria\*\*

T. G. Masaryka 386, 362 51 Jáchymov, +420 353 832 111, curie@laznejachymov.cz

103

Lužice

K Lanovce 886, 362 51 Jáchymov, +420 353 832 111, curie@laznejachymov.cz

83

Dagmar

Palackého 712, 362 51 Jáchymov, +420 353 832 111, curie@laznejachymov.cz

36

## Heilbad Joachimsthal – Radium Palace

www.laznejachymov.cz



50°21'30.4"N, 12°56'3.12"E  
T. G. Masaryka 413, 362 51 Jáchymov

+420 353 835 111  
radiumpalace@laznejachymov.cz



G / N

7 8 11 18 19 22 24 26 37 42 43 45 46 47 48 49 54 57 59 64 65 69 73 81 83 87 88 89 90 92 96



170 305

## Hotels und Pensionen



|                                       |                                                                                                                              |       |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Penzion Pod lanovkou***/**            | K Lanovce 397/53, 362 51 Jáchymov, +420 353 542 076, +420 724 906 234, rezervace@podlanovkou.cz, www.podlanovkou.cz          | 38    |
| Hotel Bellevue***                     | Nové Město 42, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, www.pam.jachymov.cz               | 36    |
| • Depandance Bellevue                 | Nové Město ev. č. 34, 363 01 Jáchymov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, http://pam.jachymov.cz     | 21    |
| • Depandance Bellevue II.             | Nové Město 42, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, http://pam.jachymov.cz            | 48    |
| Hotel Blaník***                       | Dukelských hrdinů 859, 362 51 Jáchymov, +420 774 143 543, info@hotelblanik.cz, www.hotelblanik.cz/cz                         | 21    |
| Hotel Panorama***                     | Dvořákova 931, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 106, +420 603 492 272, hotel.panorama@volny.cz, www.hotelpanorama-jachymov.cz   | 31    |
| Hotel Petr***                         | Nové Město 84, 363 01 Jáchymov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, www.pam.jachymov.cz/Petr.aspx     | 23    |
| • Hotel Petr Depandance               | Nové Město 42, 363 01 Jáchymov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, www.pam.jachymov.cz/Petr.aspx     | 29    |
| Pension H***                          | Vršek 36, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 735, +420 775 666 311, pension.hort@seznam.cz, www.pensionh.cz                       | 19    |
| Restaurace a penzion Vzhůru Nohama*** | Lidická 816, 362 51 Jáchymov, +420 602 340 656, +420 353 815 499, vzhuru.nohama@volny.cz, www.vzhurunohama.cz                | 13    |
| Berghotel M&M                         | Nové Město 23, 363 01 Jáchymov, +420 603 242 692, hotel.mm@tiscali.cz, http://hotel-mm.eu                                    | 30 50 |
| Chata Barrandovka                     | Školská 76, 363 01 Mariánská, +420 721 722 425, info@barrandovka.cz, www.barrandovka.cz                                      | 45    |
| Chata Hájenka                         | chata Hájenka č. e. 75, 362 51 Jáchymov, +420 353 812 084, +420 777 713 525, office@chatahajenka.com, www.chatahajenka.com   | 32    |
| Chata Na Sluníčku                     | Petra Jilemnického ev. č. 8, 362 51 Mariánská, +420 602 878 888, fs@horyakola.cz, www.horyakola.cz                           | 66    |
| Chata u Rybníka                       | Školská 50, 363 01 Jáchymov, +420 602 878 888, marianska@horyalyze.cz, www.horyakola.cz                                      | 35    |
| Haus Regrus                           | Dukelských hrdinů 703, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 982, +420 606 787 098, regrus@seznam.cz, www.haus-regrus.com            | 25    |
| Horská chata Arnika                   | Mariánská 70, 363 01 Jáchymov, +420 606 731 986, +420 725 234 238, arnika.marianska@seznam.cz, www.chata-arnika-marianska.cz | 28    |
| Horská chata Matfyz                   | Okružní 15 a, 362 51 Mariánská, +420 602 878 888, marianska@horyakola.cz, www.horyakola.cz                                   | 38    |
| Horská chata PAM                      | Nové Město 8, 363 01 Ostrov, +420 353 811 064, +420 603 282 776, hotel_pam@jachymov.cz, www.pam.jachymov.cz                  | 36    |
| Hotel Berghof                         | Nové Město 45, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 145, +420 739 093 756, hotelberghof@volny.cz, www.hotel-berghof.cz              | 30    |
| Pašerák                               | Jáchymov-Suchá 47, 363 01 Stráž nad Ohří, +420 326 363 648, +420 723 036 150, kontakt@paserak.cz, www.paserak.cz             | 24    |
| Pension 14                            | Nové Město 14, 363 01 Jáchymov, +420 604 620 880, pension14@centrum.cz, http://pension14.jachymov.cz                         | 26    |
| Penzion Dukla                         | Kapitána Nálepky 61, 363 01 Jáchymov, +420 775 552 210, info@penziondukla.cz, www.penziondukla.cz                            | 55    |
| Penzion Joachim                       | Palackého 96, 362 51 Jáchymov, +420 353 831 740, +420 604 502 397, mhola@email.cz, www.joachim.euweb.cz/prvni.html           | 14    |
| Penzion U Šlika                       | třída Dukelských hrdinů 335, 362 51 Jáchymov, +420 722 908 042, +420 774 407 650, pajina@centrum.cz, www.penzion-slik.wz.cz  | 10    |
| Sborový dům                           | Mincovní 681, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 603, +420 724 925 251, palanova1@seznam.cz, http://nejdek.evangelnet.cz          | 25    |
| Sporthotel Mústek                     | U Mústku ev. č. 51, 362 51 Jáchymov, +420 353 811 487, +420 777 275 190, info@hotelmustek.cz, www.hotelmustek.cz             | 120   |
| Sporthotel Rudolf                     | Klínovec 1019, 362 51 Jáchymov, +420 353 812 000, sporthotel@seznam.cz, www.sporthotelrudolf.cz                              | 16    |
| U Karla                               | Jelení 8, 362 51 Jáchymov, +420 608 211 360, karel.pavelka@gmail.com, http://ukarla.byl.cz                                   | 24    |



## KYNŽVART – BAD KÖNIGSWART

### Gesundheitsoase für Kinder

Die Kleinstadt Lázně Kynžvart schmiegt sich an die südwestlichen Hänge des Kaiserwaldes (Slavkovský les); dank dieser Lage bietet es ganz spezifische klimatische Bedingungen. Im Jahre 1951 entdeckte man den gesundheitsförderlichen Effekt des hiesigen Klimas auf Kinder, die von einer Keuchhusten-Epidemie betroffen waren, seither spezialisiert sich das Heilbad gerade auf die Behandlung von Kinderpatienten und zwar auch auf Kleinstkinder von 2 Jahren Alter an.

#### Natürliche Heilmittel

Natürliches Mineralwasser, klimatische Bedingungen.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Atmungsapparates, Hautkrankheiten, Erkrankungen der Harnwege, Adipositas, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankungen des Verdauungssystems, Stoffwechselstörungen, neurolo-

gische Erkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Psychische Störungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Juni** – Segnung der Mineralquellen, verbunden mit einem Fest zum Kindertag.

**Juli** – Margarethentag – kirchlicher Feiertag

**September** – Folklorefestival (Volksmusik, Tänze)

**Dezember** – Nikolausfeier – Theater- und Musikaufführungen, Engel-Anflug



Meereshöhe: 700 – 730 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 173 km / 1 Stunde 49 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Karlovy Vary – 43 km / 44 Minuten

[www.Kynzvart.CZecOT.com](http://www.Kynzvart.CZecOT.com)

Městský úřad (Stadtamt) Lázně Kynžvart

náměstí Republiky 1, 354 91 Lázně Kynžvart, Kreis Cheb

Tel.: +420 354 691 221, Fax: +420 354 691 236

[epodatelna@laznekynzvart.cz](mailto:epodatelna@laznekynzvart.cz), [www.laznekynzvart.cz](http://www.laznekynzvart.cz)



1 – Kynžvartský kámen (1,4 km)

2 – Schloss Kynžvart (1,5 km)

3 – Burg Kynžvart (2 km)

#### Freizeittipps

- bei einem Stadtbummel bekommt man zahlreiche **Skulpturen und Denkmale** zu sehen – z.B. eine Statuengruppe des hl. Johann Nepomuk
- **Kynžvartský kámen** (Königswarter Stein): Naturdenkmal – ein ca. sechs Meter hoher, auffälliger Granitblock, der Teil des sog. Bayerisch-Böhmischen Geoparks ist
- **Schloss Kynžvart** (Königswart): nationales Kulturdenkmal, das Schloss war in seiner langen Geschichte auch lange in Besitz der Metternichs; es birgt u.a. eine Kuriositätensammlung
- **Burg Kynžvart** (Königswart): malerische Burgruine, Reste ihrer Grundmauern und des Turms stammen aus dem 13. Jahrhundert

#### Kinderkur Lázně Kynžvart



**Libuše – Kinderkur\*\*\***

**Orlík**

**Šárka**

**Trianon\*\*\***

**Výsluní\***

**Záboj\***

50°0'31.08"N, 12°37'54.29"E  
Lázeňská 295, 354 91 Lázně Kynžvart

☎ +420 354 672 111, +420 354 672 152

✉ [info@detskalecebna.cz](mailto:info@detskalecebna.cz)



#### EFHJ

(5) (7) (14) (17) (20) (24) (25) (26) (32) (43) (45) (47) (48) (49) (59) (60) (83) (92) (95) (99)



|                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Lázeňská 214, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:libuse@detskalecebna.cz">libuse@detskalecebna.cz</a>   | 40 |
| Lázeňská 206, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:orlik@detskalecebna.cz">orlik@detskalecebna.cz</a>     | 34 |
| Lázeňská 215, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:sarka@detskalecebna.cz">sarka@detskalecebna.cz</a>     | 26 |
| Lázeňská 224, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:trianon@detskalecebna.cz">trianon@detskalecebna.cz</a> | 38 |
| Lázeňská 213, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:vysluni@detskalecebna.cz">vysluni@detskalecebna.cz</a> | 36 |
| Lázeňská 212, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 672 111, +420 354 672 152, <a href="mailto:zaboj1@detskalecebna.cz">zaboj1@detskalecebna.cz</a>   | 88 |

#### Hotels und Pensionen

|                                   |                                                                                                                                                                                                                               |        |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Schlosshotel Metternich***</b> | Zámek 350, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 691 240, +420 736 612 482, <a href="mailto:metternich@metternich.cz">metternich@metternich.cz</a> , <a href="http://www.marienbad.com/metternich">www.marienbad.com/metternich</a> | 32     |
| <b>Hotel Hubertus</b>             | nám. Republiky 131, 354 01 Lázně Kynžvart, +420 354 691 497, <a href="mailto:recepce@hotel-hubertus.cz">recepce@hotel-hubertus.cz</a> , <a href="http://www.hotel-hubertus.cz">www.hotel-hubertus.cz</a>                      | 150 59 |
| <b>Golfino Hubertus</b>           | Nádražní 384, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 691 497, <a href="mailto:recepce@hotel-hubertus.cz">recepce@hotel-hubertus.cz</a> , <a href="http://www.hotel-hubertus.cz">www.hotel-hubertus.cz</a>                            | 42     |
| <b>Penzion 406</b>                | Vrchlického 406, 354 91 Lázně Kynžvart, +420 354 691 570, +420 720 332 454, <a href="mailto:penzion406@centrum.cz">penzion406@centrum.cz</a> , <a href="http://www.penzion406.cz">www.penzion406.cz</a>                       | 10     |





## KONSTANTINOVY LÁZNĚ – KONSTANTINSBAD

### Bad Ihres Herzens

Konstantinsbad liegt nordöstlich von Plzeň (Pilsen) in stiller Landschaft, in einer Gegend, die als ökologisch sauberstes Gebiet der Tschechischen Republik gilt. Seinen Namen verdankt es einem der hiesigen Herrschaftsbesitzer – Fürst Konstantin von Löwenstein. Obwohl es zu den jüngsten Heilbädern Tschechiens zählt, steht es den Bäder-Giganten in Bezug auf Schönheit und den wohltuenden Effekt auf Leib und Seele in nichts nach. Gerade hier hat man Gelegenheit, böhmische Quellen mit dem höchsten Gehalt an freiem Kohlendioxid zu kosten.

#### Natürliche Heilmittel

Natürlicher, kalter, einfacher, eisenhaltiger, hypotonischer Natrium-Magnesium-Hydrogencarbonat-Sauerling mit erhöhtem Kieselsäureanteil.

#### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Atmungsapparates, neurologische Erkrankungen.

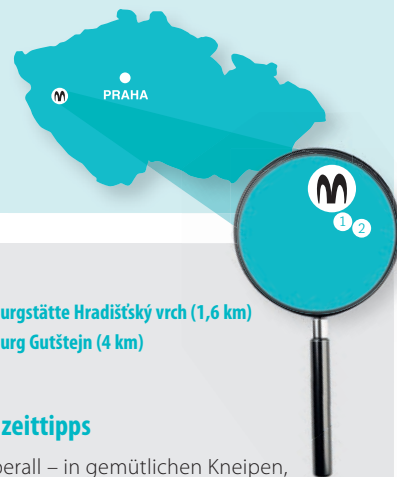
#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – 4. Wochenende – festliche Eröffnung der Saison mit kirchlicher Segnung der Heilquellen



Meereshöhe: 520 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 138 km / 1 Stunde 32 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Karlovy Vary – 54 km / 48 Minuten  
[www.KonstantinovyLazne.CZCOT.com](http://www.KonstantinovyLazne.CZCOT.com)

Konstantinsbad  
Plzeňská 58, 349 52 Konstantinovy Lázně  
Tel.: +420 374 615 511, Fax: +420 374 625 550  
[obchod2@konstantinovy.cz](mailto:obchod2@konstantinovy.cz), [www.konstantinovy.cz](http://www.konstantinovy.cz)



- 1 – Burgstätte Hradišský vrch (1,6 km)
- 2 – Burg Gutštejn (4 km)

#### Freizeittipps

- überall – in gemütlichen Kneipen, genauso wie in den Rezeptionen der Hotels Jirásek und Prusík – bietet man Ihnen gern eine Kostprobe des einheimischen, beliebten **Kräuterlikörs Konstantin** an
- Spaziergänge auf sportliche Art – die **Nordic-Walking-Stöcke** bekommen Sie geliehen
- Burgstätte Hradišský vrch:** ein Basalthügel, zu dessen Füßen sich ein gleichnamiges Naturreservat ausbreitet
- Burg Gutštejn** (Guttenstein): Burgruine aus dem 14. Jahrhundert

### Konstantinsbad – Prusík\*\*\* superior

[www.konstantinovy.cz](http://www.konstantinovy.cz)



49°53'7.16"N, 12°58'18.22"E  
Plzeňská 58, 349 52 Konstantinovy Lázně

+420 374 615 559  
[luk@konstantinovy.cz](mailto:luk@konstantinovy.cz)



#### BFG / E

5 9 14 17 18 22 23 24 25 26 27 32 38 41 43 44 46 47 48 49 53 54 57 59 61 64 65 83 85 86 88 93 95 96



123

#### Hotel Jirásek\*\*\*

#### Penzion Máj

#### Penzion Mánes

#### Penzion Mír

#### Penzion Palacký

#### Penzion Purkyně

|                                                                                                                                                         |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Plzeňská 79, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:rezervace@konstantinovy.cz">rezervace@konstantinovy.cz</a> | 35 | 52 |
| Plzeňská 47, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:puk@konstantinovy.cz">puk@konstantinovy.cz</a>             |    | 58 |
| Lázeňská 4, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:rezervace@konstantinovy.cz">rezervace@konstantinovy.cz</a>  |    | 33 |
| Nádražní 68, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:rezervace@konstantinovy.cz">rezervace@konstantinovy.cz</a> |    | 18 |
| Plzeňská 59, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:rezervace@konstantinovy.cz">rezervace@konstantinovy.cz</a> |    | 32 |
| Plzeňská 82, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 615 511, +420 374 615 512, <a href="mailto:rezervace@konstantinovy.cz">rezervace@konstantinovy.cz</a> |    | 24 |

#### Hotels und Pensionen

|                        |                                                                                                                                                                                                                        |        |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Penzion V Pohodě**     | Lázeňská 83, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 725 080 485, <a href="mailto:pensionvpohode@seznam.cz">pensionvpohode@seznam.cz</a> , <a href="http://www.penzion-vpohode.wz.cz">www.penzion-vpohode.wz.cz</a>           | 18     |
| Hotel Jitřenka         | Lázeňská 20, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 625 218, +420 606 829 023, <a href="mailto:info@hotel-jitrenka.cz">info@hotel-jitrenka.cz</a> , <a href="http://www.hotel-jitrenka.cz">www.hotel-jitrenka.cz</a>     | 54     |
| Pension Elisabeths Hof | V Aleji 54, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 736 149 299, <a href="mailto:info@alzbetindvur.cz">info@alzbetindvur.cz</a> , <a href="http://alzbetindvur.cz">http://alzbetindvur.cz</a>                                 | 150 18 |
| Pension Villa          | Lázeňská 12, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 374 694 065, <a href="mailto:pens.villa@seznam.cz">pens.villa@seznam.cz</a> , <a href="http://www.konstantinbad.xf.cz/vilac.html">www.konstantinbad.xf.cz/vilac.html</a> | 10     |
| Penzion Flora          | Krátká 200, 349 52 Konstantinovy Lázně, +420 602 432 182, <a href="mailto:info@penzionflora.eu">info@penzionflora.eu</a> , <a href="http://www.penzionflora.eu">www.penzionflora.eu</a>                                | 23     |



## KLÁŠTEREC NAD OHŘÍ – KLÖSTERLE AN DER EGER Tor zum Erzgebirge

Dieser Kurort liegt an der Grenze zwischen Erzgebirge und Duppauer Gebirge. Freunde der Bildhauerkunst wissen es sicher zu schätzen, dass sie hier einen Teil der Werke des Barockbildhauers Jan Brokoff zu Gesicht bekommen. Ja dieses Kunsterlebnis wird von vielen nahezu als Teil der Therapie des auch ansonsten wohltuenden Aufenthalts im hiesigen Heilbad wahrgenommen.

### Natürliche Heilmittel

Ein natürlicher, kalter und schwach mineralisierter eisensaltiger Natrium-Hydrogencarbonat-Säuerling mit erhöhtem Gehalt an Fluoriden und Metakieselsäure, freies Kohlendioxid.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Erkrankungen des Verdauungssystems, Erkrankungen der Harnwege und Stoffwechselstörungen (Zucker- und Fettstoffwechsel), neurologische Erkrankungen, Erkrankungen des Atmungssystems.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

- Juli** – alljährliches zehntätiges Sommermusikfest „Kláštèrecké hudební prameny“
- August** – alljährliches internationales Tanzfestival Sira-ex – Tanz am Ende der Welt (Tanec na konci světa)
- September** – „Kláštèrecké promenády“ (Klösterle-Promenaden) – alljährliches Stadtfest
- Oktober** – Theatertage „Kláštèrecké divadelní žně“
- November oder Dezember** (1. Adventssonntag) – Anzünden der Weihnachtsbaumlichter



Meereshöhe: 320 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 101 km / 1 Stunde 20 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Karlovy Vary – 42 km / 33 Minuten  
[www.klasterec-nad-ohri.CZeCOT.com](http://www.klasterec-nad-ohri.CZeCOT.com)

Informationszentrum und Galerie Kryt  
Nám. Dr. E. Beneše 86, 431 51 Klášterec nad Ohří  
Tel.: +420 474 376 431, Fax: +420 474 371 170  
[icklasterec@muklasterec.cz](mailto:icklasterec@muklasterec.cz), [www.goklasterec.cz](http://www.goklasterec.cz)



- 1 – Stadt Kadaň (7,6 km)
- 2 – Alšovka (11 km)
- 3 – Zoopark Chomutov (22 km)

### Freizeittipps

- von Mai bis September hat das hiesige **Sommerbad** geöffnet
- **Schloss Klášterec nad Ohří** (Klösterle an der Eger): ganzjährig zu besichtigendes Schloss mit Porzellanausstellung
- **Stadt Kadaň** (Kaaden): Königsstadt, die heutigen Touristen z.B. den Besuch eines Mineralien-Museums oder des Franziskanerklosters bietet, nahe der Stadt kann man an Begehungen eines Kohlebergwerks teilnehmen
- **Alšovka**: Skizentrum am Kupferberg (Měděnec) mit zwei Skilifanlagen und anknüpfenden Skiloipen
- **Zoopark des Erzgebirgsvorlands Chomutov**: der größte Zoo in Tschechien ist ganzjährig geöffnet

### ARC-MED – Bad Klášterec nad Ohří\*\*

<http://arc-med.cz>



50°22'42.57"N, 13°10'13.5"E  
Kyselka 104, 431 51 Klášterec nad Ohří

+420 474 698 770, +420 474 315 248  
[recepce@arc-med.cz](mailto:recepce@arc-med.cz)



G / B

(5) (14) (15) (17) (18) (20) (24) (29) (41) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (54) (55) (57) (59) (62) (64) (65) (70) (73) (81) (83) (85) (86) (87) (88) (89)



37

### Hotels und Pensionen

|                                |                                                                                                                                                                                                                          |       |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Hotel Slávie***</b>         | Tyršova 134, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 474 375 211, +420 777 121 970, <a href="mailto:hotel@hotelslavie.wz.cz">hotel@hotelslavie.wz.cz</a> , <a href="http://www.hotelslavie.wz.cz">www.hotelslavie.wz.cz</a>      | 30    |
| <b>Penzion Claudia***</b>      | Pražská 91, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 474 376 296, <a href="mailto:zdenkaungerova@seznam.cz">zdenkaungerova@seznam.cz</a> , <a href="http://pensionclaudia.webnode.cz">http://pensionclaudia.webnode.cz</a>        | 22    |
| <b>Penzion U Jezu***</b>       | Rašovice 75, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 474 371 561, +420 602 415 872, <a href="mailto:pensionujezu@seznam.cz">pensionujezu@seznam.cz</a> , <a href="http://www.pensionujezu.wz.cz">www.pensionujezu.wz.cz</a>      | 20    |
| <b>Hotel Bohemia Excellent</b> | Třebízského 184, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 474 375 933, <a href="mailto:hotel@bohemiaexcellent.cz">hotel@bohemiaexcellent.cz</a> , <a href="http://hotel.bohemiaexcellent.cz">http://hotel.bohemiaexcellent.cz</a> | 45    |
| <b>Koliba Satanka</b>          | U koupaliště 622, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 603 152 280, +420 603 436 846, <a href="mailto:otzeman@centrum.cz">otzeman@centrum.cz</a> , <a href="http://www.satanka.cz">www.satanka.cz</a>                         | 60 22 |
| <b>Pension Astoria</b>         | Ciboušská 190, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 474 376 244, <a href="mailto:pension.astoria@seznam.cz">pension.astoria@seznam.cz</a> , <a href="http://www.pension-astoria.tym.cz">www.pension-astoria.tym.cz</a>        | 19    |
| <b>Penzion Toša</b>            | Za Korkem 348, 431 51 Klášterec nad Ohří, +420 602 141 601, <a href="mailto:penziontosa@seznam.cz">penziontosa@seznam.cz</a> , <a href="http://penziontosa.ic.cz">http://penziontosa.ic.cz</a>                           | 40    |





## TEPLICE – BAD TEPLITZ

Wiege des mitteleuropäischen Bäderwesens



Einer der ältesten mitteleuropäischen, sowohl bei den einheimischen als auch den ausländischen Klienten beliebten Kurorte überhaupt, insbesondere dank wohltuendem Einfluss der Thermalquellen. Außer der klassischen Kurbetreuung auf europäischem Niveau können Besucher von Teplice (Teplitz) heutzutage auch noch Beauty & Wellness Programme wie auch aktive Vorsorge (Privatklinik Kaiserbad Teplitz und Studio Babor) nutzen.

### Natürliche Heilmittel

Warmes und heißes natürliches Mineralwasser von 42°C der Bikarbonat-Sulfat-Natriumsart, hypotonisches Wasser mit niedrigem Radongehalt. Sämtliches Wasser in Kur- und Schwimmbädern ist thermale Mineralwasser. Bei den Trinkkuren bewährt sich sehr das Heil-Mineralwasser Bilinear Gießshüler.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, posttraumatische und postoperative Zustände, Gicht, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen. In der spezialisierten Kinderheilanstalt Nové lázně werden Kinder mit Erkrankungen des Bewegungsapparates und des Nervensystems (zerebrale Lähmung, Skoliose, Gelenkentzündung usw.) ab einem Alter von 1 Jahr behandelt.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Eröffnung der Kursaison

**Mai/Juni** – Ludwig-van-Beethoven-Musikfestival

**Juni – August** – Festival „Mitte Europa“ – Bayern – Tschechien – Sachsen

**September** – Internationaler Erzgebirgs-Bike-Marathon, Europäischer Tag des offenen Denkmals

**Oktober/November** – Massenlauf rings um die Doubavka

Meereshöhe: 228 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 88 km / 1 Stunde 14 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Teplice.CzeCOT.com](http://www.Teplice.CzeCOT.com)

Informationszentrum  
Benešovo nám. 840, 415 01 Teplice  
Tel.: +420 417 510 666, Fax: +420 417 510 665  
[tic@teplce.cz](mailto:tic@teplce.cz), [www.teplce.cz](http://www.teplce.cz)



- 1 – Stausee Barbora (6,5 km)
- 2 – Burg Krupka (7 km)
- 3 – Schloss Duchcov (8,9 km)



### Freizeittipps

- die perfekt präparierten **Pisten** und Loipen des Erzgebirges
- kosten Sie den **Kurkaffee** (100% Arabica) mit seinem breiten Geschmacks- und Duftspektrum
- **Stausee Barbora**: rekultiviertes Gelände eines ehemaligen, heute gefluteten Tagebaus mit Sandstrand, es bietet Besuchern das einzigartige Erlebnis zum Schwimmen oder Tauchen in glasklarem Wasser
- **Burg Krupka** (Rosenburg): Burg aus dem 14. Jahrhundert, beliebter Ausflugsort von J. W. Goethe, der in der Nähe des Rundturms auch sein Denkmal hat
- **Schloss Duchcov** (Dux): ursprüngliches Renaissanceschloss mit Barock- und klassizistischen Umbauten, hier verbrachte der berühmte Frauenheld Giacomo Casanova seine letzten Tage

### Armeesanasatorium Teplitz – Judita\*\*\*



Vladislav

50°38'31.64"N, 13°50'24.19"E  
Svatopluka Čecha 2, 415 01 Teplice

+420 417 537 440  
[rezervace@te.vlrz.cz](mailto:rezervace@te.vlrz.cz)

[www.teplce.volareza.cz](http://www.teplce.volareza.cz)



G / N

(5) (11) (13) (18) (22) (23) (24) (26) (27) (32) (33) (35) (37) (38) (39) (40) (43) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (52) (57) (58) (59) (60) (62) (64) (65) (67) (68) (77) (83)  
(88) (94) (95) (96)



115

Svatopluka Čecha 11, 415 01 Teplice, +420 417 537 383, +420 417 537 440, [rezervace@te.vlrz.cz](mailto:rezervace@te.vlrz.cz)

21

## Bad Teplitz in Böhmen – Kaiserbad

www.lazneteplice.cz



50°38'20.43"N, 13°49'48.95"E  
Laubeho nám. 2, 415 01 Teplice

+420 417 977 203, +420 417 977 200  
info@lazneteplice.cz



FG / BN

② ⑤ ⑧ ⑨ ⑬ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



119

## Bad Teplitz in Böhmen – Kurhaus Beethoven

www.lazneteplice.cz



50°38'18.56"N, 13°49'41.58"E  
Lázeňský sad 2, 415 01 Teplice

+420 417 977 100, +420 417 977 160  
info@lazneteplice.cz



G / BN

② ⑤ ⑧ ⑨ ⑬ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



150 323

Sadové lázně\*\*

Rooseveltova 272/5, 415 01 Teplice, +420 417 977 444, +420 417 977 100, info@lazneteplice.cz

38

## Bad Teplitz in Böhmen – Steinbad

www.lazneteplice.cz



50°38'26.31"N, 13°50'16.17"E  
U Hadích lázní 1470/1, 415 01 Teplice

+420 417 977 602, +420 417 977 500  
info@lazneteplice.cz



G / BMN

② ⑤ ⑧ ⑨ ⑬ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



77

Jirásek\*\*

Lipová 2, 415 01 Teplice, +420 417 977 444, +420 417 977 500, info@lazneteplice.cz

70

## Bad Teplitz in Böhmen – Neubad

www.lazneteplice.cz



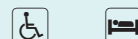
50°38'34.15"N, 13°50'31.24"E  
U Nových lázní 1101/2, 415 01 Teplice

+420 417 977 703, +420 417 977 700  
info@lazneteplice.cz



FG / B

⑨ ⑬ ⑲ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



Kurhaus Erben

U Nových lázní 1101/2, 415 01 Teplice, +420 417 977 703, +420 417 977 700, info@lazneteplice.cz

30

## Hotels und Pensionen



|                                   |                                                                                                                                 |         |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Hotel Payer I****                 | U Hadích lázní 1153/44, 415 01 Teplice, +420 417 531 446, +420 724 165 400, recepc@hotelpayer.cz, www.hotelpayer.cz             | 47      |
| Hotel Payer II                    | U Hadích lázní 1121/40, 415 01 Teplice, +420 417 531 446, +420 724 165 400, recepc@hotelpayer.cz, www.hotelpayer.cz             | 18      |
| Hotel Prince de Ligne****         | Zámecké nám. 136/8, 415 01 Teplice, +420 417 514 111, info@princedeligne.cz, www.princedeligne.cz                               | 150 55  |
| Hotel Teplice Plaza****           | U Nových lázní 3270, 415 01 Teplice, +420 417 512 200, +420 777 701 081, recepc@teplceplaza.cz, www.teplceplaza.cz              | 160     |
| Hotel Almond***                   | Stará Duchcovská 28/94, 415 03 Teplice, +420 608 156 112, info@hotelalmond.cz, www.hotelalmond.cz                               | 22      |
| Hotel Green House***              | U soudu 9, 415 01 Teplice, +420 608 721 166, mrazekpa@seznam.cz, www.greenhouse.cz/hotel-teplce.htm                             | 18      |
| Hotel Helena***                   | Stará Duchcovská 453, 415 03 Teplice, +420 417 538 505, +420 725 777 868, info@hotel-helena.cz, www.hotel-helena.cz             | 95      |
| Hotel Paradies***                 | Laubeho nám. 258/4, 415 01 Teplice, +420 417 536 252, +420 602 276 891, info@hotelparadies.cz, www.hotelparadies.cz             | 22      |
| Hotel Thermal***                  | U Kamenných lázní 344, 415 01 Teplice, +420 725 486 666, +420 731 525 250, hotelthermal@centrum.cz, www.hotelthermal.cz         | 27      |
| Hotel Zlatý kříž***               | Masarykova 43, 415 01 Teplice, +420 417 531 343, +420 774 108 877, zlatykriz@seznam.cz, www.zlatykriz.com                       | 38      |
| Park Hotel Avenida***             | U Kamenných lázní 335/23, 415 01 Teplice, +420 777 100 013, +420 776 404 000, robert.uher@seznam.cz, http://avenidaparkhotel.cz | 12      |
| Restaurace a penzion U Kozičky*** | Rooseveltova 262, 415 01 Teplice, +420 417 816 411, +420 777 830 625, info@ukozicky.cz, www.ukozicky.cz                         | 28      |
| Penzion Bogart**                  | Masarykova 380, 415 01 Teplice, +420 417 564 502, +420 603 369 301, bogart@email.cz, http://bogart.wz.cz                        | 10      |
| Hotel Antonie                     | Sv. Čecha 1326/9, 415 01 Teplice, +420 777 072 318, info@hotel-antonie.cz, www.hotel-antonie.cz                                 | 44      |
| Hotel Giovanni Giacomo            | Vrchlického 1243/17, 415 01 Teplice, +420 417 537 583, +420 411 134 800, recepc@hotelcz.eu, http://giovanni-hotel-teplce.cz     | 60 48   |
| Hotel Neptun                      | J. V. Sládka 3, 415 01 Teplice, +420 417 539 061, +420 603 574 238, zuzana.cernikova@volny.cz, http://hotelneptun.cz            | 14      |
| Hotel Panorama                    | Pod Doubravkou 29/59, 415 01 Teplice, +420 417 538 679, panorama-hotel@volny.cz, www.tepgastro.cz/panorama.html                 | 100 600 |
| Hotel Richmond Teplice            | U Císařských lázní 289, 415 01 Teplice, +420 417 534 156, +420 774 534 156, hotel@richmondteplce.cz, www.richmondteplce.cz      | 36      |
| Hotel Sportovní hala Teplice      | Na Stínadlech 3280, 415 01 Teplice, +420 417 846 111, +420 728 691 109, recepc@hotel-sht.cz, www.hotel-sht.cz                   | 48      |
| Pension Kamenky                   | U Kamenných lázní 334/21, 415 01 Teplice, +420 602 452 145, +420 721 944 030, info@pension-kamenky.cz, www.pension-kamenky.cz   | 36      |
| Pension Pinocchio                 | U Kamenných lázní 25/331, 415 00 Teplice, +420 417 539 030, +420 608 809 610, pinocchio@tiscali.cz, www.penzionpinocchio.cz     | 8       |
| Penzion Císař                     | Laubeho nám. 254/16, 415 01 Teplice, +420 417 530 287, +420 723 489 848, jarmila.rehackova@tiscali.cz, www.penzioncisar.cz      | 13      |
| Penzion Dexter                    | Vrchlického 16, 415 01 Teplice, +420 417 536 358, +420 777 631 020, dexter@dexter-tp.cz, www.dexter-tp.cz                       | 22      |
| Penzion Saraya Wellness           | Spojenecká 868/13, 415 01 Teplice, +420 774 733 945, +420 777 695 330, info@sarayawellness.cz, www.sarayawellness.cz            | 24      |





## DUBÍ – EICHWALD

### Voll barrierefreier Kurort im Erzgebirge

Die Kurstadt Dubí befindet sich am Fuß des Erzgebirges und ist nicht ganze 7 km von der Stadt Teplice entfernt. Außer des Badewesens, das es hier seit der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts gibt, ist die Stadt Dubí dank Porzellanherstellung – mit dem weltbekannten sog. Zwiebelteller mit der typischen

blauen Verzierung – bekannt. Der hiesige Kurort ist inklusive des wunderschönen Waldparks im Kurortareal voll für die Rollstuhlfahrer ausgestattet und mehr als angenehm ist die Tatsache, dass sich die sämtlichen Dienstleistungen unter einem Dach befinden. Die individuelle Kurpflege erfolgt unter der Leitung der fachlich ausgebildeten Physiotherapeuten.



#### Natürliche Heilmittel

In der Balneotherapie wird nur der als Heilmittel anerkannte Torf verwendet (aus genehmigten natürlichen Heilmitteln) und das sowohl für die Bäder, Umschläge und Packungen, die für den ganzen Körper, als auch solche, die für die einzelnen Körperpartien bestimmt sind. Die Torfwirkung ist den thermophysikalischen und biochemischen Reaktionen zu verdanken. Es handelt sich um reinen Naturstoff geologischen Ursprungs.

#### Heilanzeigen

Krankheiten des Bewegungsapparates, neurologische Krankheiten.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**November und Dezember** – Adventskonzerte in der Jungfrau Maria Kirche

Meereshöhe: 420 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 94 km / 1 Stunde 20 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Dubi.CZeCOT.com](http://www.Dubi.CZeCOT.com)

Informationszentrum Dubí  
Ruská 264/128, 417 01 Dubí  
Tel.: +420 417 571 041, Fax: +420 417 571 399  
[info@mesto-dubi.cz](mailto:info@mesto-dubi.cz), [www.mesto-dubi.cz](http://www.mesto-dubi.cz)



- 1 – Jungfrau Maria Kirche
- 2 – Botanischer Garten Teplice (7,8 km)



#### Freizeittipps

- auf die Besucher warten hier **Schwimmbäder** (sowohl Innen- als auch Außenbecken), Antuka-**Tennisplatz**, **Minigolf** und **russische Kegel**; es gibt hier die Möglichkeit, sich die Gesellschaftsspiele, die Trekkingsstöcke usw. auszuleihen
- **Jungfrau Maria Kirche**: wurde im Jahr 1898 erbaut und sie repräsentiert die wenezianische Architektur, in ganz Mitteleuropa handelt es sich um das einzige Objekt dieser eigenen Art
- **Botanischer Garten Teplice**: errichtet wurde der Garten im Jahr 2002, heutzutage befinden esich hier unheimlich viele Exponate und Expositionen

#### Heilbad Tereziy lázně Dubí



50°41'9.39"N, 13°47'1.52"E  
Lázeňská 21/3, 417 01 Dubí

☎ +420 474 530 400  
✉ [recepce@laznedubi.cz](mailto:recepce@laznedubi.cz)

#### FGMN

(2) (5) (8) (14) (15) (16) (17) (18) (20) (22) (24) (31) (32) (37) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (57) (59) (60) (62) (64) (65) (75) (81) (83) (87) (88) (90)



236

[www.laznedubi.cz](http://www.laznedubi.cz)

#### Hotels und Pensionen

|                      |                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Horská chata Vitiška | Dubí-Cínovec 88, 415 01 Teplice, +420 417 878 015, +420 728 541 326, <a href="mailto:vitiska@tiscali.cz">vitiska@tiscali.cz</a> , <a href="http://www.vitiska.cz">www.vitiska.cz</a>                               | 28 |
| Krušnohorský Dvůr    | Cínovec 275, 432 17 Dubí, +420 606 724 995, <a href="mailto:golf@golf-teplice.cz">golf@golf-teplice.cz</a> , <a href="http://www.krusnohorskydvur.cz">www.krusnohorskydvur.cz</a>                                  | 22 |
| Penzion Eva          | Bystrická 246/17, 417 03 Dubí 2, +420 417 572 528, +420 603 502 256, <a href="mailto:evamansfeldova@seznam.cz">evamansfeldova@seznam.cz</a> , <a href="http://www.pensionbareva.wz.cz">www.pensionbareva.wz.cz</a> | 15 |





## MŠENÉ-LÁZNĚ – BAD MSCHENO

Modernes Bad in der Nähe von Prag



Das in einem hübschen Bachtal gelegene Heilbad verschafft namentlich bei Beschwerden des Stütz- und Bewegungsapparates merkliche Erleichterung und dies schon seit 1796. Das Bad investiert intensiv in die Forschung, um die Rehabilitationsprozesse unter Verwendung des hier vorkommenden Torfs ständig zu vervollkommen. Das aufstrebende Heilbad wird den Wünschen und Anforderungen auch verwöhntester Kurgäste gerecht. Überzeugen Sie sich am eigenen Leib von der Einmaligkeit dieses Kurortes und von der einzigartigen Wirkung des hiesigen Heilmoeres.

### Natürliche Heilmittel

Ortsgebundene Quelle natürlicher Peloide.

### Heilanzeigen

Neurologische Krankheiten, Krankheiten des Stütz- und Bewegungsapparates.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Eröffnung der Kursaison

**November** – Traditioneller Kurball

**Ganzjährig** – Tanzabende mit Livemusik; umfangreiche Kulturprogramme – Vorträge, Ausstellungen, Exkursionen, usw.



Meereshöhe: 230 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 40 km / 36 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Msene.CZCOT.com](http://www.Msene.CZCOT.com)

Bad Mšené – Rezeption  
Lázeňská 62, 411 19 Mšené-lázně  
Tel.: +420 416 866 007, Fax: +420 416 866 011  
[lazne@msene.cz](mailto:lazne@msene.cz), [www.msene.cz](http://www.msene.cz)



- 1 – Budyně nad Ohří (5,2 km)
- 2 – Aussichtsturm Kratochvílova rozhledna (15 km)
- 3 – Berg Říp (15 km)

### Freizeittipps

- der herrliche **Jugendstilpavillon Dvorana** ist ein Werk des tschechischen Architekten Jan Letzel. Die exotischen Motive, die ihn zieren, zeugen davon, dass sich der Architekt, der sich 13 Jahre lang in Japan aufhielt, von japanischer Kunst inspirieren ließ
- **Budyně nad Ohří** (Budin an der Eger): ursprüngliche gotische Burg, deren Unterwelt einer alten Legende nach einen Goldschatz birgt
- **Aussichtsturm Kratochvílova rozhledna**: in Roudnice nad Labem steht einer der tiefstgelegenen Aussichtstürme Tschechiens
- **Berg Říp**: die Rotunde auf seinem Gipfel stammt aus dem 11. Jahrhundert und ist eng mit der Sage vom legendären Urvater Čech (Tschech) verbunden, der das tschechische Volk in seine neue Heimat geführt haben soll

### Bad Mšené – Říp



Altwater

Blaník

Kyselka

Penzion Natálie

Slovanka

Vítkov

50°21'47.84"N, 14°7'58.01"E  
Lázeňská 3, 411 19 Mšené-lázně

+420 416 866 007, +420 416 865 202  
[lazne@msene.cz](mailto:lazne@msene.cz)

[www.msene.cz](http://www.msene.cz)



### FG / N

2 8 9 12 14 15 16 18 20 21 23 24 25 37 39 40 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 60 62 64 65 68 70 72 73 81  
83 85 86 87 88 89 90 91 92 94



24

|                                                                                                                          |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Lázeňská 62, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, +420 416 866 009, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a>  | 50 | 15 |
| K Jeřábu 209, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, +420 416 865 202, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a> | 73 |    |
| Lázeňská 144, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, +420 416 865 202, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a> | 68 |    |
| Mládežnická 211, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a>                | 21 |    |
| Lázeňská 104, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, +420 416 865 202, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a> | 35 |    |
| Lázeňská 165, 411 19 Mšené-lázně, +420 416 866 007, +420 416 865 202, <a href="mailto:lazne@msene.cz">lazne@msene.cz</a> | 16 |    |





## LÁZNĚ TOUŠEŇ – BAD TAUSCHIN

Neue Freude an der Bewegung



### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, Hautkrankheit, gynäkologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Februar** – Ball- und Karnevalssaison

**Mai** – Tauschiner Florianfest mit Attraktionen

**Juni** – Begrüßung des Kursommers

**Ganzjährig** – Laientheatervorstellungen, gesellschaftliche Veranstaltungen

Am Zusammenfluss von Elbe und Iser unweit der Hauptstadt Prag liegt das verträumte Städtchen Lázně Toušeň. Die Umgebung des Kurorts lädt zu Spaziergängen, zum Angeln, Pilze suchen und zu Radwanderungen ein. Das Moorbad mit seiner anheimelnden Atmosphäre und eigenem Kurpark bietet angenehme und erstklassige medizinische Fürsorge. Schon seit 1899 sind die Hauptanwendungen dieses Heilbades Bäder in schwefel- und eisenhaltigem Heilmoor, die den Patienten merkliche Linderung verschaffen.

### Natürliche Heilmittel

Schwefel- und eisenhaltiges Moor aus lokalen Quellen.



Meereshöhe: 190 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 56 km / 48 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Tousen.CZeCOT.com](http://www.Tousen.CZeCOT.com)

Moorbad Toušeň  
Hlavní 19, 250 89 Lázně Toušeň  
Tel.: +420 326 992 303  
[info@slatinnelaznetousen.cz](mailto:info@slatinnelaznetousen.cz),  
[www.slatinnelaznetousen.cz](http://www.slatinnelaznetousen.cz)



- 1 – Stará Boleslav (5,8 km)
- 2 – Jirny (7,8 km)
- 3 – Lysá nad Labem (9,9 km)
- 4 – Přerov nad Labem (11 km)
- 5 – Gemeinde Ostrá (17 km)

### Freizeittipps

- **Stará Boleslav:** ein Ort mit zahlreichen historischen Denkmälern, zum Beispiel mit der Kirche St. Klement; auch das hiesige Stadion ist interessant, denn es war der Athlet Emil Zátopek, der es berühmt machte
- **Jirny:** ursprüngliches Barockschloss mit Gemälden von Josef Navrátil, einem tschechischen Maler des 19. Jahrhunderts
- **Lysá nad Labem:** Geburtsort und Sitz des Museums des tschechischen Orientalisten Dr. Bedřich Hrozný, der die hethitische Sprache entschlüsselte
- **Přerov nad Labem:** Freilichtmuseum (volkstümliche Bauten aus den mittelhöhmischen Elbniederungen), Renaissanceschloss
- **Gemeinde Ostrá:** Historisches Kunst- und Handwerkszentrum und „Kräutergärten Botanicus“ – ein Naturkosmetik-Hersteller

### Moorbad Toušeň



Dvůr\*\*

Výsluní

50°10'13.27"N, 14°42'43.36"E  
Hlavní 19, 250 89 Lázně Toušeň

+420 326 992 303  
[info@slatinnelaznetousen.cz](mailto:info@slatinnelaznetousen.cz)

[www.slatinnelaznetousen.cz](http://www.slatinnelaznetousen.cz)



G

(5) (8) (18) (21) (24) (25) (27) (33) (37) (40) (43) (45) (47) (48) (49) (53) (54) (57) (58) (59) (60) (62) (64) (65) (83) (88)



65

Hlavní 19, 250 89 Lázně Toušeň, +420 326 992 303, +420 326 993 988, [info@slatinnelaznetousen.cz](mailto:info@slatinnelaznetousen.cz)

4

Hlavní 132, 250 89 Lázně Toušeň, +420 326 992 303, +420 326 993 988, [info@slatinnelaznetousen.cz](mailto:info@slatinnelaznetousen.cz)

11



## LÁZNĚ KUNDRATICE – BAD KUNNERSDORF

### Bad zu Füßen des Ještěd



Seit Ende des 19. Jahrhunderts wuchs die Beliebtheit des hiesigen Torfs dank seiner heilenden Wirkung ständig. Auch deshalb gibt es heute dieses Heilbad unweit von Liberec, das seine Kraft und Linderung aus diesem hochwertigen schwefel- und eisenhaltigen Heilmoor schöpft. Der Kurort ist durch das Jeschkengebirge (Ještědské pohoří) auch wirksam vor kalten Winden geschützt. Die Kiefernwälder und umliegenden Wiesen sind ein idealer Ort, um sich aller Sorgen zu entledigen und jeglichen Alltagsstress zu vergessen.

#### Natürliche Heilmittel

Ortsgebundene Quelle natürlicher Peloide.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Februar bis Dezember** – montags, mittwochs und freitags Tanzabende in Bad Kundratice

**Juni** – „Kundratická lávka“ – Sport- und Kulturtag zur St.-Veits-Kirmes



Meereshöhe: 420 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 128 km / 1 Stunde 41 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)

[www.Kundratice.CZecOT.com](http://www.Kundratice.CZecOT.com)

Bad Kundratice

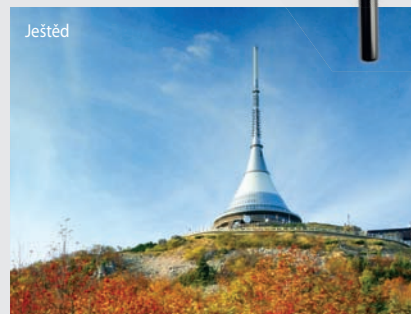
Lázně Kundratice 134, 463 52 Osečná

Tel.: +420 485 344 211, Fax: +420 485 344 216

[info@laznekundratice.cz](mailto:info@laznekundratice.cz), [www.laznekundratice.cz](http://www.laznekundratice.cz)



- 1 – Siedlung Kotel (3,9 km)
- 2 – Ještěd (10 km)
- 3 – Schloss Lemberk (22 km)



#### Freizeittipps

- auf dem Kurgelände befinden sich unter anderem auch eine **Minigolfanlage** und ein Kurteich
- **Siedlung Kotel:** Denkmalbaum – eine tausendjährige Linde mit einem Stammumfang von neun Metern
- **Ještěd** (Jeschken): auf dem Gipfel dieser Landschaftsdominante mit Seilbahn steht ein einzigartiges Bauwerk – ein Berghotel mit Restaurant und Fernsehsender
- **Schloss Lemberk:** die im 16. Jahrhundert zum Schloss umgebaute und von April bis Oktober geöffnete Burg bietet zwei Besichtigungsrundgänge

#### Bad Kundratice



50°41'34.68"N, 14°54'21.96"E  
Lázně Kundratice 147, 463 52 Osečná

+420 485 344 211, +420 485 344 203  
[info@laznekundratice.cz](mailto:info@laznekundratice.cz)

[www.laznekundratice.cz](http://www.laznekundratice.cz)



FG / N

2 5 8 15 18 20 21 24 26 28 31 33 35 38 40 42 43 45 47 48 49 54 55 57 59 60 63 64 65 83 90 95 96



128

#### Hotels und Pensionen

Penzion Podvrší

Podvrší 303, 463 52 Osečná, +420 485 179 090, +420 732 531 404, [vali.boss@seznam.cz](mailto:vali.boss@seznam.cz), [www.penzion.podvrshi.euoregin.cz](http://www.penzion.podvrshi.euoregin.cz)



30





## LÁZNĚ LIBVERDA – BAD LIEBWERDA

Zum Heilwasser berühmter Heerführer



Gegen Ende des 14. Jahrhunderts verbreiteten sich in der Umgebung dieser Hirtenlandschaft Berichte über die Heilkraft einer wundersamen Quelle – des sog. Gotteswassers. In Kriegszeiten pflegten Soldaten ihr Wasser zu trinken, bevor sie in die Schlacht zogen. So entstand im malerischen Vorgebirge des Isergebirges mit der Zeit ein Heilbad, dessen Ruhm

sich vor allem auf den Heilwirkungen des Kohlendioxids im hiesigen Säuerling begründet. Bad Liebwerda ist eine Oase der Ruhe, in der man neue Kraft aus der Natur schöpfen kann.

### Natürliche Heilmittel

Ein natürliches, hydrogencarbonatartiges Mineralwasser.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, Stoffwechselstörungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Heiligung der Quellen und festliche Eröffnung der Kursesaison, Versöhnungswallfahrt in Hejnice (Haindorf), in der Basilika Mariä Heimsuchung

**Mai – Oktober** – Orgelkonzerte und Konzerte geistlicher Musik in der Basilika

**Juli** – Hejnice-Fest (Haindorfer Fest) – Stadtfest samt Musikfestival

**September** – Fest der Folklore- und Trampermusik JI-ZERSKÁ NOTA, Haindorfer Altweibersommer – Kulturveranstaltung zum Sommerausklang



Meereshöhe: 424 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 162 km / 2 Stunden 5 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Libverda.CZCOT.com](http://www.Libverda.CZCOT.com)

Informationszentrum Lázně Libverda  
Lázně Libverda 17, 463 62 Hejnice  
Tel. und Fax: +420 482 322 457  
[infocentrum@laznelibverda.cz](mailto:infocentrum@laznelibverda.cz), [www.laznelibverda.cz](http://www.laznelibverda.cz)



- 1 – Hejnice (2 km)
- 2 – Aussichtsturm Smrk (8,1 km)
- 3 – Frýdlant (10 km)
- 4 – Zoo Liberec (26 km)



### Freizeittipps

- im Bad finden regelmäßig **Konzerte** und **Tanzabende** statt
- Auch das **Restaurant Obří sud – Riesenfass** (es mutet tatsächlich wie ein gewaltiges Bierfass an) mit Übernachtungsmöglichkeit ist sicher eine Stippvisite wert
- **Hejnice** (Haindorf): die Kirche Mariä Himmelfahrt verblüfft mit ihrer herrlichen Innenausschmückung, regelmäßig finden hier Konzerte klassischer Musik statt
- **Aussichtsturm auf der Tafelfichte** (Smrk): 20 Meter hoher, eiserner Aussichtsturm
- **Frýdlant** (Friedland in Böhmen): diese Stadt mit ihrer tiefen Geschichte wurde zur Denkmalstadt ernannt, von den Stadtdominanten seien allem voran Burg und Schloss Friedland erwähnt
- **Zoo Liberec**: der älteste Zoo auf dem Gebiet der ehemaligen Tschechoslowakei züchtet als einziger Tierpark eine weiße Abart des Indischen Tigers

## Bad Liebwerda – Nový dům

www.lazne-libverda.cz



50°53'19.43"N, 15°11'8.01"E  
Lázně Libverda 2, 463 62 Hejnice

+420 482 368 111  
info@lazne-libverda.cz



**BG / IMN**

5 7 8 9 14 15 17 18 23 25 26 29 33 34 37 38 40 41 42 43 45 47 48 49 50 52 56 58 59 62 63 64 68 75 83  
85 86



330

**Hotel INN**

Lázně Libverda 82, 463 62 Hejnice, +420 482 368 111, info@lazne-libverda.cz

38

**Pension Frýdlant**

Lázně Libverda 87, 463 62 Hejnice, +420 482 368 111, info@lazne-libverda.cz

22

**Pension Haná**

Lázně Libverda 176, 463 62 Hejnice, +420 482 368 111, info@lazne-libverda.cz

31

**Pension Labská**

Lázně Libverda 155, 463 62 Hejnice, +420 482 368 111, info@lazne-libverda.cz

26

## Bad Liebwerda – Vodolčba

www.lazne-libverda.cz



50°53'25.79"N, 15°11'19.37"E  
Lázně Libverda 113, 463 62 Hejnice

+420 482 368 101  
info@lazne-libverda.cz



**BG**

7 8 47 48 52 60 83



10

## Wellnesszentrum Jizera

www.lazne-libverda.cz



50°53'25.53"N, 15°11'23.1"E  
Lázně Libverda 82, 463 62 Hejnice

+420 482 368 111  
info@lazne-libverda.cz

**BFG / N**

5 7 8 9 14 15 17 18 20 23 24 25 26 29 33 37 38 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 52 53 54 56 58 59 60  
62 63 64 65 68 75 79 83 85 86 87 89 91 92 94 96



## Hotels und Pensionen



**Penzion Montana\*\*\***

463 62 Lázně Libverda 71, +420 482 322 573, +420 603 290 606, pension.protez@volny.cz, www.volny.cz/pension.protez

31

**Penzion Pošta\*\*\***

463 62 Lázně Libverda 143, +420 482 322 573, +420 603 290 606, pension.protez@volny.cz, www.pension-protez.cz

52

**Penzion Ivanka\*\***

463 62 Lázně Libverda 29, +420 482 322 203, +420 728 681 215, olda.dygryn@seznam.cz, www.pension-ivanka.wz.cz

28

**Pension Protěž**

463 64 Lázně Libverda 150, +420 603 290 606, +420 482 322 573, pension.protez@volny.cz, www.pension-protez.cz

51

**Penzion Lučina**

463 62 Lázně Libverda 150, +420 603 290 606, +420 482 322 573, pension.protez@volny.cz, www.pension-protez.cz

52

**Penzion Výsluní**

463 62 Lázně Libverda 180, +420 777 330 059, +420 602 330 052, skoda59@seznam.cz, www.vysluni-libverda.cz

20



## INTERESSANTES

### Singeltrack pod Smrkem

Das durchdachte Radwegnetz in der Umgebung von Smrk (Tafelfichte) bietet den Besuchern den maximalen Genuss beim Radfahren. Es gibt hier markierte Wege mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden und so können die Besucher je nach eigener Kondition wählen, welche Wege für sie geeignet sind.

Bis auf den Antrittsweg, auf dem die Radfahrer in beiden Richtungen fahren können, sind alle anderen Wege einbahnig, und daher braucht



man keine Befürchtungen davor zu haben, dass ein eventueller Radfahrer zu ungünstiger Zeit aus der Gegenrichtung kommt.

Dieses Projekt befindet sich seit 2008 in kontinuierlicher Entwicklung, wobei es im Jahr 2012 den Prestigepreis von der Agentur CzechTourism erhalten hat. Die Antrittsstellen, die sog. "Singeltrack Zentren" befinden sich am Naturfreibad bei Nové Město pod Smrkem und in der Stadt am Sauerbrunnen (mit Erfrischungsmöglichkeit).





## JANSKÉ LÁZNĚ – JOHANNISBAD

### Ein Heilbad (nicht nur) für dynamische Gäste

Dieser Kurort – außerdem ein namhaftes Wintersportzentrum – befindet sich im Riesengebirge, im höchsten Gebirge Tschechiens. Nach Übernahme entsprechender Erfahrungen aus dem Bad Warm Springs in den USA wurde hier im Jahre 1935 die überhaupt erste Heilstätte für Kinderlähmung in Europa eingerichtet. Ein Kurort, eingebettet in echtes Gebirgsmilieu, in dem sich gediegenes Bäderwesen sowie Sportaktivitäten miteinander vermählen.

#### Natürliche Heilmittel

Natürliches, warmes bis heißes Thermalmineralwasser.

#### Heilanzeigen

Krankheiten des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, Stoffwechselstörungen,

Erkrankungen des Atmungssystems, psychische Störungen, Hautkrankheit.

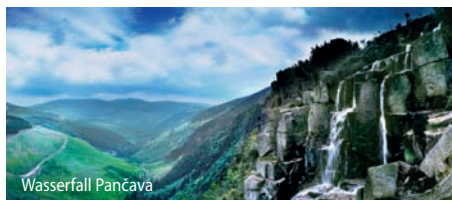
#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Januar** – Jara-Cimrman-Theater

**Mai** – Eröffnung der Kursesaison

**August** – Tschechische Meisterschaften im Berganlauf

**September** – „Krkonošská 70 MTB“ – legendäres MTB-Rennen dreiköpfiger Mannschaften



Wasserfall Pančava

Meereshöhe: 613 – 1299 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 182 km / 2 Stunden 29 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Pardubice – 84 km / 1 Stunde 18 Minuten

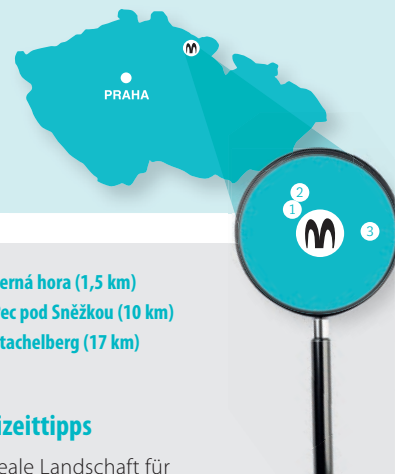
[www.janskelazne.CZecOT.com](http://www.janskelazne.CZecOT.com)

Informationszentrum und Reiseagentur

Černohorská 265, 542 25 Janské Lázně

Tel.: +420 499 875 186, Fax: +420 499 875 008

[info@janskelazne.cz](mailto:info@janskelazne.cz), [www.janskelazne.cz](http://www.janskelazne.cz)



1 – Černá hora (1,5 km)

2 – Pec pod Sněžkou (10 km)

3 – Stachelberg (17 km)

#### Freizeittipps

- ideale Landschaft für Spaziergänge und Wanderungen
- Černá hora (Schwarzer Berg): hervorragender Ausgangspunkt für den Sommer- und Wintertourismus, Aussichtsturm, Kabinenseilbahn
- Pec pod Sněžkou (Petzer): das Gebirgstädtchen bietet unzählige Möglichkeiten zu sommerlichen und winterlichen Aktivitäten (wandern, Ski fahren, Coasterbahn)
- Stachelberg: größte Artilleriefestung Tschechiens, ausgedehntes Festungsgelände aus dem Jahr 1938

#### Staatliches Bad – Janský dvůr



50°37'52.42"N, 15°46'55.4"E  
nám. Svobody 38, 542 25 Janské Lázně

+420 499 860 111  
[sales@janskelazne.com](mailto:sales@janskelazne.com)

[www.janskelazne.com](http://www.janskelazne.com)



#### FGJ / N

(5) (8) (9) (13) (14) (18) (20) (23) (24) (25) (29) (31) (32) (37) (41) (42) (43) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (54) (55) (56) (57) (59) (60) (63) (65) (67) (73) (75) (83) (92) (96)



114

Bellevue

Čechie

Evropa

Hotel Terra

Réva

Slovan

Lázeňská 100, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [sales@janskelazne.com](mailto:sales@janskelazne.com)

21

Horní promenáda 2, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [info@janskelazne.com](mailto:info@janskelazne.com)

24

Lázeňská 72, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [info@janskelazne.com](mailto:info@janskelazne.com)

55

Černohorská 62, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [sales@janskelazne.com](mailto:sales@janskelazne.com)



70

Lesní 27, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [sales@janskelazne.com](mailto:sales@janskelazne.com)

80

Lesní 44, 542 25 Janské Lázně, +420 499 860 111, [info@janskelazne.com](mailto:info@janskelazne.com)

16

#### Staatliches Bad – Kurhaus



50°37'51.79"N, 15°46'51.41"E  
nám. Svobody 1, 542 25 Janské Lázně

+420 499 860 111  
[info@janskelazne.com](mailto:info@janskelazne.com)

[www.janskelazne.com](http://www.janskelazne.com)



#### FGJ / N

(2) (9) (13) (16) (18) (20) (23) (24) (25) (31) (39) (43) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (54) (55) (57) (59) (60) (63) (65) (67) (73) (75) (81) (83) (90) (92) (96) (97)



69



50°37'40.59"N, 15°46'51.08"E  
Údolní 258, 542 25 Janské Lázně

+420 499 860 111, +420 499 860 604  
info@janskelazne.com



EFGJ / A

5 9 13 23 24 25 29 31 37 42 43 45 47 49 51 57 59 65 73 77 92 96 97



329

## Hotels und Pensionen

| <b>Omnia hotel****</b>                    | Luční 327, 542 25 Janské Lázně, +420 499 859 780, recepcie@omniahotel.cz, www.omniahotel.cz                                              | 500 | 86  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <b>Penzion Stříbrný pramen****</b>        | Lesní 45, 542 25 Janské Lázně, +420 602 161 508, +420 602 243 047, jarda.suk@tiscali.cz, www.janske.cz                                   |     | 30  |
| <b>Villa Belvedere****</b>                | Lesní 82, 542 25 Janské Lázně, +420 602 161 508, jarda.suk@tiscali.cz, www.janske.cz                                                     |     | 40  |
| <b>Hotel Černá Bouda***</b>               | Černá Hora 171, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 360, reservation@cernabouda.cz, www.okhotels.cz/cerna-bouda                            | 70  | 120 |
| <b>Hotel Luční Dům***</b>                 | Krkonošská 122, 542 25 Janské Lázně, +420 731 583 081, reservation@lucnidum.cz, www.lucnidum.cz                                          |     | 54  |
| <b>Hotel Večernice***</b>                 | Modrokamenná 150, 542 25 Janské Lázně, +420 499 775 021, info@vecernice.com, www.vecernice.com                                           |     | 44  |
| <b>Kašparáci***</b>                       | Modrokamenná 309, 542 25 Janské Lázně, +420 776 757 103, info@kasparaci.com, www.kasparaci.com                                           |     | 15  |
| <b>Pension Adélka***</b>                  | Černohorská 160, 542 25 Janské Lázně, +420 775 706 163, recepcie@penzionadelka.cz, www.penzionadelka.cz                                  | 30  | 60  |
| <b>Pension Svatý Jakub***</b>             | Sportovní 161, 542 25 Janské Lázně, +420 603 493 594, +420 604 217 379, svatyjakub@centrum.cz, www.janskelazne-ubytovani.cz              |     | 16  |
| <b>Penzion Kamínek***</b>                 | Krkonošská 67, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 041, +420 603 243 332, penzionkaminek@seznam.cz, www.penzionkaminek.cz                  |     | 22  |
| <b>Penzion Martin***</b>                  | Sportovní 205, 542 25 Janské Lázně, +420 731 495 600, info@penzionmartin.cz, www.penzionmartin.cz                                        |     | 50  |
| <b>Hotel Astoria**</b>                    | Lázeňská 52, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 317, +420 777 159 570, info@hotel-astoria.cz, www.hotel-astoria.cz                        |     | 70  |
| <b>Hotel Siréna**</b>                     | Modrokamenná 155, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 215, +420 603 203 800, j.havlina@seznam.cz                                           |     | 70  |
| <b>Pension Sola Fide – církevní dům**</b> | Černohorská 14, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 425, +420 604 187 080, solafide@solafide.cz, www.solafide.cz                           |     | 55  |
| <b>Penzion Mariánská Výšina**</b>         | Horní promenáda 64, 542 25 Janské Lázně, +420 604 921 345, +420 604 791 152, marianska.vysina@atlas.cz, www.ceskehory.cz/marianskavysina |     | 30  |
| <b>Zinneckerova Bouda**</b>               | Horská 129, 542 25 Janské Lázně, +420 499 945 678, +420 499 875 258, brokesovalenka@seznam.cz, www.horskachata.cz                        |     | 32  |
| <b>Pension Protěž*</b>                    | Lyžařská 20, 542 25 Janské Lázně, +420 603 570 084, +420 499 875334, protez.jl@volny.cz, www.volny.cz/protez.jl                          |     | 102 |
| <b>Blausteinbaude</b>                     | Modrokamenná 206, 542 25 Janské Lázně, +420 777 901 023, +420 777 075 355, modrokamennabouda@volny.cz, www.ubytovani-janske-lazne.cz     | 60  | 45  |
| <b>Chata Viktorka</b>                     | Černohorská 119, 542 25 Janské Lázně, +420 608 266 310, chataviktorka@seznam.cz, www.chataviktorka.cz                                    |     | 21  |
| <b>Grácie</b>                             | Černohorská 139, 542 25 Janské Lázně, +420 777 264 028, luciebukova@seznam.cz, www.chata-gracie.cz                                       |     | 19  |
| <b>Hoffmanova bouda</b>                   | Krkonošská 125, 542 25 Janské Lázně, +420 499 329 193, +420 777 185 185, renemaixner@seznam.cz, www.retomgroup.cz                        |     | 31  |
| <b>Hotel Arnika</b>                       | Obchodní 275, 542 25 Janské Lázně, +420 499 397 391, +420 603 847 303, info@hotelarnika.cz, www.hotelarnika.cz                           | 35  | 42  |
| <b>Hotel Kotva</b>                        | Lázeňská 40, 542 25 Janské Lázně, +420 605 128 027, benesovaeva@atlas.cz, www.hotelkotva.cz                                              |     | 26  |
| <b>Hotel Lesní Dům</b>                    | Krkonošská 208, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 167, +420 608 781 444, hotel@lesnidum.cz, www.lesnidum.cz                              |     | 42  |
| <b>Hotel Vladimír</b>                     | Černohorská 305, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 499, +420 773 514 350, hotelvladimir@gmail.com, www.hotelvladimir.com                 |     | 36  |
| <b>Hotel Vyhlička</b>                     | Černohorská 151, 542 25 Janské Lázně, +420 602 465 682, vyhlidkahotel@tiscali.cz, http://vyhlidkahotel.cz/cz                             |     | 34  |
| <b>Hotel Zátisí</b>                       | Janské Lázně 180, 542 25 Janské Lázně, +420 439 875 409, +420 603 499 794, zatisi@volny.cz, www.hotel-zatisi.cz                          |     | 36  |
| <b>Idyla</b>                              | Zvonečková 112, 542 25 Janské Lázně, +420 777 502 572, chataidyla@seznam.cz, www.chataidyla.cz                                           |     | 60  |
| <b>Janská bouda</b>                       | Janská 198, 542 25 Janské Lázně, +420 739 000 447, janskabouda@seznam.cz, www.janskabouda.cz                                             |     | 24  |
| <b>Ludvíkova bouda</b>                    | Zvonečková 108, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 297, +420 603 496 127, ludvikovabouda@seznam.cz, www.ludvikovabouda.com                |     | 75  |
| <b>Marianum</b>                           | Horní promenáda 89, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 117, +420 737 215 334, info@marianum.cz, www.marianum.cz                           |     | 50  |
| <b>Pardubické boudy</b>                   | Černá hora 133, 542 25 Janské Lázně, +420 774 327 725, p.boudy@seznam.cz, http://pardubiceboudy.webnode.cz                               |     | 42  |
| <b>Pension Chata Lovrana</b>              | Zvonečková 106, 542 25 Janské Lázně, +420 733 575 163, david.lorenc@lovrana.eu, www.lovrana.eu                                           |     | 52  |
| <b>Pension Chudobka</b>                   | Krkonošská 315, 542 25 Janské Lázně, +420 499 329 668, +420 605 210 541, info@chudobka.cz, www.chudobka.cz                               |     | 28  |
| <b>Pension Flora</b>                      | Černohorská 17, 542 25 Janské Lázně, +420 775 186 484, vilaflorea@centrum.cz, www.flora.unas.cz                                          |     | 35  |
| <b>Pension Hradec</b>                     | Lyžařská 326, 542 25 Janské Lázně, +420 604 529 266, +420 724 595 894, info@pensionhradec.cz, www.pensionhradec.cz                       |     | 15  |
| <b>Pension Vladimír</b>                   | Černohorská 156, 542 25 Janské Lázně, +420 499 875 109, +420 603 487 776, pension@pensionvladimir.cz, www.pensionvladimir.cz             |     | 16  |
| <b>Penzion Betlém</b>                     | Dolní promenáda 7, 542 25 Janské Lázně, +420 724 358 917, info@penzion-betlem.cz, http://penzion-betlem.cz                               |     | 44  |
| <b>Penzion Duncan</b>                     | Lesní 314, 542 25 Janské Lázně, +420 777 854 433, +420 724 374 384, d.danielisova@pkr.cz, www.penzionykrkonose.cz                        |     | 13  |
| <b>Penzion Villa</b>                      | Obchodní 79, 542 25 Janské Lázně, +420 723 724 725, ubytovani@penzionvilla.cz, www.penzionvilla.cz                                       |     | 48  |
| <b>Penzion Zelené údolí</b>               | Černohorská 60, 542 25 Janské Lázně, +420 603 882 450, +420 603 495 906, bezvoda_tipo@volny.cz, www.penzionzeleneudoli.cz                |     | 20  |
| <b>Švýcarský Dvůr</b>                     | Lesní 83, 542 25 Janské Lázně, +420 777 591 288, +420 608 379 547, info@svycarskydvur.cz, www.svycarskydvur.cz                           |     | 30  |
| <b>U Hainišů</b>                          | Zvonečková 111, 542 25 Janské Lázně, +420 736 147 628, hainis@seznam.cz, http://nahorach.kvalitne.cz                                     |     | 15  |
| <b>Vila Kamila</b>                        | Krkonošská 333, 542 25 Janské Lázně, +420 774 649 659, +420 774 641 562, vilakamila@seznam.cz, http://vilakamila.unas.cz                 |     | 14  |





## LÁZNĚ BĚLOHRAD – BAD BIELOHRAD

### Heilsames Moor aus dem Riesengebirgsvorland

In dem im malerischen Riesengebirgsvorland gelegenen Anna Moorbad nutzt man schon nahezu 130 Jahre lang die heilende Wirkung des hiesigen Heilmoors. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts führte hier die preußische Gräfin Anna von Asseburg erste erfolgreiche Heilversuche durch und gerade nach ihr ist auch das Heilbad benannt. Dank der sauberen Gebirgsluft und einzigartigen, von Spazierpfaden durchwobenen Waldlandschaft mit zahlreichen Baudenkmalen ist dieses Heilbad echtes Balsam für Leib und Seele.

#### Natürliche Heilmittel

Schwefel- und eisenhaltiger Moortorf aus lokalen Quellen, Mineralwasser – ein eisenhaltiger Säuerling.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, gynäkologische Er-

krankungen, Hautkrankheiten, onkologische Erkrankungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – feierliche Eröffnung der Kursesaison, Amfora – Tennisturnier tschechischer Persönlichkeiten

**Juni** – internationales Folklorefestival – Lieder- und Tanzfest unter dem Switschin (Zvičina), Gespenstische Fasanerie (Bažantnice)

**Juli** – Country Festival Pod Hůrou, regelmäßige Sonntagskonzerte (bis August)

**August** – Fasanerie (Bažantnice) – wie sie leibt und lebt (Konzertfestival), Radrennen Riesengebirgsvorland-Marathon, traditionelles Konzert „Komunal“

**Dezember** – Weihnachten in Bělohrad (Zyklus von Weihnachtskonzerten), Advent im Heilbad



Meereshöhe: 300 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 139 km / 1 Stunde 48 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Pardubice – 66 km / 1 Stunde 1 Minuten  
[www.Belohrad.CZecOT.com](http://www.Belohrad.CZecOT.com)

Informationszentrum CK HOŠKA – TOUR  
Náměstí K. V. Raise 160, 507 81 Lázně Bělohrad  
Tel.: +420 493 792 520, Fax: +420 493 792 210  
[hoska-tour@hoska-tour.cz](mailto:hoska-tour@hoska-tour.cz), [www.lazne-belohrad.cz](http://www.lazne-belohrad.cz)



- 1 – Masaryk-Turm (8 km)
- 2 – Burg Pecka (9 km)
- 3 – Talsperre Les Království (19 km)
- 4 – Dvůr Králové nad Labem (21 km)



Zoo Dvůr Králové nad Labem

#### Freizeittipps

- die Kurgäste können sich **MTB's** ausleihen oder **Minigolf** und **Tennis** spielen (auf Tennisplätzen und in einer Tennishalle)
- probieren Sie die **Annen-Kuroblaten** aus, die mit zweierlei Geschmack angeboten werden – mit Nuss- und Schokoladengeschmack
- **Masaryk-Turm der Selbstständigkeit:** steinerner Aussichtsturm auf dem Kamm des Hořický Chlum, dessen Grundstein unter Anwesenheit des ersten tschechoslowakischen Präsidenten T. G. Masaryk gelegt wurde
- **Burg Pecka:** gut bewahrte Burgruine aus dem 14. Jahrhundert
- **Les Království** (Königreichwald): Talsperre an der Elbe, erbaut in den Jahren 1910 – 1919, technisches Denkmal
- **Zoo Dvůr Králové nad Labem:** einer der größten Tiergärten Tschechiens

## Hotel Grand

www.belohrad.cz



50°25'45.08"N, 15°35'22.75"E  
Lázeňská 136, 507 81 Lázně Bělohrad

+420 493 767 111  
lazne@belohrad.cz



### FGJK / MN

5 7 8 9 15 18 20 21 22 23 24 25 27 29 32 41 42 43 45 46 47 48 49 50 54 55 57 59 64 65 68 72 75 77 79  
81 83 85 88 90 91 92 96



115

### Hotel Anna Marie \*\*\*

Lázeňská 165, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 493 767 111, lazne@belohrad.cz



95

### Hotel Janeček \*\*\*

Lázeňská 165, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 493 767 111, lazne@belohrad.cz

68

### Vila Karluška \*\*\*

Lázeňská 199, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 493 767 111, lazne@belohrad.cz

8

### Vila Stefanie \*\*\*

Lázeňská 285, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 493 767 111, lazne@belohrad.cz

14

## Spa resort Tree of Life

www.treeoflife.cz



50°25'47.48"N, 15°35'32.35"E  
Lázeňská 531, 507 81 Lázně Bělohrad

+420 493 767 100  
info@treeoflife.cz



5 7 8 9 14 15 17 20 21 22 24 34 41 42 45 46 48 49 54 64 65 68 75 80 81 83 85 88 89 90 91 96



180 146

## Hotels und Pensionen



### Hotel U Kapra

nám. K. V. Raise 115, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 605 217 374, info@hotelukapra.cz, www.hotelukapra.cz

20 27

### Penzion Imlauf

T. G. Masaryka 104, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 731 469 141, +420 493 793 144, info@ubytovani-belohrad.cz, www.ubytovani-belohrad.cz

20

### Penzion Javorský mlýn

Dolní Javoří 5, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 493 520 551, +420 602 230 158, info@javorskymlyn.cz, www.javorskymlyn.cz

14

### Penzion Sarmo

T. G. Masaryka 286, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 776 165 356, sarmo@sarmo.cz, www.sarmo.cz

21

### Penzion Věžička

Lázeňská 162, 507 81 Lázně Bělohrad, +420 603 851 852, +420 732 939 883, radkakubat@seznam.cz, www.penzionvezicka.cz

21



## INTERESSANTES

### Qualitätsbeweis anstatt Versprechen

Gerade das Kurbad Lázně Bělohrad a.s. hat im Jahr 2006 als die erste Kureinrichtung Europas die prestigeträchtige Qualitätsbewertung, das Zertifikat EUROPESPA med© des Europäischen Kurverbandes in Brüssel erhalten. Das Zertifikat ist der Nachweis dafür, dass viele strenge Kriterien (inklusive Unterkunft und Verpflegung) erfüllt wurden und so ist es einfacher, sich im Angebot der Kurbäder zu orientieren. In der rechten oberen Eintragszeile dieses Katalogs sind die Besit-



zer dieses Zertifikates mit dunkelblauem Logo gekennzeichnet.

### Immer etwas mehr zu bieten!

Für das Wohl der Kurbadbesucher wird jederzeit, wie auch in der Freizeit während des Aufenthaltes bestens gesorgt. Zu der entgegenkommenden Betreuung, die auf den Leib des Klienten geschnitten ist, gehört auch die Möglichkeit, die Ausflüge durch die Gegend mit dem Kur-Bus zu genießen, wie auch die genauen Wetterinformationen zu erhalten.





# LÁZNĚ BĚLOHRAD



## REHA- UND KURORT LÁZNĚ BĚLOHRAD AG

Lázně Bělohrad ist ein Kurort mit über hundertjähriger Tradition, der sich auf Erkrankungen des Schütz- und Bewegungsapparates, v.a. auf rheumatische Erkrankungen, Schmerzen der Wirbelsäule, Morbus Bechterew und postoperative Zustände spezialisiert hat. Das natürliche Grundheilmittel des Bades ist die hochwertige schwefel- und eisenhaltige Moorerde, die in Form von Moorpäckungen und -bädern verwendet wird. Ergänzt werden die Anwendungen durch eine Vielzahl weiterer Therapieformen, wie z.B. Mechano-, Elektro-, Thermo-, Foto-, Hydro-, Reflexzonen- und Kinesiotherapie. Alle angebotenen Programme beginnen mit einer Arztkonsultation. Für die 300 Betten stehen 10 Fachärzte und 27 Physiotherapeuten zur Verfügung; insgesamt kümmert sich mehr als 90 erfahrene und

kompetente Mitarbeiter um die Klienten. Die Unterbringung erfolgt in drei Kurhotels\*\*\*, die durch überdachte Brücken miteinander verbunden sind, sodass man bei jedem Wetter bequem zu den Anwendungen gelangt. Neben dem vielfältigen Angebot an Wellness- und Spa- Anwendungen im benachbarten Tree of Life machen Cafés, ein Haarstudio, eine Sauna und die Möglichkeit zu Spaziergängen im angrenzenden 60ha großen Naturpark sowie Tanzabende und Musikveranstaltungen den Kuraufenthalt zu einem Erlebnis. Die langjährige Verbundenheit deutscher Klienten mit Lázně Bělohrad AG resultiert u.a. aus der Partnerschaft mit den deutschen Reisebüros, aber auch Privatklienten kehren immer gerne nach Lázně Bělohrad zurück.



**Lázně Bělohrad a.s.**

Lázeňská 165, 507 81 Lázně Bělohrad, Czech Republic | [www.belohrad.cz](http://www.belohrad.cz) | [info@belohrad.cz](mailto:info@belohrad.cz)



## VELICHOVKY

### Willkommen im Schönheitspavillon



Unweit von Hradec Králové gibt es seit 1898 das Bad Velichovky, dessen Reichtum in seinem ortsgebundenen, ungewöhnlich dichten Moor von einzigartiger Zusammensetzung besteht. Das Heilbad bietet klassische Anwendungen der Kurmedizin, genauso wie moderne Wellness- und Relaxanwendungen. Ein großer Vorteil ist die enge Zusammenarbeit mit Experten aus mehreren orthopädischen Kliniken. Kommen Sie her, um neue Energie zu schöpfen.

#### Natürliche Heilmittel

Lokale Quelle natürlicher Pelloide.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates (Heilung von Patienten nach Unfällen, vor und nach Knochen- und Gelenkoperationen, einschließlich Gelenkersatzoperationen), neurologische Erkrankungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Ganzjährig** – im Restaurant und Café Castanum im Ambiente des Kurparks finden regelmäßig Tanzabende mit Livemusik statt

**Sommer** – den Teilnehmern an Kulturveranstaltungen steht sommers auch eine Terrasse zur Verfügung

**Im Laufe des Jahres** – spezielle Veranstaltungen und Aktionen, wie z.B. Promenadenkonzerte oder Schmuckverkauf, sie werden im Kulturprogramm des jeweiligen Monats angekündigt

Meereshöhe: 302 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 154 km / 1 Stunde 48 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Pardubice – 46 km / 42 Minuten

[www.velichovsky.CZcOT.com](http://www.velichovsky.CZcOT.com)

#### Bad Velichovky

Jaroměřská 100, 552 11 Velichovky

Tel.: +420 491 889 111, Fax: +420 491 889 104

[info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz), [www.velichovsky.cz](http://www.velichovsky.cz)



1 – Festung Josefov (7,6 km)

2 – Schloss Kuks (11 km)

3 – Hradec Králové (24 km)

#### Freizeittipps

- keine 700 Meter vom Heilbad befindet sich der **Sport & Kultur Multiplex K-Triumf** (Bowling, Volleyball, Bogenschießen; In- und Outdoor-Aktivitäten)
- **Festung Josefov** (Josephstadt): Beispiel der militärischen Architektur aus dem 18. Jhd., dieses weitläufige Labyrinth mit seinen nahezu 45 Kilometern langen, unterirdischen Gängen war seinerzeit der ausgedehnteste Festungskomplex in ganz Europa
- **Schloss Kuks** (Kuks): den Freiraum vor der Vorderfront der Kirche und vor dem ehemaligen Spital zieren allegorische Statuen von Matthias Braun, die Tugenden und Laster darstellen
- **Stadtbad – Aquazentrum Hradec Králové:** Erlebnisbad mit Schwimmbecken, Wasserattraktionen, Relaxanwendungen und Massagen

#### Bad Velichovky – Haus Masaryk



50°21'21.42"N, 15°50'48.29"E  
Lázně 79, 552 11 Velichovky

+420 491 889 111  
[lkudlackova@velichovsky.cz](mailto:lkudlackova@velichovsky.cz)

[www.velichovsky.cz](http://www.velichovsky.cz)



#### FG / N

(8) (10) (14) (15) (16) (18) (20) (21) (24) (25) (33) (37) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (54) (56) (57) (59) (60) (64) (65) (70) (73) (81) (83)  
(85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (94) (96)



120 113

#### Vila Čechie

#### Vila Domov

#### Vila Morava

#### Vila Slovenka

#### Vila Zátíší

#### Zimní Lázně

Lázně 69, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

Lázně 63, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

Lázně 68, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

Lázně 64, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

Na Zátíší 70, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

Lázně 65, 552 11 Velichovky, +420 491 889 111, +420 800 900 820, [info@velichovsky.cz](mailto:info@velichovsky.cz)

#### Hotels und Pensionen

#### K-Triumf

#### Penzion Number44

Hustřanská 211, 552 11 Velichovky, +420 491 407 121, +420 606 680 474, [info@k-triumf.cz](mailto:info@k-triumf.cz), [www.ktriumf.cz](http://www.ktriumf.cz)

Jaroměřská 44, 552 11 Lázně Velichovky, +420 605 183 080, +420 605 183 149, [tonda75@seznam.cz](mailto:tonda75@seznam.cz), [www.ubytovani-velichovsky.cz](http://www.ubytovani-velichovsky.cz)



250 40

10





## LÁZNĚ BOHDANEČ – BAD BOHDANETSCH

### Ostböhmisches Oase der Stille und Erholung



Die Anfänge des Kurwesens in dieser bei Pardubice gelegenen Stadt gehen auf das Jahr 1897 zurück, als hier in den Räumlichkeiten der früheren Brauerei die erste Kursaion eröffnet wurde. Die Natur der Elbniederung hat das hiesige Heilbad mit einem vorzüglichen Heilschlamm und natürlichem Mineralwasser gesegnet. Und so stieg das in herrlichem Ambiente stehende und mit Werken des

berühmten tschechischen Architekten Josef Gočár verzierte Bad Bohdaneč schon bald zu einem beliebten Ort auf, der sowohl zur Erholung und Entspannung, als auch zur wirksamen Heilung und Rehabilitation dient.

#### Natürliche Heilmittel

Moor, Wasser – ein rein alkalischer Sauerling.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**April** – Cyklopaták – Eröffnung der Radwandersaison,

Radrouten rings um den Kanal von Opatovice

**Mai** – Eröffnung der Kursaion mit feierlicher Inbetriebnahme der Fontänen auf dem Marktplatz

**Dezember** – Anzünden der Weihnachtsbaumlichter auf dem Marktplatz, Silvesterfeuerwerk

**Im Laufe des Jahres** – Kindertag „Martin auf dem weißen Ross“, Konzerte ernster Musik und viele weitere unterhaltsame Veranstaltungen

Meereshöhe: 218 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 126 km / 1 Stunde 25 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Pardubice – 11 km / 13 Minuten  
[www.Bohdanec.CZCOT.com](http://www.Bohdanec.CZCOT.com)

Städtisches Infozentrum Lázně Bohdaneč  
Pernštýnská 117, 533 41 Lázně Bohdaneč  
Tel. und Fax: +420 466 924 221  
[infocentrum@lazne.bohdanec.cz](mailto:infocentrum@lazne.bohdanec.cz),  
[www.lazne.bohdanec.cz](http://www.lazne.bohdanec.cz)



- 1 – Pardubice (11 km)
- 2 – Kunětická hora (14 km)
- 3 – Kladruby nad Labem (15 km)



#### Freizeittipps

- **Pardubice:** attraktive Stadt mit malerischem historischem Zentrum, das von seinem Neorenaissance-Rathaus beherrscht wird; das Schloss ist letzter Rest der ehemaligen Stadtbefestigung
- **Kunětická hora** (Kunetitz Berg): Wahrzeichen der Region, auf seinem Gipfel steht eine gleichnamige Burg aus dem 14. Jahrhundert
- **Kladruby nad Labem:** das Nationalgestüt Kladrau an der Elbe hat tiefe Traditionen, die Besucher bekommen hier Altkladruher Schimmel zu sehen

#### Bad Bohdaneč



50°4'34.12"N, 15°40'51.55"E

Masarykovo nám. 6, 533 41 Lázně Bohdaneč

+420 466 860 860

[obchod@llb.cz](mailto:obchod@llb.cz)

G / MN

(2) (7) (8) (9) (14) (15) (16) (18) (20) (21) (22) (24) (25) (27) (33) (37) (40) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (51) (53) (54) (56) (57) (59) (60) (61) (62) (64) (65)  
(69) (70) (72) (73) (75) (81) (83) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (92) (95) (96)



80 572

#### Hotels und Pensionen

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Penzion Art</b>                       | Dr. Tyrše 191, 533 41 Lázně Bohdaneč, +420 777 659 999, <a href="mailto:penzionart@seznam.cz">penzionart@seznam.cz</a> , <a href="http://www.penzion-art.cz">www.penzion-art.cz</a>                                                   | 15 |
| <b>Penzion &amp; hospůdka Bílá Vrána</b> | Pernštýnská 140, 533 41 Lázně Bohdaneč, +420 466 921 257, +420 777 237 726, <a href="mailto:bilavrana1@seznam.cz">bilavrana1@seznam.cz</a> , <a href="http://www.bila-vrana.cz">www.bila-vrana.cz</a>                                 | 11 |
| <b>Penzion Škroup</b>                    | Masarykovo nám. 87, 533 41 Lázně Bohdaneč, +420 603 322 770, +420 775 181 048, <a href="mailto:kmonicekjozef@seznam.cz">kmonicekjozef@seznam.cz</a> , <a href="http://penzion-skroup.nafotil.cz">http://penzion-skroup.nafotil.cz</a> | 47 |
| <b>Penzion Tillerova vila</b>            | Langrova 38, 533 41 Lázně Bohdaneč, +420 466 414 299, +420 724 088 032, <a href="mailto:info@penziontillerovavila.cz">info@penziontillerovavila.cz</a> , <a href="http://www.penziontillerovavila.cz">www.penziontillerovavila.cz</a> | 22 |
| <b>Penzion Tony</b>                      | Vilémova 771, 533 41 Lázně Bohdaneč, +420 776 410 310, +420 602 843 710, <a href="mailto:info@zonaubytovani.cz">info@zonaubytovani.cz</a> , <a href="http://www.zonaubytovani.cz">www.zonaubytovani.cz</a>                            | 15 |





Schloss Poděbrady

## PODĚBRADY – BAD PODIEBRAD

Zauber der Elbniederung



Das ursprüngliche ‚Eisenbad‘ entstand an einem bedeutenden mittelalterlichen Handelsweg. Ein wichtiger Meilenstein in der Geschichte von Poděbrady war die Eröffnung der ersten Kursesaison im Jahre 1908. Seit 1926 spezialisiert sich das Bad auf kardiovaskuläre Erkrankungen – etwas scherzhaft könnte man also sagen, dass Poděbrady – zumindestens für manche Besucher – zur reinen Herzenssache geworden ist.



### Natürliche Heilmittel

Natürlicher, kalter (14 °C), stark mineralisierter Natrium-Calcium-Hydrogenkarbonat-Chlorid-Säuerling (pH 5,83), hypotonisch mit erhöhtem Gehalt an Alkalien und Konzentration gewisser Elemente. Die meisten der hiesigen Kureinrichtungen verwenden diese Kurmittel in ihren Balneotherapie-Bereichen. Manche Einrichtungen indizieren Trinkkuren lediglich an frei zugänglichen Quellen.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**April** – internationaler Wettbewerb im Schnellgehen

**Mai** – feierliche Eröffnung der Kursesaison

**Juni** – nationale Majoretten-Meisterschaft

**Juli bis September** – Podiebrader Kultursommer – Musik- und Theaterdarbietungen im Schlossgarten



Meereshöhe: 189 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 81 km / 1 Stunde 2 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Pardubice – 69 km / 46 Minuten  
[www.Poděbrady.CZCOT.com](http://www.Poděbrady.CZCOT.com)

Informations- und Tourismuszentrums Poděbrady  
Jiřího náměstí 19, 290 01 Poděbrady  
Tel.: +420 325 511 946  
[ticpoděbrady@polabi.com](mailto:ticpoděbrady@polabi.com), [www.polabi.com](http://www.polabi.com)



- 1 – Aussichtsturm Romanka (19 km)
- 2 – Kutná hora (31 km)
- 3 – Schloss Karlova Koruna (32 km)



Karlskron

### Freizeittipps

- Teil der städtischen Denkmalzone ist auch **Schloss Poděbrady**, auf dessen Schlosshof im Jahre 1905 eine Mineralquelle entdeckt wurde
- **Aussichtsturm Romanka**, Hrubý Jeseník (Jeseník) bei Nymburk: ein aus Sicht der Landschaftsarchitektur bewerkenswerter eiserner Aussichtsturm
- **Kutná hora** (Kuttenberg): das historische Zentrum dieser Stadt samt St. Barbara-Kirche sind in der UNESCO-Weltkulturliste eingetragen
- **Schloss Karlova Koruna** (Karlskron): Barockbau mit ausgedehntem Park im Stil eines englischen Gartens in Chlumec nad Cidlinou



## Bad Poděbrady – Central und Sommerbad

www.lazne-podebrady.cz



50°8'39.58"N, 15°7'14.63"E  
Lázeňská 363, 290 01 Poděbrady

+420 325 606 500  
ck@lazne-podebrady.cz



**BDG / M**

7 8 9 14 17 18 22 24 28 33 41 43 45 46 47 48 49 51 53 57 61 64 65 70 83 87 88 96 98 99



Hotel Libuše\*\*\*

Na Valech 254, 290 33 Poděbrady, +420 325 606 777, ck@lazne-podebrady.cz

64

Hotel Zimní lázně\*\*\*\*

Hakenova ul. 464/II, 290 01 Poděbrady, +420 325 606 620, zimnilazne@lazne-podebrady.cz



87

## Bad Poděbrady – Hotel G-Rex

www.lazne-podebrady.cz



50°8'35.4"N, 15°7'7.37"E  
Divadelní 66, 290 33 Poděbrady

+420 325 606 611  
ck@lazne-podebrady.cz



**B**

5 43 47 96 99



117

## Bad Poděbrady – Hotel Libenský

www.lazne-podebrady.cz



50°8'42.65"N, 15°7'16.25"E  
nám. T. G. Masaryka 437, 290 33 Poděbrady

+420 325 606 500  
ck@lazne-podebrady.cz



**BD / M**

5 7 8 9 14 17 18 22 24 27 31 33 41 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 61 64 65 70 72 73 81 83 85 86 87 88 89 94 96 98 99



202

## Bad Poděbrady – Hotel Zámeček

www.lazne-podebrady.cz



50°8'43.26"N, 15°6'43.62"E  
Husova 232/51, 290 01 Poděbrady

+420 325 503 300  
zamecek@lazne-podebrady.cz



**BD / M**

7 8 9 14 17 18 20 22 27 31 41 43 46 47 48 49 54 57 59 64 65 70 72 83 84 85 86 88 94 96 99



120

## Kurhotel Bellevue – Tlapák

www.bellevue.cz



50°8'43.89"N, 15°7'15.99"E  
nám. T. G. Masaryka 654/III, 290 01 Poděbrady

+420 325 623 111  
hotel@bellevue.cz



**BG**

5 8 14 17 18 20 24 42 44 45 46 47 48 49 51 52 54 57 61 65 75 76 81 83 85 86 89 90 91 92 96



130 120

Penzion Alfa

T. G. Masaryka 653, 290 01 Poděbrady, +420 325 623 111, hotel@bellevue.cz

22

## Kurhotel Park

www.lapod.cz



50°8'50.42"N, 15°7'20.5"E  
nám. T. G. Masaryka 1413/III, 290 01 Poděbrady

+420 325 511 992  
hotel@lapod.cz



**BG / M**

2 5 8 9 14 17 18 20 22 25 26 27 28 41 42 43 46 47 48 49 53 54 57 59 64 65 66 67 68 72 75 81 83 85 86 91



30 120

## Bad Poděbrady – Sanatorium Dr. L. Filip

www.detska-lecebna.cz



50°8'48.37"N, 15°7'11.2"E  
nám. T. G. Masaryka 482/34, 290 33 Poděbrady

+420 325 613 965, +420 325 621 666  
detska@quick.cz



**BG**

9 14 24 26 27 43 47 57 59 65 71 75 83 85 96



80



50°8'49.29"N, 15°7'20.375"E

+420 325 605 200

nám. T. G. Masaryka 1437/III, 290 01 Poděbrady

felicitas@laznefelicitas.cz



**BFG**

5 8 9 14 17 18 20 22 24 26 28 29 33 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 54 55 57 59 64 65 70 73 75  
79 81 83 85 86 88 89 90 91 92 94 95 96



76 102

**Kurhotel Orfeus\*\*\***

Tyršova 786/III, 290 01 Poděbrady, +420 325 608 090, orfeus@laznefelicitas.cz



72

**Hotels und Pensionen**



|                                      |                                                                                                                                    |    |     |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| <b>Hotel Golfi*** superior</b>       | Na Kopečku 595, 290 01 Poděbrady, +420 325 615 073, +420 325 613 263, hotel@hotelgolfi.cz, www.hotelgolfi.cz                       | 70 | 48  |
| <b>Lovas &amp; lovas pension****</b> | Husova 537/II, 290 01 Poděbrady, +420 606 874 624, +420 325 611 533, info@lovas.cz, www.lovas.cz                                   |    | 14  |
| <b>Pension Rondel****</b>            | Na Dláždění 87/26, 290 01 Poděbrady, +420 325 532 758, +420 725 862 055, pension@pension-rondel.cz, www.pension-rondel.cz          |    | 24  |
| <b>Penzion na zámku****</b>          | Jiřího nám. 1/I (první nádvoří zámku), 290 01 Poděbrady, +420 777 626 331, +420 325 611 266, nazamku@seznam.cz, www.nazamku.info   |    | 18  |
| <b>Hotel Bílá Ruže***</b>            | Pražská 16, 290 01 Poděbrady, +420 325 616 350, nfo@bila-ruze.cz, www.bila-ruze.cz                                                 |    | 26  |
| <b>Hotel Junior***</b>               | Komenského 156, 290 60 Poděbrady, +420 325 612 540, junior@hsvos.cz, www.hsvos.cz/skolni-hotel-junior.html                         |    | 103 |
| <b>Penzion Křižovatka***</b>         | Bílková 114, 290 01 Poděbrady, +420 325 613 023, +420 723 433 444, info@ubytovani-podebrady.cz, www.ubytovani-podebrady.cz         |    | 13  |
| <b>Villa A. Málka***</b>             | Palachova 221, 290 01 Poděbrady, +420 325 610 155, +420 739 996 181, info@vilaamalka.cz, www.vilaamalka.cz                         |    | 18  |
| <b>Pension Dagmar**</b>              | nám. T. G. Masaryka 655, 290 01 Poděbrady, +420 325 612 827, +420 606 564 203, janakmenova@seznam.cz, www.pensiondagmar.com        |    | 40  |
| <b>Golf Club Poděbrady</b>           | Na Zálesí 530, 290 01 Poděbrady, +420 325 610 928, +420 605 509 278, recepce@golfpodebrady.cz, www.golfpodebrady.cz                | 80 | 19  |
| <b>Hotel Soudek</b>                  | Palackého 174/II, 290 01 Poděbrady, +420 325 613 191, +420 325 612 294, info@hotelsoudek.cz, www.hotelsoudek.cz                    |    | 28  |
| <b>Na Střelnici</b>                  | Za vodárenskou věží 1278, 290 01 Poděbrady, +420 737 250 322, +420 725 285 099, alena.bartova@na-strelnici.cz, www.na-strelnici.cz |    | 18  |
| <b>Pension fontána</b>               | Studentská 300/5, 290 01 Poděbrady, +420 774 334 440, fontana@pension-podebrady.cz, www.pension-podebrady.cz                       |    | 20  |
| <b>Penzion Flídr</b>                 | Jiráskova 225, 290 01 Poděbrady, +420 723 535 156, +420 325 611 965, flidrovahana@seznam.cz                                        |    | 11  |
| <b>Penzion Radost</b>                | nám. T. G. Masaryka 525, 290 01 Poděbrady, +420 603 284 482, penzion-radost@seznam.cz, www.penzion-radost.cz                       |    | 40  |
| <b>Penzion Slavia</b>                | Fügenerova 651, 290 01 Poděbrady, +420 606 543 492, rezervace@penzionslavia.cz, www.penzionslavia.cz                               |    | 32  |
| <b>Penzion Sport</b>                 | Sportovní 236, 290 01 Poděbrady, +420 325 610 057, +420 325 610 058, info@penzionsport.info, www.penzionsport.info                 |    | 18  |
| <b>Penzion TJ LTC Poděbrady</b>      | J. Opletala 845, 290 01 Poděbrady III, +420 724 226 649, +420 605 183 881, info@ltcpodebrady.cz, www.ltcpodebrady.cz               |    | 21  |
| <b>Penzion U Linhartů</b>            | Pavlova 270/III, 290 01 Poděbrady, +420 325 610 510, info@penzion-linhart.cz, www.penzion-linhart.cz                               |    | 31  |

**KURORT FÜR IHRE GESUNDHEIT, RELAX UND UNTERHALTUNG**

Wir laden Sie herzlich ein in Poděbrady – das größte Kurort Mittelböhmens. Seit 1908 heilen wir Kreislaufkrankheiten, Stoffwechselkrankheiten und Krankheiten des Bewegungsapparats.



Auf einen Blick

- größte Herz-Kreislauf-Bad
- nach Prag 50 km, gut erreichbar
- Tradition seit 1908

- Deutschsprachige Ärzte und Schwestern
- Komplexe Heilkur
- Traditionelle Kuranwendungen (Bäder, Massagen, Packungen)
- Unterkunft in vier Hotels \*\*\* und ein Hotel \*\*\*\*
- Konzerte, Tanzmusik, Cafés, Restaurants
- Relaxaufenthalte
- Wellness

Hotel Zámeček\*\*\*\*, Hotel Zimní lázně\*\*\*\*, Hotel Libuše\*\*\*, Hotel Libenský\*\*\*\*

Tel.: +420 325 606 500

www.lazne-podebrady.cz

**INTERESSANTES**

**Bowling Squash Relax Poděbrady**

Unweit der Kolonnade in Poděbrady befindet sich das Sport- und Erholungszentrum, in dem um das Wohl jedes einzelnen Besuchers sicher sehr gut gesorgt wird, egal ob er die Sportaktivitäten bevorzugt oder nach Ruhe und Erholung sucht.

Die Nichtraucherumgebung und die angenehme, bis familiäre Atmosphäre bieten die passende Ergänzung, um die Freizeit während des Aufenthaltes in diesem Kurort auf



verschiedene Art und Weise zu verbringen. Den Besuchern stehen hier zwei Bowlingbahnen, drei Squashkurten und ein Billardtisch zur Verfügung.

Im Falle von Interesse ist es möglich, das Tischtennis auf den Squashkurt aufzustellen. Um sich zu erholen und zu entspannen, gibt es hier die Privatsauna mit eigener Dusche und Toilette, Solarium und es besteht hier die Möglichkeit, eine Massage zu genießen.





Schloss Vráž

## LÁZNĚ HOTEL VRÁŽ

Erholung par excellence

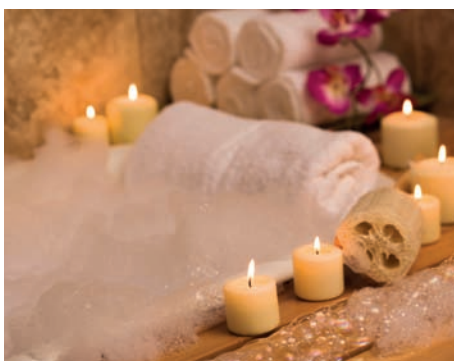
In der waldreichen Landschaft im Flusstal der Otava, unweit der Stadt Písek, steht ein apartes Heilbad, das mit seiner Stille und Privatsphäre besticht. Sein Wahrzeichen ist das neugotische Schlösschen, das bis 1926 dem Fürstengeschlecht der Lobkowitz als Sommerresidenz diente. In der Gegenwart steht den Kurgästen ein Kurkomplex mit vier Gebäuden zur Verfügung (das Schloss nicht ausgeschlossen), von denen drei durch einen beheizten Korridor miteinander verbunden sind. Das angenehme Ambiente des Schlosses und des anliegenden englischen Parks potenzieren den wohltuenden Effekt des Kuraufenthaltes.

### Natürliche Heilmittel

Naturreiner Übergangstorf (Moor).



Schloss Zvíkov



### Heilanzeigen

Krankheiten des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und portveranstaltungen

Jeden Monat finden in Bad Vráž regelmäßig Konzerte, Vorträge, Sportturniere und viele weitere Kulturveranstaltungen statt. Das Bad bietet seinen Besuchern gern ein Verzeichnis der aktuellen monatlichen Kulturveranstaltungen.

Meereshöhe: 435 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 106 km / 1 Stunde 29 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Vraz.CZeCOT.com](http://www.Vraz.CZeCOT.com)

Kurort Hotel Vráž  
Vráž 1, 398 32 Vráž u Písku  
Tel.: +420 382 737 111  
[pus@lazne-vraz.cz](mailto:pus@lazne-vraz.cz), [www.lazne-vraz.cz](http://www.lazne-vraz.cz)



- 1 – Stadt Písek (12 km)
- 2 – Burg Zvíkov (14 km)
- 3 – Schloss Orlik (17 km)



### Freizeittipps

- den Besuchern des Heilbades stehen **Tenniscourts**, Außenschach, ein Sportverleih, ein Sportplatz für **Volleyball** und Fußballtennis und eine Feuerstelle mit Räucherkerzen unter freiem Himmel zur Verfügung
- **Stadt Písek:** die touristisch attraktive historische Stadt an der Otava ist unter anderem auch eng mit der Filmindustrie verbunden und die hiesige Steinbrücke ist die älteste ihrer Art in ganz Tschechien
- **Burg Zvíkov:** nationales Kulturdenkmal, in ihrem markomannischen Wachturm wurden ursprünglich die böhmischen Krönungsjuwelen aufbewahrt (heute werden sie im Prager St. Veitsdom verwahrt)
- **Schloss Orlik:** im neugotischen Stil umgebautes Schloss aus dem 13. Jhd., seine Interieure legen Zeugnis von der damaligen Wohnkultur des Adels ab

### Kurort Hotel Vráž



49°22'45.13"N, 14°7'37.39"E  
Vráž 1, 398 32 Vráž u Písku

+420 382 737 111  
[pus@lazne-vraz.cz](mailto:pus@lazne-vraz.cz)

[www.lazne-vraz.cz](http://www.lazne-vraz.cz)



FG

2 3 4 5 7 8 15 18 20 21 22 23 24 26 29 33 37 39 40 41 43 45 46 47 48 49 50 53 54 55 56 57 58 59 62  
64 65 68 69 70 71 75 76 81 83 85 86 87 88 89 90 91 92 94 95 96



182





## TŘEBOŇ – BAD WITTINGAU

Perle Südböhmens



Die Stadt Třeboň liegt eingebettet in die südböhmische Teichlandschaft, die poetisch ‚Spiegel-landschaft‘ genannt wird. Die Tradition der öffentlichen Reinigungsbäder reicht bis ins Mittelalter zurück, der ‚Lazebna‘ genannte Ort mauserte sich jedoch nach und nach vom alleinigen ‚Reinigungsort‘ zum Mittelpunkt des gesellschaftlichen Geschehens. Die mit der Anwendung von Heilmoor verbundenen Traditionen begannen gegen Ende des 19. Jahrhunderts. Schöpfen Sie neue Energie – in Třeboň, in der Leib und Seele gleichermaßen genesen.

### Natürliche Heilmittel

Moor.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Januar** – 1. 1. – Neujahrsfeuerwerk mit Rahmenprogramm

**April** – Blühendes Třeboň (Květinová Třeboň)

**Mai** – AniFilm, Eröffnung der Kursaison, Radfahrerfest ‚Na Třeboňskou šlapku vytáhni i babku‘ (frei: Rein in die Pedale – und nimm die Oma mit)

**Juni** – Rund um Třeboň

**Juli** – Nocturno in Třeboň, Jakub-Krčín-Fest in Třeboň

**August** – Kurort Třeboň, Fischerfest und Jägerfest in Třeboň

**September** – St.-Wenzels-Fest, Festival von Blasorchestern

**Oktober** – Apfelerntefest (Jabkobraní), Angelfest, Auf zum Angeln

**Dezember** – Advent in Třeboň, Glockenumzug



Meereshöhe: 434 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 164 km / 2 Stunden 10 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)

[www.trebon.cz](http://www.trebon.cz)

Informations- und Kulturzentrum

Masarykovo nám. 103/I, 379 01 Třeboň

Tel.: +420 384 721 169, Fax: +420 384 722 026

[info@itrebon.cz](mailto:info@itrebon.cz), [www.itrebon.cz](http://www.itrebon.cz)



1 – Teich Svět

2 – Jindřichův Hradec (28 km)

3 – Hluboká nad Vltavou (34 km)



### Freizeittipps

- vergessen Sie nicht, in einem der hiesigen Restaurants heimische **Fischdelikatessen** zu kosten oder das **Brauhaus Regent** besuchen
- **Teich Svět:** ein Teich, der als Teil der Stadtbefestigung angelegt wurde; in der Umgebung befinden sich hübsche Wanderwege, außerdem kann man Dampferfahrten unternehmen
- **Jindřichův Hradec:** in der Stadt steht das Schloss Jindřichův Hradec (Schloss Neuhaus); auch die größte bewegliche Weihnachtskrippe der Welt – ‚Křízový jesličky‘ im hiesigen Museum ist einen Besuch wert
- **Hluboká nad Vltavou:** das neugotische Schloss, das an das berühmte englische Windsor Castle erinnert, mit wertvollen Kunst- und historischen Sammlungen





49°0'7.54"N, 14°45'10.76"E  
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň

+420 384 754 111, +420 384 750 555  
aurora@aurora.cz



G / N

(2) (5) (8) (9) (12) (14) (18) (20) (21) (24) (26) (33) (34) (38) (40) (41) (42) (43) (45) (46) (47) (48) (49) (53) (54) (55) (57) (59) (60) (64) (65) (67) (68) (73) (75)  
(76) (81) (83) (85) (88) (89) (90) (92) (94) (95) (96)



300 564

## Hotels und Pensionen



|                                    |   |                                                                                                                               |     |     |
|------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Design hotel                       | ★ | K Bertě 183, 379 01 Třeboň, +420 725 135 888, +420 602 828 776, trebon@romantick.cz,                                          |     |     |
| Romantick*** superior              |   | http://trebon.romantick.cz                                                                                                    | 45  | 43  |
| Hotel Zlatá Hvězda****             | ★ | Masarykovo nám. 107, 379 01 Třeboň, +420 384 757 111, +420 602 472 434, mailbox@zlatahvězda.cz, www.zlatahvězda.cz            | 100 | 101 |
| Hotel Galerie Třeboň****           |   | Rožmberská 35, 379 01 Třeboň, +420 384 385 293, +420 724 093 876, galerie@hotel-trebon.cz, www.hotel-trebon.cz                |     | 30  |
| Pension U Bumanů****               |   | Dukelská 147, 379 01 Třeboň, +420 384 723 533, +420 384 724 342, info@penzionubumanu.cz, www.penzionubumanu.cz                |     | 24  |
| Penzion Svět****                   |   | Palackého nám. 173, 379 01 Třeboň, +420 606 600 620, +420 384 724 754, info@penzionsvettrebon.cz, http://penzionsvettrebon.cz |     | 14  |
| Apartmány Nový Svět a Elisabeth*** |   | Svobody 1109/II, 379 01 Třeboň, +420 724 800 289, +420 384 750 555, novysvet@aurora.cz, www.aurora.cz/cz/sluzby/ap-novy-svet  |     | 104 |
| Hotel Bohemia & Regent***          |   | U Světa 750, 379 01 Třeboň, +420 384 721 394, +420 384 721 395, recepc@bohemia-regent.cz, www.bohemia-regent.cz               | 90  | 176 |
| Hotel Myslivna***                  |   | Rožmberská 33, 379 01 Třeboň, +420 384 721 833, +420 602 409 194, info@myslivna.com, www.myslivna.com                         |     | 26  |
| Penzion Grácie***                  |   | Sokolská 8, 379 01 Třeboň, +420 605 204 145, penzion.gracie@seznam.cz, www.penzion-gracie.cz                                  |     | 19  |
| Penzion Modrá Růže***              |   | Rožmberská 39, 379 01 Třeboň, +420 384 722 167, +420 603 768 819, info@modra-ruze.cz, www.modra-ruze.cz                       |     | 10  |
| Penzion Na Hradečku***             |   | Na Hradečku 240, 379 01 Třeboň, +420 384 724 446, +420 608 510 292, info@penzionnahradecku.cz, www.penzionnahradecku.cz       |     | 20  |
| Penzion U Míšků***                 |   | Husova 11, 379 01 Třeboň, +420 384 721 698, +420 606 465 432, penzion@misek.cz, www.misek.cz                                  |     | 16  |
| Penzion U Třeboňského kola***      |   | Táboritská 65, 379 01 Třeboň, +420 384 724 856, +420 607 864 440, penzionukola@tiscali.cz, www.penzion-utrebonskehokola.cz    |     | 34  |
| Penzion U Vejvodů***               |   | Hliník 578, 379 01 Třeboň, +420 728 484 812, uvejvodu@email.cz, http://uvejvodu.penzion.com                                   |     | 30  |
| Penzion Sport**                    |   | Daskabát 637, 379 01 Třeboň, +420 384 723 496, +420 603 370 571, penzion@penzionsport.eu, www.penzionsport.eu                 |     | 20  |
| AB Pension Dvořák                  |   | Branná 53, 379 01 Třeboň, +420 606 649 742, +420 607 982 812, dvorak.branna@worldonline.cz, www.esnet.cz/dvorak               |     | 14  |
| Apartmá Saly – Libor Víta          |   | Komenského 870, 379 01 Třeboň II, +420 606 600 620, info@apartma-saly.cz, www.apartma-saly.cz                                 |     | 7   |
| Bílý jednorozec                    |   | Žižkovo nám. 46, 379 01 Třeboň, +420 724 065 785, +420 384 701 711, bilyjednorozec@email.cz, www.bilyjednorozec.cz            |     | 21  |
| Hotel Bílý Koníček                 |   | Masarykovo nám. 97, 379 01 Třeboň, +420 724 734 525, rezervace@bilykonicekhotel.cz, www.bilykonicekhotel.cz                   |     | 48  |
| Montrea                            |   | Sokolská 220, 379 01 Třeboň, +420 603 442 804, montrea@volny.cz, www.trebon-pobyt.cz                                          |     | 20  |
| Motel Petra Voka                   |   | Holíčky 40, 379 01 Třeboň, +420 384 724 000, info@motel-vok.cz, www.motel-vok.cz                                              |     | 58  |
| Pension Bráza                      |   | Daskabát 351, 379 01 Třeboň, +420 732 632 540, +420 384 721 887, penzionubrazu@seznam.cz, www.ubrazu.ic.cz                    |     | 17  |
| Pension Mlýn u svatého Víta        |   | U sv. Víta 245, 379 01 Třeboň, +420 602 436 594, +420 775 610 161, mlynuvita@seznam.cz, www.volny.cz/svatyvit                 |     | 20  |
| Pension u Pešíčků                  |   | Táboritská 352, 379 01 Třeboň, +420 728 530 153, pezion.pesicek@seznam.cz, www.pneu-servis.cz/ubytování                       |     | 16  |
| Penzion Aura                       |   | Komenského 866, 379 01 Třeboň, +420 384 722 684, +420 606 414 275, penzion.aura@seznam.cz, www.penzionaura.wz.cz              |     | 9   |
| Penzion Baštyř                     |   | Třeboňská 211, 379 01 Třeboň, +420 603 829 057, m.bastyrova@seznam.cz, http://penzionbastyr.webnode.cz                        |     | 28  |
| Penzion Dvorce                     |   | Dvorce 50, 379 01 Třeboň, +420 775 705 910, info@dvorce.cz, www.dvorce.cz                                                     |     | 35  |
| Penzion Fantazie                   |   | Stará Hlína 85, 379 01 Třeboň, +420 731 108 563, +420 389 602 015, penzionfantazie@seznam.cz, www.penzionfantazie.cz          |     | 14  |
| Penzion Hanibal                    |   | Vodárenská 543, 379 01 Třeboň, +420 603 324 195, +420 731 165 288, j.hanibal@tiscali.cz, www.penzionhanibal.cz                |     | 21  |
| Penzion Marie                      |   | Lesní 139, 379 01 Třeboň, +420 384 722 840, +420 720 560 988, trojakovamarie@email.cz, www.trebonsko.cz/penzion-marie         |     | 12  |
| Penzion Markéta                    |   | Daskabát 542, 379 01 Třeboň, +420 724 292 892, +420 721 851 245, penzion.marketa@seznam.cz, www.marketa-penzion.cz            |     | 15  |
| Penzion Maxim                      |   | Palackého nám. 653, 379 01 Třeboň, +420 384 722 699, +420 724 806 763, penzion.maxim@volny.cz, www.volny.cz/penzion.maxim     |     | 37  |
| Penzion Mlýnský dvůr               |   | Třeboň-Branná 56 (Obora), 379 01 Třeboň, +420 723 319 930, +420 606 206 630, info@mlynsky-dvur.cz, www.mlynsky-dvur.cz        |     | 45  |
| Penzion Na lukách                  |   | Dukelská 517, 379 01 Třeboň, +420 608 029 881, info@penziontrebon.cz, www.penziontrebon.cz                                    |     | 20  |
| Penzion Neptun                     |   | Sportovní 1141, 379 01 Třeboň, +420 384 701 811, +420 606 188 029, penzionneptun@quick.cz, www.penzionneptun.cz               |     | 22  |
| Penzion Pohádka                    |   | Husova 67, 379 01 Třeboň, +420 774 987 656, penzionpohadka@penzionpohadka.cz, www.trebon-ubytování.cz                         |     | 15  |
| Penzion Reve                       |   | Masarykovo nám. 104, 379 01 Třeboň, +420 733 540 163, +420 605 269 905, r.soukup@seznam.cz, www.apartmanytrebon.cz            |     | 18  |
| Penzion Siesta                     |   | Hradební 26, 379 01 Třeboň, +420 602 614 966, +420 384 724 831, info@pensionsiesta.cz, www.pensionsiesta.cz                   |     | 10  |
| Penzion U Čápa                     |   | Pod Kopečkem 526, 379 01 Třeboň, +420 721 947 621, info@penzion-ucapa.cz, www.penzion-ucapa.cz                                |     | 16  |
| Penzion Zlatá stoka                |   | Rožmberská 65, 379 01 Třeboň, +420 728 031 433, +420 723 727 591, penzion@zlatastoka.cz, www.zlatastoka.cz                    |     | 18  |
| Relax Park Třeboň                  |   | Svobody, Třeboň, +420 777 861 036, info@relaxtrebon.eu, www.relaxtrebon.eu                                                    |     | 30  |
| Rožmberská hospůdka                |   | Stará Hlína 47, 379 01 Třeboň, +420 384 391 029, +420 774 903 023, info@rozmberska-hospudka.cz, www.rozmberska-hospudka.cz    |     | 21  |
| Schwarzenberský seník              |   | Novohradská 1278, 379 01 Třeboň II, +420 724 136 411, rezervace@senik-trebon.cz, www.senik-trebon.cz                          |     | 50  |
| U Slunce                           |   | Riegrova 1251, 379 01 Třeboň, +420 389 822 493, +420 775 110 026, lebrasynove@seznam.cz, www.penzionuslunce.cz                |     | 26  |
| Vila Dům Evropa                    |   | Svobody 81, 379 01 Třeboň, +420 384 384 484, +420 777 086 374, mbartolsic@centrum.cz, www.dumevropa.w1.cz                     |     | 40  |
| Vila Hana                          |   | Jablonského 476, 379 01 Třeboň, +420 728 272 178, +420 723 475 959, trebon@vilahana.cz, www.vilahana.cz                       |     | 11  |
| Vila Jasmina                       |   | Jablonského 571, 379 01 Třeboň, +420 725 837 602, +420 607 853 826, info@vilajasmina.cz, www.vilajasmina.cz                   |     | 12  |

# BECHYNĚ

Bad mit bewährter Tradition



Schloss Bechyně

Dieses Heilbad – eines der ältesten Heilbäder Böhmens überhaupt – liegt in der Nähe der Stadt Tábor, inmitten der malerischen Landschaft Südböhmens. Bad Bechyně profitiert aus seinen über Jahre hinweg bewährten Verfahren und der Verwendung eines hochwertigen Heilschlammes aus dem nahe gelegenen Moor „Komárovské rašeliníště“. Dank seines hohen Heilstandards, seiner freundlichen Atmosphäre und des breiten Angebots an klassischen Anwendungen bis hin zu Beauty- und Relaxprogrammen erfreut sich das Bad großer Beliebtheit. Besuchen Sie Bad Bechyně (Bechin) und entdecken Sie den Weg zur Harmonie.

## Natürliche Heilmittel

Lokale Quelle natürlicher Peloide.

## Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

## Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Juli** – Roller-Grandprix, Theater im Gras, La Pellegrina – Klassik-Konzerte, Sommerliche Vollmondabende – Sehenswürdigkeiten im Vollmondlicht kennen lernen, Mittwochkonzerte am Marktplatz

**August** – Bechyně-Blasmusikfestival, La Pellegrina – Klassik-Konzerte, Stadtfest, Kirmes zu Mariä Himmelfahrt, musikalischer Abschied von den Ferien im Klostergarten

Meereshöhe: 463 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 139 km / 1 Stunde 49 Minuten  
(auch nächstgelegener Flughafen)  
[www.Bechyne.CZCOT.com](http://www.Bechyne.CZCOT.com)

Touristisches Informationszentrum  
Náměstí T. G. M. 5, 391 65 Bechyně  
Tel. und Fax: +420 381 213 822, GSM.: +420 602 843 442  
[visitbechyne@volny.cz](mailto:visitbechyne@volny.cz), [www.visitbechyne.cz](http://www.visitbechyne.cz)



## Freizeittipps

- den Urlaubern stehen **Tennisplätze** und ein Fahrradverleih zur Verfügung, außerdem kann man an Ausritten teilnehmen
- unweit von Bechyně breitet sich der **1. Südböhmische Golfklub Bechyně** aus
- Schloss Bechyně** (Bechin): ursprünglich gotische Burg, später zum Schloss umgebaut, das sein modernes Aussehen dem Genie des berühmten Peter Wok von Rosenberg verdankt

- 1 – Schloss Bechyně
- 2 – Golfklub Bechyně (6 km)
- 3 – Stádleč (11 km)

- Stádleč:** einzige bewahrte Kettenbrücke in ganz Tschechien (über die Lužnice), erbaut im Jahre 1848, 157 Meter lang; heute nationales technisches Denkmal

## Bad Bechyně



Olga

Božena

Libuše

Vlasta

49°17'56.47"N, 14°28'28.82"E  
Lázně 202, 391 65 Bechyně

+420 381 476 100  
info@laznebechyne.cz

[www.laznebechyne.cz](http://www.laznebechyne.cz)



G / MN

2 3 5 8 9 15 18 20 21 22 23 24 26 27 38 39 40 42 43 45 46 47 48 49 50 54 55 56 57 59 62 65 67 76 81  
83 85 90 92 94



|                                                                      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Lázně 1000, 391 65 Bechyně, +420 381 476 100, info@laznebechyne.cz   | 391 | 340 |
| Lázeňská 581, 391 65 Bechyně, +420 381 476 100, info@laznebechyne.cz | 24  |     |
| Lázně 202, 391 65 Bechyně, +420 381 476 100, info@laznebechyne.cz    | 102 |     |
| Tyršova 589, 391 65 Bechyně, +420 381 476 100, info@laznebechyne.cz  | 12  |     |

## Bad Jupiter



49°17'56.58"N, 14°28'20.66"E  
Libušina 188, 391 65 Bechyně

+420 381 212 631  
info@jupiterbechyne.cz

[www.jupiterbechyne.cz](http://www.jupiterbechyne.cz)



G

20 21 22 24 42 43 45 47 48 49 53 54 56 57 59 62 64 83 85



41

## Hotels und Pensionen

| Hotel Panská***        | nám. T. G. Masaryka 54, 391 65 Bechyně, +420 381 211 235, info@resort-bechyne.cz, www.resort-bechyne.cz                                | 650 | 56 |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| Lesní dům              | Zámek, 391 65 Bechyně, +420 381 211 235, info@resort-bechyne.cz, www.resort-bechyne.cz                                                 | 14  |    |
| Hotel U Draka***       | Libušina 199, 391 65 Bechyně, +420 381 211 053, +420 776 004 421, info@hotel-u-draka.cz, www.hotel-u-draka.cz                          | 90  | 20 |
| Penzion Elektra        | Parkány 537, 391 65 Bechyně, +420 725 028 218, +420 381 214 652, ubytovani@penzionelektra.cz, www.penzionelektra.cz                    | 18  |    |
| Penzion Mlýn Na Prádle | Prádlů 707, 391 65 Bechyně, +420 381 213 056, +420 603 195 439, info@mlynnpradle.cz, www.mlynnpradle.cz                                | 30  | 22 |
| Penzion U Pichlů       | nám. T. G. Masaryka 141, 391 65 Bechyně, +420 603 927 893, +420 775 066 093, sandak03@seznam.cz, www.penzionupichlu.cz                 | 14  |    |
| Villa Liduška          | Křižíkova vilová čtvrť 538, 391 65 Bechyně, +420 731 109 101, +420 724 133 529, renata.skabroudova@iol.cz, www.vilaliduska.kvalitne.cz | 22  |    |





## BLUDOV

### Zentrum für gesunden Lebensstil

Bad Bludov ist im Vorland des Altvatergebirges, unweit der Stadt Šumperk gelegen, wo im Jahre 1929 das ursprüngliche ‚Radioaktive und Schwefelbad‘ gegründet wurde. Das heutige Bad Bludov ist eine moderne Kureinrichtung, in der sowohl Erwachsene, als auch Kinder und Jugendliche ihre Gesundheit festigen und den Weg zu einem gesunden Lebensstil und zu einer richtigen Ernährung entdecken können.

#### Natürliche Heilmittel

Natürliches, schwach mineralisiertes, stark alkalisches, lauwarmes unterirdisches Thermalwasser, sulfat-,

chlorid- und natriumhaltig, mit erhöhtem Fluoridgehalt, hypotonisch, mit deutlicher Heilwirkung bei Rheumatismus.

#### Heilanzeigen

Stoffwechselstörungen, Adipositas und Übergewicht, Erkrankungen des Atmungsapparates, Erkrankung der Harnwege, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates (Kinder und Erwachsene).

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

Juli – Kettensägenkunst in Bad Bludov

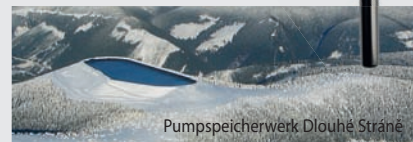


Meereshöhe: 297 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 246 km / 3 Stunden 14 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Pardubice – 121 km / 1 Stunde 46 Minuten  
[www.Bludov.CZCOT.com](http://www.Bludov.CZCOT.com)

Informationszentrum – Kulturhaus Bludov  
A. Kašpara 353, 789 61 Bludov  
Tel.: +420 583 238 177  
[kulturni.dum@bludov.cz](mailto:kulturni.dum@bludov.cz), [www.bludov.cz](http://www.bludov.cz)



- 1 – Háj u Šumperka (4,3 km)
- 2 – Šumperk (5,1 km)
- 3 – Dlouhé Stráně (36 km)



#### Freizeittipps

- auf dem Gelände des Heilbades befinden sich **Sportanlagen** (Minigolf und Pétanque, ein Spielplatz für die Kleinsten), außerdem gibt es hier einen Park, Ruhebänke an der Quelle, ein Kurrestaurant und ein Café
- **Aussichtsturm ‚Háj u Šumperka‘**: von dem 1996 erbauten Aussichtsturm bietet sich ein herrlicher Blick auf die gesamte Region Šumperk, auf die Gipfel des Altvatergebirges (Jeseníky) und auch auf das Bergmassiv des Glatzer Schneeberges (Kralický Sněžník)
- **Šumperk**: die Stadt wird treffend ‚Tor zum Atvatergebirge‘ genannt, sie ist eine touristisch attraktive Lokalität mit zahlreichen Besichtigungsrunden
- **Pumpspeicherwerk Dlouhé Stráně**: maßgeschneiderte Exkursionen, Möglichkeit zur Benutzung der Seilbahn aus dem nahen Skigebiet Kouty

#### Bad Bludov



49°56'23.34"N, 16°54'33.5"E  
Lázeňská 572, 789 61 Bludov

+420 583 301 211  
[info@lazne-bludov.cz](mailto:info@lazne-bludov.cz)

<http://lazne-bludov.cz>



DG / EHMN

5 8 9 10 13 15 18 20 22 24 25 26 30 33 39 43 44 45 46 47 48 53 54 57 59 60 62 64 65 75 80 83 85 86 87  
88 93 95



173

#### Hotels und Pensionen

Penzion Habermannova Vila

8. května 403, 789 61 Bludov, +420 604 873 968, +420 583 238 403, [boseroval@spk.cz](mailto:boseroval@spk.cz), [www.habermannovavila.cz](http://www.habermannovavila.cz)



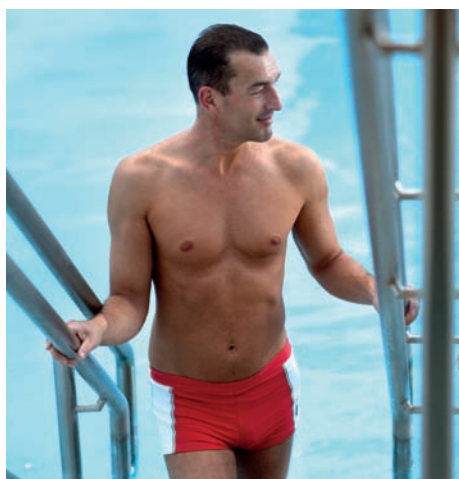
14





## VELKÉ LOSINY – GROSS ULLERSDORF

Heilung aus den Händen der Natur



Das Thermalbad Velké Losiny feierte unlängst das 450-jährige Jubiläum seiner Entstehung, was aus ihm eine der ältesten mährischen Kuranstalten macht. Seine Lage im Vorland des Altvatergebirges (Hrubý Jeseník) ist ein großes Plus in Bezug auf sportliche Aktivitäten. Im Sommer können seine Besucher außerdem in einem einzigartigen Thermalbad unter freiem Himmel baden. Erholen Sie sich an einem Ort, in dem sich die Atmosphäre großer Kurorte mit dem Stillleben der hiesigen Natur mit ihren hundertjährigen Baumriesen vermählen.



### Natürliche Heilmittel

Naturreines, einfaches schwefelhaltiges Thermalmineralwasser mit einer Temperatur von 36, 8 °C.

### Heilanzeigen

Kurmedizinische Versorgung für Erwachsene und Kinder mit Ausrichtung auf Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, Erkrankungen der oberen und unteren Atemwege, Haut- und Kreislauferkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Mai** – Gesangswettbewerb „Žpěváček“ (Velké Losiny) – republikoffener Volkslieder-Gesangswettbewerb für Kinder, Maršikover Kirmesfest (Maršikov) – Rummelattraktionen, Würstchen- und Jahrmarktsbuden

**Juni** – „Svatojánské slavnosti“ (Johannisfest – dreitägiges traditionelles Volksfest im Ort)

**Juni und August** – Losiny-Kultursommer – Darbietungen von Theater- und Musikensembles auf Schloss Velké Losiny – Groß Ullersdorf

**September** – Tag des offenen Denkmals – er findet in allen EU-Ländern statt, dabei wird Zutritt zu immobilien Kulturdenkmälern in Velké Losiny ermöglicht

**Dezember** – Weihnachten in der Papiermanufaktur (2. Advent)



Meereshöhe: 411 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 253 km / 3 Stunden 27 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Ostrava – 152 km / 1 Stunde 51 Minuten

[www.VelkeLosiny.CzeCOT.com](http://www.VelkeLosiny.CzeCOT.com)

Städtisches Infozentrum Velké Losiny

Lázeňská 674, 788 15 Velké Losiny

Tel.: +420 583 248 248

[infoslosiny@losiny.cz](mailto:infoslosiny@losiny.cz), [www.iclosiny.cz](http://www.iclosiny.cz)



1 – Rapotín (4,3 km)

2 – Hanušovice (12 km)

3 – Loštice (44 km)



Rapotín

### Freizeittipps

- direkt auf dem Kurgelände kann man **angeln** (die notwendige Ausrüstung bekommt man geliehen)
- bis heute ist hier eine der ältesten **Papierfabriken Mitteleuropas in Betrieb** (mit 400-jähriger Geschichte), mit Besichtigungen sowohl des Museums, als auch der Produktionsräume
- **Schloss Velké Losiny** (Groß Ullersdorf): herrliches Renaissanceschloss – eine Besonderheit ist die enge Verbindung dieser Gegend mit Hexenprozessen im 17. Jahrhundert
- **Rapotín**: landwirtschaftliches Freilichtmuseum, Oldtimermuseum (Automobile, Räder und Kutschen), Zoopark mit frei herumlaufenden Tieren, Rahmenprogramme
- **Hanušovice**: Exkursion in die Brauerei Holba, deren Tradition bis ins Jahr 1874 zurückreicht
- **Loštice**: eine köstliche Spezialität – die Quargel haben hier sogar ein eigenes Museum, lassen Sie sich den traditionellen tschechischen Käse mit seinem unverwechselbaren Duft und Geschmack auf der Zunge zergehen



## Royal Spa – Thermalbad Velké Losiny – Heilbadpavillon Häuschen

www.lazne-losiny.cz



50°2'2.74"N, 17°1'55.41"E  
Lázeňská 234, 788 15 Velké Losiny

+420 583 394 007  
sales@lazne-losiny.cz

BFGJ / E

8 12 43 59



30

## Royal Spa – Thermalbad Velké Losiny – Kurhotel Eliška\*\*\*\*

www.lazne-losiny.cz



50°1'59.42"N, 17°2'7.65"E  
Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny

+420 583 394 111  
info@lazne-losiny.cz

FG / EN

3 5 8 9 12 13 14 15 18 20 22 24 25 27 29 31 32 37 39 43 45 47 49 50 52 53 57 58 59 64 65 67 70 72 77  
81 83 84 85 86 87 89 90 95 96 97



100

Lázeňská vila Gazárka

Wellness Hotel Diana\*\*\*\*



Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny, +420 583 394 111, info@lazne-losiny.cz

25

Žárovská 618, 788 15 Velké Losiny, +420 583 248 050, +420 583 211 844, recepcie@diana-losiny.cz

120 107

## Royal Spa – Thermalbad Velké Losiny – Šárka

www.lazne-losiny.cz



50°2'7.84"N, 17°2'19.18"E  
Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny

+420 583 394 111, +420 583 394 007  
info@lazne-losiny.cz

FG / E

3 5 8 9 12 13 14 15 20 24 25 27 29 31 32 37 42 43 45 46 47 49 50 57 58 59 67 77 83 85 96



60

## Hotels und Pensionen

|                         |                                                                                                                                                |       |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Hotel Žerotín***        | Rudé armády 333, 788 15 Velké Losiny, +420 583 224 433, +420 604 588 384, hotelzerotin@desna-as.cz, http://zerotin.jeseniky.com                | 24    |
| Penzion Fialka***       | Rudé Armády 494, 788 15 Velké Losiny, +420 777 842 895, info@penzionfialka.cz, www.penzionfialka.cz                                            | 10    |
| Penzion Vaněk***        | Ludvíkov 496, 788 15 Velké Losiny, +420 583 248 320, +420 603 385 851, penzionvanek@email.cz, www.penzionvanek.com                             | 23    |
| Hotel Praděd            | Rudé Armády 20, 788 15 Velké Losiny, +420 607 420 130, +420 583 248 215, hotel.praded@seznam.cz, www.hotel-praded.cz                           | 60 68 |
| Penzion Horinka         | Pekařská 422, 788 15 Velké Losiny, +420 583 248 159, info@penzionhorinka.cz, www.penzionhorinka.cz                                             | 34    |
| Penzion Přerovka        | Revoluční 12 a 13, 788 15 Velké Losiny, +420 775 860 733, prerovka@prerovka.cz, www.prerovka.cz                                                | 45    |
| Penzion Švihák lázeňský | Rudé armády 37, 788 15 Velké Losiny, +420 602 764 297, rezervace@ubytovani-losiny.cz, www.ubytovani-losiny.cz                                  | 31    |
| Penzion Terasa          | Komenského 304, 788 15 Velké Losiny, +420 583 248 414, +420 773 380 501, penzionterasa@seznam.cz, www.penzionterasa.cz                         | 19    |
| Penzion u Zámku Brněnka | Žárovská ev. č. 10, 788 15 Velké Losiny, +420 608 304 241, +420 583 248 011, info@ubytovani-brnenka-losiny.cz, www.ubytovani-brnenka-losiny.cz | 60    |
| Penzion v zahradě       | Bukovická 679, 788 15 Velké Losiny, +420 602 567 630, ubytovani-v-zahrade@seznam.cz, www.ubytovani-v-zahrade.cz                                | 15    |
| Ubytování u Loupanců    | Tř. Rudé armády 446, 788 15 Velké Losiny, +420 608 883 540, +420 607 578 812, loupancevi@seznam.cz, www.ubytovani-loupancovi.cz                | 19    |



## INTERESSANTES

### Handpapierfabrik und Papiermuseum

Die bisher voll funktionsfähige Handpapierfabrik in Velké Losiny (Groß Ullersdorf) hält als technisches Denkmal technologisch interessante Anlagen instand und es werden dort nach wie vor die traditionellen Verfahren genutzt. Bei solchen Verfahren wurde sehr anspruchsvolle Arbeit geleistet wie zum Beispiel die Vorbereitung von alten Tüchern und Textilresten, während sie mit Kalk bei hohen Temperaturen und unter Druck im Dampfkocher gekocht wurden, der hier bis



zum Jahr 1965 im Betrieb war. Das manuell hergestellte Papier hat unter Verwendung von Traditionstechnik einen langen Weg vor sich gehabt, bis es auf dem Schreibtisch landete und dem eigenen

Zweck dienen konnte. Der Papierstoff wurde auf Siebe aufgehäuft, die nassen Blätter des eingestanzten Papiers wurden auf Trocknern ausgehängt und so haben sie getrocknet, wonach es noch notwendig war, die einzelnen Blätter zu glätten, was früher mit Glättsteinen, und später mit mechanischen Hammern oder Bügeleisen durchgeführt wurde.



## JESENÍK – FREIWALDAU

Heimatort der Wasserheilers V. Priessnitz

Im gebirgigen Nordwesten Mährens liegt die Stadt Jeseník. Es ist vor allem Vinzenz Priessnitz zu verdanken, dass sie zur Wiege der Wasserheilung wurde. Das heutige Bad Jeseník ist eine moderne Kureinrichtung, in der seit 2010 ein einzigartiger Balneopark betrieben wird, der die Heilwirkungen der Natur, der frischen Luft und des überflüssigen Wassers aus der starken Heilquelle auf hervorragende Weise miteinander kombiniert.



### Natürliche Heilmittel

Klima.

### Heilanzeigen

Krankheiten des Atmungsapparates (der oberen und unteren Atemwege), Stoffwechselstörungen, psychische Störungen, Hautkrankheiten, in den letzten Jahren überwiegend stationäre Vorsorge- und Rehabilitationskuren und Erholungsaufenthalte, onkologische Erkrankungen (Kinder und Erwachsene).

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

- April** – Internationaler Schubert-Wettbewerb für Klavierduos
- Mai** – Eröffnung der Kur- und Tourismussaison
- Juli** – Internationales Blasmusikfestival
- Juli/August** – sonntägliche Promenadenkonzerte im Heilbad
- Oktober** – Vinzenz-Priessnitz-Woche

Meereshöhe: 620 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 272 km / 3 Stunden 40 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Ostrava – 115 km / 1 Stunde 54 Minuten  
[www.jesenik.CzeCOT.com](http://www.jesenik.CzeCOT.com)

Informationszentrum der Mikroregion von Jeseník  
Palackého 2/1341 (Businesscenter Alkron – Erdgeschoss), 790 01 Jeseník  
Tel.: +420 584 498 155, [ic@jesenik.org](mailto:ic@jesenik.org),  
[www.jesenik.org](http://www.jesenik.org)



- 1 – Weiler Rejvíz (11 km)
- 2 – Zlaté Hory (19 km)

### Freizeittipps

- der einzigartige natürliche Vinzenz-Priessnitz-Balneopark unter freiem Himmel
- direkt im Bad beginnt der **7 km lange Vinzenz-Priessnitz-Lehrpfad**, der die Besucher auf unterhaltsame Weise mit der Geschichte und Gegenwart des Kurortes vertraut macht
- **Weiler Rejvíz**: touristischer Ausgangspunkt (z.B. Mechové jezírko/ Moossee), das Nationale Naturreservat 'Rejvíz' stellt das größte mährische Moor unter Schutz (396,6 ha)
- **Zlaté Hory**: in der Nähe dieser Stadt (deutsch Zuckmantel) befinden sich das Bergbau-Freilichtmuseum Zlatorudné Mlýny mit voll funktionstüchtigen Exponaten und eine Maria-Hilf-Wallfahrtsstätte

### Priessnitzbad – Priessnitz

[www.priessnitz.cz](http://www.priessnitz.cz)



Lékařská vila  
Villa an der Kolonnade \*\*\*

50°14'28.08"N, 17°11'22.44"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník

+420 584 491 111  
[rezervace@priessnitz.cz](mailto:rezervace@priessnitz.cz)



#### DEJ / A

(5) (8) (10) (14) (15) (16) (18) (20) (23) (24) (25) (27) (30) (31) (32) (39) (41) (43) (44) (46) (47) (48) (49) (51) (53) (54) (56) (57) (59) (60) (61) (65) (66) (67) (69)  
(70) (73) (75) (81) (82) (83) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (96) (98) (99)

400 251

Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník, +420 584 491 111, +420 584 491 342, [rezervace@priessnitz.cz](mailto:rezervace@priessnitz.cz)  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 01 Jeseník, +420 584 491 111, [rezervace@priessnitz.cz](mailto:rezervace@priessnitz.cz)

12  
21

### Priessnitzbad – Bezruč

[www.priessnitz.cz](http://www.priessnitz.cz)



50°14'25.03"N, 17°11'10.2"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník

+420 584 491 111  
[rezervace@priessnitz.cz](mailto:rezervace@priessnitz.cz)



#### DEJ / A

(5) (89)

89



## Priessnitzbad – Bílý Kříž

www.priessnitz.cz



50°14'26.34"N, 17°11'10.59"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník

+420 584 491 111  
rezervace@priessnitz.cz



DEIJ / A  
20 32 88 98



48

## Priessnitzbad – Jan Ripper

www.priessnitz.cz



50°14'24.44"N, 17°11'14.82"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník

+420 584 491 111  
rezervace@priessnitz.cz



DEIJ / A  
39 46 47 48 49 69 81 85 86 87 88



87

## Priessnitzbad – Mír

www.priessnitz.cz



50°14'22.29"N, 17°11'20.5"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 01 Jeseník

+420 584 491 111  
rezervace@priessnitz.cz



DEIJ / A  
5 8 15 20 25 49 54 57 59 60 61 67 68 69 81 83 85 86 88 89 90 92

## Priessnitzbad – Kindersanatorium Wolker

www.priessnitz.cz



50°14'25.35"N, 17°11'8.32"E  
Priessnitzova ul. 12/299, 790 03 Jeseník

+420 584 491 111  
rezervace@priessnitz.cz



DEIJ / A  
5 25



68

## Armeesanaorium Jeseník – Albatros

www.jesenik.volareza.cz



50°14'20.09"N, 17°11'5.93"E  
Myslbekova 271, 790 03 Jeseník

+420 973 414 111  
rezervace@je.vlcz



E / B  
3 5 7 8 9 14 15 20 23 24 25 26 27 29 32 33 36 37 40 42 43 44 45 46 47 48 49 50 53 54 56 57 58 59 60  
62 63 64 65 66 67 72 75 83 84 92 94 95 96 99



88

## Penzion Silesie

Myslbekova 271, 790 03 Jeseník 3, +420 973 414 111, rezervace@je.vlcz

30

## Hotels und Pensionen



|                          |                                                                                                                                     |    |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Penzion Slezský dům****  | Lipovská 630, 790 01 Jeseník, +420 584 413 704, +420 584 411 489, info@slezskydum.cz, www.slezskydum.cz                             | 60 |
| Hotel Nodus***           | K Vodě 430, 790 01 Jeseník, +420 731 526 686, nodus@jeseniky.cz, http://nodus.hotel-cz.com                                          | 60 |
| Hotel Starič***          | Lipovská 93/6, 790 00 Jeseník, +420 584 411 670, +420 731 533 275, info@starc.cz, www.starc.cz                                      | 11 |
| Pension v Jeseníku***    | Kalvodova 1144, 790 01 Jeseník, +420 584 403 231, +420 602 547 254, pensionvjeseniku@seznam.cz, http://pensionvjeseniku.sweb.cz     | 16 |
| Penzion Aldaron***       | Palackého 189, 790 01 Jeseník, +420 605 955 349, +420 776 771 588, aldaron@jeseniky.net, www.jeseniky.net/aldaron                   | 20 |
| Penzion vinárna Peklo*** | Myslbekova 183/14, 790 01 Jeseník, +420 584 412 069, +420 777 000 888, peklo.jes@seznam.cz, www.penzionpeklo.cz                     | 38 |
| Penzion Na Úbočí*        | Na Úbočí 9/409, 790 01 Jeseník, +420 603 924 701, +420 584 414 024, penzionnauboci@jeseniky.com, http://penzionnauboci.jeseniky.com | 30 |
| Apartmány Andrea         | Dvořákova 531/2, 790 01 Jeseník, +420 584 401 959, +420 775 776 987, info@ubytovanijesenik.cz, www.ilik.cz                          | 15 |
| Chalupa U Josefa         | Příčná 397, 790 01 Jeseník, +420 736 674 434, alenka@krizovyvrch.cz, www.ualenky.cz                                                 | 15 |
| Chata Svornost           | Rejvízská 17, 790 01 Jeseník-Dětřichov, +420 584 411 553, +420 731 118 811, info@chatasvornost.cz, www.chatasvornost.cz             | 34 |
| Hotel Koruna             | Revoluční 141/2, 790 01 Jeseník, +420 584 411 691, hotel.koruna-krone@seznam.cz, www.jeseniky.net/koruna                            | 63 |
| Hotel Slunný dvůr        | Priessnitzova 458/8, 790 03 Jeseník, +420 588 886 602, recepcce@hotelslunnydvur.cz, www.hotelslunnydvur.cz                          | 47 |
| Pension Gräfenberg       | Priessnitzova 224, 790 03 Jeseník, +420 584 411 270, +420 605 282 366, pension@grefenberg.cz, www.grefenberg.cz                     | 16 |
| Penzion Auto             | 28. Října 867, 790 01 Jeseník, +420 584 401 631, +420 739 465 069, abs.jesenik@seznam.cz                                            | 27 |
| Penzion Laguna           | Lipovská 109/47, 790 01 Jeseník, +420 584 412 753, +420 602 722 929, laguna@jes.cz, www.laguna.jeseniky.com                         | 12 |
| Penzion Růže             | Rejvízská 404, 790 01 Jeseník, +420 731 158 413, MilenaHalickova@seznam.cz, www.penzionruze.unas.cz                                 | 13 |
| Penzion u Antošů         | Lipovská 107/43, 790 01 Jeseník, +420 602 582 812, +420 607 838 667, ubytovani@antosovi.cz, www.antosovi.eu                         | 16 |
| Penzion U Petra          | Lipovská 328, 790 01 Jeseník, +420 584 411 898, +420 604 587 818, info@upetra.cz, www.upetra.cz                                     | 55 |



## LIPOVÁ-LÁZNĚ – BAD LINDEWIESE

Heilbad im Schatten der Berggipfel



Eingebettet in die stark gegliederte und touristisch attraktive Landschaft zwischen Reichensteiner Gebirge (Rychlebské hory) und Altvatergebirge (Hrubý Jeseník) liegt dieses Bad, dessen Anfänge ins Jahr 1829 zurückreichen. Die Heilkuren des Badgründers Johann Schroth machten das damalige Heilbad in ganz Europa berühmt und legten den Grundstein für heutige moderne kurmedizinische Behandlungen. Bad Lipová ist zu jeder Jahreszeit ein wunderschönes Stückchen Erde. Niemals war es leichter, allen Alltagsstress zu vergessen und Erleichterung von gesundheitlichen Beschwerden zu finden.



### Natürliche Heilmittel

Klima.

### Heilanzeigen

Stoffwechselstörungen (u.a. Adipositas, Diabetes, Zustände nach Schilddrüsenoperationen)  
Krankheiten des Stütz- und Bewegungsapparates, Hautkrankheiten, Atmungssystem, psychische Störungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Januar** – 10-Kilometer-Skilauf von Horní Lipová  
**Februar** – Winterolympiade, Maskenball im Schnee  
**März** – Feuerwehrball, Brauch „Heraustragen des Todes“  
**April** – Hexenreigen  
**Mai** – Eröffnung der Kursesaison in Horní Lipová  
**Juni** – Wettbewerb im Wiesenmähen in Horní Lipová  
**Juli** – 10-Kilometer-Radrennen von Horní Lipová  
**Juni – August** – unterhaltsame Sommerveranstaltungen in Miroslav  
**September** – Wallfahrt zur „Quelle Kaiser-Joseph II.“ in Horní Lipová  
**Dezember** – Anzünden der Weihnachtsbaumlichter



Meereshöhe: 498 – 537 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 265 km / 3 Stunden 32 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Ostrava – 117 km / 1 Stunde 54 Minuten

[www.Lipova.CZCOT.com](http://www.Lipova.CZCOT.com)

Städtisches Infozentrum Lipová-lázně

Lipová-lázně 476, 760 61 Lipová-lázně

Tel.: +420 584 421 209

[muzeum@ic-lipova.cz](mailto:muzeum@ic-lipova.cz), [www.ic-lipova.cz](http://www.ic-lipova.cz)



1 – Höhle Na pomezí (3,2 km)

2 – Sommerbobbahn (9,5 km)

3 – Frýdberk – Žulová (13 km)

4 – Höhle Na Špičáku (15 km)



### Freizeittipps

- besuchenswert ist zum Beispiel das **Johann-Schroth-Museum** mit seinen verschiedenen Ausstellungen (Leben von J. Schroth, Bodenschätze der Gemeinde und Alltagsgegenstände vom Lande)
- **Jeskyně na Pomezí** (Höhle Am Gemärk): ein Höhlensystem, das durch Auflösung kristallinen Kalksteins entstand
- **Sommerbobbahn**: von Mai bis Oktober ist diese Coasterbahn in Betrieb, die Teil der Sportanlage Kaste ist
- **Frýdberk – Žulová**: ungewöhnliche Kombination aus den mittelalterlichen Ruinen einer Burg und einer neoklassizistischen Kirche
- **Höhle Na Špičáku**: eine Höhle mit recht ungewöhnlichen Gängen; in der größten Höhle finden Musikkonzerte statt





50°13'38.43"N, 17°8'47.08"E  
790 61 Lipová-lázně 248

+420 584 421 351  
info@lazne.cz



## DJ / GM

② ③ ⑤ ⑧ ②② ②③ ②⑥ ②⑦ ③① ③② ③⑨ ④② ④③ ④⑤ ④⑥ ④⑦ ④⑨ ⑤③ ⑤④ ⑤⑦ ⑤⑨ ⑥③ ⑥④ ⑥⑤ ⑥⑦ ⑥⑧ ⑦① ⑦⑤ ⑧① ⑧③ ⑧⑥ ⑧⑧ ⑧⑨ ⑨② ⑨⑥ ⑨⑧



50

|            |                                                          |    |
|------------|----------------------------------------------------------|----|
| Luise      | 790 61 Lipová-lázně 248, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 43 |
| Marie      | 790 61 Lipová-lázně 441, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 40 |
| Moravanka  | 790 61 Lipová-lázně 169, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 34 |
| Nový domov | 790 61 Lipová-lázně 377, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 17 |
| Petruška   | 790 61 Lipová-lázně 384, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 32 |
| Schroth    | 790 61 Lipová-lázně 80, +420 584 421 351, info@lazne.cz  | 23 |
| Šerák      | 790 61 Lipová-lázně 484, +420 584 421 351, info@lazne.cz | 20 |

## Hotels und Pensionen



|                                 |                                                                                                                                         |       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Hotýlek U Kance***              | 790 63 Lipová-lázně 240, +420 777 743 006, +420 777 022 448, penzion@kanec.cz, www.kanec.cz                                             | 22    |
| Miroslav***                     | Horní Lipová 26, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 421 380, +420 608 883 000, info@rsmiroslav.cz, www.rsmiroslav.cz                         | 31    |
| Penzion Restaurace Bobrovnik*** | Lipová-lázně – Bobrovnik, Lipová-lázně, +420 584 409 166, +420 774 786 233, info@bobrovnik.eu, www.bobrovnik.eu/                        | 21    |
| Penzion Pod Smrkem***           | Horní Lipová 23, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 421 264, +420 604 813 235, info@podsmrkem.cz, www.podsmrkem.cz                           | 78    |
| Penzion Trol**                  | Lipová-lázně 48, 790 61 Lipová-lázně, +420 604 154 432, penzion@trol.cz, www.trol.cz                                                    | 22    |
| Hotel Selská Světnička*         | 790 61 Lipová-lázně 420, +420 775 945 252, +420 602 419 660, pavel.fellner@seznam.cz                                                    | 44    |
| Autocamping Bobrovnik           | Bobrovnik, Lipová-lázně, +420 584 411 145, +420 584 421 309, camp@bobrovnik.cz, www.bobrovnik.cz                                        | 15    |
| Dům U ospalého heligónu         | Horní Lipová 127, 790 63 Lipová-lázně, +420 608 961 866, +420 777 071 719, korcian@korcian.cz, www.penzionheligon.cz                    | 25    |
| Gasthaus An der Ecke            | Horní Lipová 37, 790 63 Lipová-lázně, +420 603 282 835, penzionuposty@atlas.cz, www.hospudkanaruzku.unas.cz                             | 34    |
| Hotel Helios                    | 790 63 Lipová-lázně 25, +420 775 775 942, info@heliosjeseniky.cz, www.heliosjeseniky.cz                                                 | 70 64 |
| Na Rychtě                       | Lipová-lázně 244, 790 61 Lipová-lázně, +420 584 421 295, +420 603 418 616, narychte@email.cz, www.narychte.cz                           | 38    |
| Penzion Blaník                  | 790 61 Lipová-lázně 110, +420 584 421 290, +420 737 105 528, blanikpetr@seznam.cz, www.penzionblanik.cz                                 | 16    |
| Penzion Chiranka                | 790 61 Lipová-lázně 505, +420 775 775 942, propagace@heliosjeseniky.cz, www.heliosjeseniky.cz/penzion-chiranka                          | 45    |
| Penzion FaunaPark               | 790 63 Lipová-lázně 242, +420 603 236 160, +420 739 443 204, petr.augustyn@tiscali.cz, www.faunapark.cz                                 | 27    |
| Penzion Hanes                   | 790 61 Lipová-lázně 306, +420 734 446 501, +420 734 446 500, vsmetal@seznam.cz, http://ubytovnahanes.jesenik.com                        | 22    |
| Penzion Jarmila                 | 790 63 Horní Lipová 77, +420 607 921 475, +420 605 575 815, www.jarmila.wz.cz                                                           | 15    |
| Penzion Jeřábek                 | Lipová-lázně 659, 790 61 Lipová-lázně, +420 604 996 120, jerabek.vla@seznam.cz, http://chatajerabek.jeseniky.com                        | 14    |
| Penzion Kovárna                 | Horní Lipová e. č. 36, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 421 613, +420 737 283 770, info@penzionkovarna.cz, www.penzionkovarna.cz           | 15    |
| Penzion Lipůvka                 | 790 61 Lipová-lázně 25, +420 584 452 250, +420 739 471 068, lipuvka-penzion@seznam.cz, www.lipuvka.jeseniky.com                         | 24    |
| Penzion Pavel                   | Lipová-lázně 19, 790 61 Lipová-lázně, +420 604 154 432, pavel@penzionpavel.cz, www.penzionpavel.cz                                      | 40    |
| Penzion Pod Sněhulákem          | Horní Lipová 26, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 421 380, +420 608 883 000, info@rsmiroslav.cz, www.rsmiroslav.cz                         | 39    |
| Penzion Pomněnka                | 790 61 Lipová-lázně 571, +420 605 254 433, +420 584 412 594, penzion@pomnenka.com, www.pomnenka.com                                     | 22    |
| Penzion Šindel                  | Lipová-lázně č. p. 292, 790 63 Lipová-lázně, +420 602 971 820, penzionsindel@seznam.cz, www.penzionsindel.firemni-web.cz                | 20    |
| Penzion Slatina                 | Lipová-lázně 36, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 421 237, +420 605 837 641, penzionslatina@telecom.cz, http://penzionslatina.jeseniky.com | 76    |
| Penzion Tesla                   | 790 63 Lipová-lázně 44, +420 606 848 852, +420 606 107 627, teslana@seznam.cz, www.teslana.wz.cz                                        | 19    |
| Penzion U Tří veverek           | 790 63 Horní Lipová 81, +420 604 356 147, +420 603 575 023, petra.nikita@seznam.cz, www.penzionutriveverek.cz                           | 23    |
| Penzion Vanessa                 | 790 63 Lipová-lázně 601, +420 723 906 704, penzion.vanessa@email.cz, http://vanessa.zde.cz                                              | 17    |
| Penzion Zátisí                  | Lipová-lázně 470, 790 63 Lipová-lázně, +420 584 452 367, +420 608 281 280, penzionzatisi@centrum.cz, http://penzionzatisi.blog.cz       | 20    |
| Rodinný penzion Plischke        | 790 61 Lipová-lázně 416, +420 584 421 339, +420 604 567 299, apartmany@plischke.cz, www.plischke.cz                                     | 24    |

## INTERESSANTES

## Jeseníky ADRENALIN PARK

Auf der Ranch Orel in Česká Ves (Böhmschdorf) bei Jeseník (Freiwaldau) befindet sich ein einzigartiges Sportareal ADRENALIN PARK, das ungefähr 10 Kilometer vom Kurbad entfernt ist. Nach telefonischer Absprache ist es binnen eines ganzen Jahres möglich, sowohl das Programm als auch die Unterkunft zu buchen. Den Bestandteil des Areals bildet unter anderem der Fahrradverleih oder das stillvolle Restaurant mit Spezialisierung auf Steaks und mexikanische



Küche. Es gibt hier viele Möglichkeiten sowohl für Erwachsene als auch für Kinder.

Zu angebotenen Attraktionen gehören z. B.: zwölf Meter hohe Kletterwand, Trampolinen mit Schutznetzen, Paintballbereich inklusive des Ausrüstungsverleihs, Ausflüge auf den Terrainrollern, Seilzentrum mit markierten Strecken verschiedener Schwierigkeitsgrade und das Kinder-Seilzentrum mit dem speziellen selbstsichernden System, Kanoe-Ausflüge auf dem Fluß Morava und nach Absprache auch Pferdeausritt.

# KARLOVA STUDÁNKA – KARLSBRUNN

Die sauberste Luft in Mitteleuropa



Karlova Studánka ist ein einzigartiger Ort mitten im Schoss der Natur des Altvatergebirges mit nachgewiesenermaßen sauberster Luft in Mitteleuropa. Das Heilbad überdauerte die Zeiten und so findet man hier heute statt Holzwannen und -kabinen moderne Kureinrichtungen und ein erfahrenes Expertenteam vor.

## Natürliche Heilmittel

Natürliches, kohlenstoffreiches Mineralwasser, Klima, natürliches Kohlendioxid, Heilmoor.

## Heilanzeigen

Onkologische Erkrankungen, Krankheiten des Atmungsapparates, Krankheiten des Stütz- und Bewe-

gungsapparates, Herz-, Kreislauf- und Gefäßkrankungen, Stoffwechselstörungen, psychische Störungen, Hautkrankheit, neurologische Erkrankungen.

## Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Juni bis September** – Promenadenkonzerte (samstags), Estradenaufführungen und -konzerte (mittwochs, donnerstags), Tanzvergnügen (donnerstags, samstags) und Nordic Walking (dienstags, donnerstags)

**September** – Bergmannsfest



## Freizeittipps

• **Bílá Opava** (Weiße Oppa): Mittelschwerer Lehrpfad (Laufbrücken und -stege) durch das Tal des schönsten Gebirgsflusses des Altvatergebirges – der Weißen Oppa

Meereshöhe: 800 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 346 km / 3 Stunden 55 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Ostrava – 89 km / 1 Stunde 28 Minuten

[www.KarlovaStudanka.CZCOT.com](http://www.KarlovaStudanka.CZCOT.com)

Informationszentrum IMPULS

793 24 Karlova Studánka 92

Tel.: +420 554 772 004, [info@jeseniky-praded.cz](mailto:info@jeseniky-praded.cz)

[www.jeseniky-praded.cz](http://www.jeseniky-praded.cz)



1 – Bílá Opava (5 km)

2 – Bruntál (18 km)

• **Bruntál**: ein Baudenkmal der Stadt ist sein Schloss aus dem 16. Jhd., in dem sich Renaissance- und Barockstil miteinander vermählen

## Staatliches Bad – Libuše

[www.k.studanka.cz](http://www.k.studanka.cz)



50°4'26.73"N, 17°18'31.86"E

Karlova Studánka 1, 793 24 Karlova Studánka

+420 554 798 111, +420 554 798 262

[danuta.riedlova@k.studanka.cz](mailto:danuta.riedlova@k.studanka.cz)

**BEG / AN**

(5) (8) (9) (10) (12) (14) (15) (17) (18) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (44) (47) (48) (49) (53) (57) (59) (60) (61) (65) (83) (88) (90) (92) (96) (99)



300 117

## Staatliches Bad – Sommerbad

[www.k.studanka.cz](http://www.k.studanka.cz)



50°4'20.31"N, 17°18'31.68"E

Karlova Studánka 27, 793 24 Karlova Studánka

+420 554 798 111, +420 554 798 208

[lazne@k.studanka.cz](mailto:lazne@k.studanka.cz)

**BEG / AN**

(2) (5) (8) (9) (10) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (32) (38) (43) (44) (46) (47) (48) (49) (54) (55) (57) (59) (60) (61) (64) (65) (68) (73) (75) (81) (83) (86) (88) (90) (92) (96) (99)



## Hotels und Pensionen

| <b>Hotel Džbán***</b>            | 793 24 Karlova Studánka 12, +420 554 772 014, <a href="mailto:hoteldzban@seznam.cz">hoteldzban@seznam.cz</a> , <a href="http://www.hoteldzban.cz">www.hoteldzban.cz</a>                                                                                                                             | 72     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Hotel Praděd***</b>           | 793 24 Karlova Studánka, +420 554 779 017, +420 608 863 373, <a href="mailto:vysilac@hotelpraded.cz">vysilac@hotelpraded.cz</a> , <a href="http://www.hotelpradedvysilac.cz">www.hotelpradedvysilac.cz</a>                                                                                          | 18     |
| <b>Sporthotel Kurzovní***</b>    | Karlova Studánka 149, 793 24 Karlova Studánka, +420 554 779 003, +420 603 444 190, <a href="mailto:recepce@sporthotelkurzovni.cz">recepce@sporthotelkurzovni.cz</a> , <a href="http://www.sporthotelkurzovni.cz">www.sporthotelkurzovni.cz</a>                                                      | 40 123 |
| <b>Pension U Seifertů</b>        | 793 24 Karlova Studánka 60, +420 554 798 400, +420 602 817 606, <a href="mailto:seifertj@post.cz">seifertj@post.cz</a> , <a href="http://www.ceskehory.cz/seifert">www.ceskehory.cz/seifert</a>                                                                                                     | 14     |
| <b>Penzion Figura</b>            | 24 Karlova Studánka 62, +420 554 772 033, +420 723 822 062, <a href="mailto:info@figura.cz">info@figura.cz</a> , <a href="http://www.figura.cz">www.figura.cz</a>                                                                                                                                   | 18     |
| <b>Penzion U Sedlářů</b>         | 793 24 Karlova Studánka 69, +420 554 751 444, +420 604 742 899, <a href="mailto:usedlaru@na-webu.cz">usedlaru@na-webu.cz</a> , <a href="http://usedlaru.na-webu.cz">http://usedlaru.na-webu.cz</a>                                                                                                  | 34     |
| <b>Penzion u Vodopádu</b>        | 28, 793 24 Karlova Studánka, +420 775 729 372, +420 554 219 959, <a href="mailto:penzion.u.vodopadu@seznam.cz">penzion.u.vodopadu@seznam.cz</a> , <a href="http://www.ceskehory.cz/u-vodopadu">www.ceskehory.cz/u-vodopadu</a>                                                                      | 22     |
| <b>Turistická chata Ludvíkov</b> | 793 24 Karlova Studánka, +420 554 772 050, +420 728 707 429, <a href="mailto:jaroslavminarcik@seznam.cz">jaroslavminarcik@seznam.cz</a> , <a href="http://www.ceskehory.cz/minarcik">www.ceskehory.cz/minarcik</a>                                                                                  | 42     |
| <b>Ubytování U Váleků</b>        | 793 24 Karlova Studánka 89, +420 606 200 868, +420 603 221 609, <a href="mailto:lumirvalek@seznam.cz">lumirvalek@seznam.cz</a> , <a href="http://www.ceskehory.cz/uvalku">www.ceskehory.cz/uvalku</a>                                                                                               | 12     |
| <b>U Dvořáků</b>                 | 793 24 Karlova Studánka 67, +420 554 772 041, +420 723 041 331, <a href="mailto:dvorakova.k@tiscali.cz">dvorakova.k@tiscali.cz</a> , <a href="http://www.ceskehory.cz/ubytovani/ubytovani-u-dvoraku-karlova-studanka.html">www.ceskehory.cz/ubytovani/ubytovani-u-dvoraku-karlova-studanka.html</a> | 12     |





## DARKOV-KARVINÁ Lernen Sie die heilkräftige Wirkung von Salzwasser kennen

Die Stadt Karviná liegt im Nordosten der Tschechischen Republik, direkt an der Grenze zu Polen. Die erste Kursesaison wurde hier schon im Jahre 1867 eröffnet, was beweist, dass das hiesige Bäderwesen tiefe Wurzeln hat. Der Erfolg der hiesigen Kurmedizin ist eng mit einer einzigartigen Jod-Brom-Sole verbunden, auf die man zufällig bei Versuchsbohrungen in Kohleflözen stieß. Die heutige Stadt Karviná gibt sich ausgesprochen sportlich und kulturfreundlich. Die stille Atmosphäre des Kurparks und die erstklassigen kurmedizinischen und Wellnessbehandlungen lassen alle Müdigkeit von übermäßigen Aktivitäten verfliegen.

### Natürliche Heilmittel

Jod-Brom-Natursole – ein einzigartiges Mineralwasser tertiären Ursprungs.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates (Rehabilitation nach Gelenkersatzoperationen), neurologische Erkrankungen, Krankheiten des Kreislaufsystems, Herz- und Gefäßkrankheiten, Hautkrankheiten (Rehabilitation von Brandnarben), psychische Störungen, Stoffwechselstörungen, gynäkologische Erkrankungen.



### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**März – April** – Ostermarkt

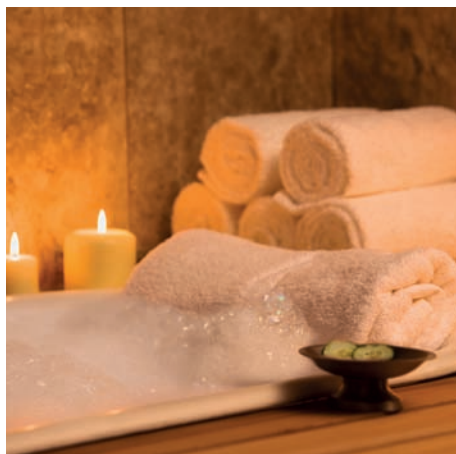
**Mai** – Maifest ‚Mai über der Olza‘, Öffnung der Heilquellen, Maxi-Kindertag für die ganze Familie

**Juni** – Verquickung der Kulturen bzw. ‚Wir kennen uns‘, Festival Karviná

**Juli** – Musiksommer in Bad Darkov (Lázeňské hudební léto), Country&Folk Parade ‚Karvinský Totem‘, Karviná-Roma-Festival

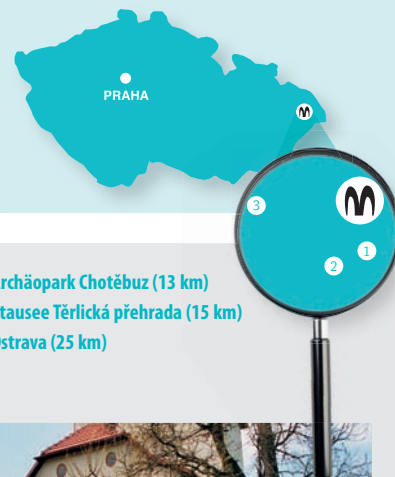
**August** – Karviná Cup (internationales Handballturnier), Karviná-Musiksommer, Festival Dokořán

**September** – Bergmannstag, Schließung der Heilquellen, Büchermarkt, Karviná-Musiksommer, Orgelmusikfestival ‚Karvinské varhany‘



Meereshöhe: 230 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 427 km / 4 Stunden 16 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Ostrava – 30 km / 33 Minuten  
[www.Darkov.CZecOT.com](http://www.Darkov.CZecOT.com)

Städtisches Informationszentrum  
Masarykovo nám. 71/26, 733 01 Karviná-Fryštát  
Tel.: +420 596 318 620, Fax: +420 596 348 654  
[micka@rkka.cz](mailto:micka@rkka.cz), [www.karvina.cz](http://www.karvina.cz)



- 1 – Archäopark Chotěbuz (13 km)
- 2 – Stausee Těrlická přehrada (15 km)
- 3 – Ostrava (25 km)



Schlesisch-Ostrauer Burg

### Freizeit Tipps

- im Gesellschaftssaal des Rehabilitationsanatoriums und im Gesellschaftshaus des Sanatoriums Darkov finden verschiedenste **Kulturveranstaltungen** statt
- **Archäopark Chotěbuz**: Rekonstruktion einer slawischen Siedlungsstätte aus dem 8. – 11. Jahrhundert
- **Těrlická přehrada** (Terlitzer Talsperre): der Stausee ist ein ideales Naherholungsgebiet mit vielen Möglichkeiten zum Freizeitsport, u.a. zum Wasserski
- **Ostrava**: drittgrößte Stadt der Tschechischen Republik mit zahlreichen Sehenswürdigkeiten, z.B. mit Schlesisch-Ostrauer Burg (Slezskoostravský hrad), Zoo, Miniaturenwelt Miniuni, dem technischen Denkmal der ehemaligen Zeche Michal; außerdem findet hier regelmäßig das Multi-Genre-Musikfestival Colours of Ostrava statt

## Bad Darkov – Heilbad Darkov

www.darkov.cz



49°50'29.26"N, 18°32'45"E

+420 596 376 111

Lázeňská 48/381, 735 03 Karviná – Hranice

info@darkov.cz



### BFGJ / N

5 8 9 10 14 16 18 20 22 24 26 27 28 29 31 32 33 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 47 48 49 50 52 53 54 57  
58 60 62 63 64 65 70 75 77 79 82 83 85 88 90 92 94 95 96 97



65

### Gemeinschaftshaus Bad Darkov

#### Vila Eliška

#### Vila Jiřina

#### Vila Maryčka

#### Vila Vlasta

Lázeňská 41, 735 03 Karviná – Darkov, +420 596 316 565, spoldum@darkov.cz

194 10

Lázeňská 48, 735 03 Karviná – Darkov, +420 596 376 204, info@darkov.cz

10

Lázeňská 41, 735 03 Karviná – Darkov, +420 596 376 203, info@darkov.cz

55

Lázeňská 41, 735 03 Karviná – Darkov, +420 596 376 203, +420 596 371 111, info@darkov.cz

48

Lázeňská 48, 735 03 Karviná – Darkov, +420 596 376 203, info@darkov.cz

51

## Bad Darkov – Rehabilitationssanatorium

www.darkov.cz



49°52'1.18"N, 18°33'40.44"E

+420 596 371 111, +420 596 372 216

Čsl. armády 2954/2, 733 12 Karviná-Hranice

rezervace@darkov.cz, info@darkov.cz



### BFGJ / MN

5 7 8 9 10 14 16 18 20 22 24 25 26 27 28 29 31 32 33 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 52  
53 54 55 57 59 60 62 63 64 65 68 71 73 75 77 83 85 88 92 94 95 96 97



200 617

### Heilbad Pension

Čsl. armády 2954/2, 733 12 Karviná-Hranice, +420 596 372 217, info@darkov.cz

12

## Hotels und Pensionen



### Hotel Darkov\*\*\*



Lázeňská 254/13, 735 03 Karviná, +420 596 313 807, +420 724 155 455, hoteldarkov@seznam.cz, www.hoteldarkov.cz

23

### Dvůr Olšiny\*\*\*

Olšiny 59/17, 733 01 Karviná-Staré Město, +420 777 336 338, +420 605 446 608, hotel@dvurolsiny.cz, www.dvurolsiny.cz

30

### Hotel – Restaurant Na Fryštátské

Fryštátská 202/64, 733 01 Karviná – Fryštát, +420 596 313 545, +420 604 502 194, info@nafrystatske.cz, www.nafrystatske.cz

23

### Hotel Sport

K. Sliwky 783/2a, 733 01 Karviná – Fryštát, +420 596 312 278, +420 596 324 492, hotel@stars-karvina.cz, www.stars-karvina.cz/hotel-sport.php

48

### Penzion Jelen

Zámecká 7a/1942, 733 01 Karviná – Fryštát, +420 596 314 680, info@penzionjelen.cz, http://penzionjelen.cz

12

### Restaurace Kriváň

Čapkova 1574, 735 06 Karviná, +420 596 312 108, accommodation@bohemia-lazne.cz, www.bohemia-lazne.cz

285



## INTERESSANTES

### Fahrten in historischen Kutschen

Lernen Sie Karviná (Karwin) während der Fahrt in historischer Kutsche mit Pferdebe-  
spannung kennen. In der Reithalle Dvůr  
Olšiny (Hof Olšiny) werden die Spazierfahrten  
durch den historischen Stadtkern, der Reitun-  
terricht wie auch die Ausritte in die Natur  
oder Ponny-Reiten veranstaltet. Bei ungünsti-  
gen Wetterverhältnissen steht die bedachte  
Reithalle zur Verfügung. Denjenigen, die in  
der Saison an den Kutschfahrten interessiert



sind, steht der Kalender der Fahrten zur Verfü-  
gung, den man auch im Stadtinformationszent-  
rum in Karviná (Karwin) erhalten kann. Bei der  
nostalgischen Spazierfahrt bei Hufengeklapper  
durch den historischen Stadtkern  
werden sich die Besucher in die al-  
ten Zeiten zurück versetzt fühlen.  
Die Haupthaltestelle ist meistens  
Masarykovo náměstí (Masaryk Stadt-  
platz), gelegentlich jedoch auch  
Společenský dům Lázní Darkov (Ge-  
meinschaftshaus in Bad Darkov).





## KLIMKOVICE

### Wenn die Natur heilt

Bad Klimkovice (Königsberg in Schlesien) liegt in der Nähe von Ostrava, das eigentliche Kurgelände erstreckt sich jedoch in der bewaldeten Landschaft zu Füßen des Niederen Gesenkes (Nížký Jeseník). Die hiesige Kurmedizin macht sich eine Jod-Brom-Sole mit allseitiger Heilwirkung auf den menschlichen Organismus zu Nutze. Das Umfeld der Kuranlage, unter anderem mit Waldpark, Pavillon und Relax-Pyramide in Kombination mit modernen Anwendungen, einem attraktiven Wellness-Angebot und maßgeschneiderten Programmen machen aus diesem Ort ein kleines Paradies auf Erden.

#### Natürliche Heilmittel

Jod-Brom-Sole.

#### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, gynäkologische Er-

krankungen, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen (Kinder), Stoffwechselstörungen, Hautkrankheiten.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Februar** – Faschingsumzug durch die Stadt

**Juni** – Trampeliedfestival ‚Klimkovické kytarobiti‘, Sport-Tag, Bauernmärkte von Klimkovice (bis in den September hinein)

**Juli/August** – Sommerkarnevals unter freiem Himmel, Oldies Party

**September** – ‚Jahrmärkte von Klimkovice‘ – ganztägige Märkte, Ausstellungen, Kulturprogramme, alte Handwerkskunst

**Oktober** – Klimkovice-Herbst – Laienchorfestival

**Dezember** – Weihnachtskonzert in der Katharinenkirche, Weihnachtsausstellung

Meereshöhe: 259 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 382 km / 3 Stunden 47 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Ostrava – 14 km / 12 Minuten  
[www.Klimkovice.CZecOT.com](http://www.Klimkovice.CZecOT.com)

Informations- und Kulturzentrum  
Lidická 1 (Schloss), 742 83 Klimkovice  
Tel.: +420 556 420 005, Fax: +420 556 420 259  
[kis@mesto-klimkovice.cz](mailto:kis@mesto-klimkovice.cz), [www.mesto-klimkovice.cz](http://www.mesto-klimkovice.cz)



- 1 – Naturreservat Polanská niva (7,2 km)
- 2 – Studénka (11 km)
- 3 – Příbor (22 km)

#### Freizeittipps

- **Nationales Naturreservat Polanská niva:** Biotop für eine ganze Reihe bedrohter Arten der Wasser- und Sumpfflora und -fauna
- **Studénka:** Stadt mit zwei Schlössern – mit Altem und Neuem Schloss, im Neuen Schloss ist ein der Geschichte des Eisenbahnverkehrs und der Herstellung von Schienenfahrzeugen gewidmetes Waggonmuseum installiert
- **Příbor:** Geburtsort von Sigmund Freud, des Begründers der Psychoanalyse – gerade ihm ist eine Ausstellung im Stadtmuseum gewidmet

#### Sanatorien Klimkovice – Kurhaus A\*\*\*

[www.sanatoria-klimkovice.cz](http://www.sanatoria-klimkovice.cz)



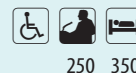
49°48'24.96"N, 18°5'51.88"E  
Hýlov 24, 742 84 Klimkovice

☎ +420 556 422 111  
✉ [info@sanklim.cz](mailto:info@sanklim.cz)



#### FGK / LN

② ③ ⑤ ⑧ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



250 350

#### Sanatoriums Klimkovice – Kurhaus B

[www.sanatoria-klimkovice.cz](http://www.sanatoria-klimkovice.cz)



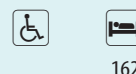
49°48'30.64"N, 18°5'50.53"E  
Hýlov 24, 742 84 Klimkovice

☎ +420 556 422 583  
✉ [info@sanklim.cz](mailto:info@sanklim.cz)



#### BFGK / N

⑤ ⑧ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



162

#### Hotels und Pensionen

|                      |   |                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| U Hasičů*** superior | ★ | Hýlov 34, 742 83 Klimkovice, +420 556 413 651, +420 604 917 784, <a href="mailto:info@uhasicu.cz">info@uhasicu.cz</a> , <a href="http://www.uhasicu.cz">www.uhasicu.cz</a>                                         | 23 |
| U Peršana***         |   | Husova 208, 742 83 Klimkovice, +420 739 042 516, <a href="mailto:vicenecova@seznam.cz">vicenecova@seznam.cz</a> , <a href="http://www.upersana.com">www.upersana.com</a>                                           | 15 |
| Penzion Karolína     |   | Husova 266, 742 83 Klimkovice, +420 556 420 359, <a href="mailto:karolina@restaurace-karolina.cz">karolina@restaurace-karolina.cz</a> , <a href="http://www.restaurace-karolina.cz">www.restaurace-karolina.cz</a> | 12 |

# SLATINICE

## Ländliches Heilbad mit familiärer Atmosphäre



Ca. 14 km von Olomouc entfernt liegt das älteste mährische Heilbad, dessen Geschichte bis ins 16. Jahrhundert zurückreicht – seine heilkräftige Wirkung schöpft es aus mehreren örtlichen Quellen mit mineralisiertem Wasser. Der rekonstruierte Komplex von Kurhäusern bietet das entsprechende Umfeld für effektive Behandlungen, Relax-Methoden aber auch erholsame Urlaubsaufenthalte. Dies und die unerschöpflichen Möglichkeiten zu sportlichen, gesellschaftlichen und touristischen Aktivitäten machen Slatinice zu einem angenehmen Ort der Erholung und Genesung.

### Natürliche Heilmittel

Mineralquellen mit natürlichem schwefelhaltigem Wasser mit hypotonischem Schwefelwasserstoffgehalt und zahlreichen weiteren gesundheitsförderlichen Elementen. Klima des Naturparks „Velký Kosíř“.

### Heilanzeigen

Onkologische Erkrankungen, neurologische Erkrankungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Hautkrankheiten, Fachmedizinische Heilanstalt, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**März** – Eröffnung der Saison

**Mai** – Segnen der Quellen (22. 5.)

**Mai bis September** – Sonntagskonzerte

**Juli** – Tag der aktiven Gesundheit

**Dezember** – Anzünden der Weihnachtsbaumlichter, Silvesterfest

Meereshöhe: 244 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 299 km / 2 Stunden 51 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Brno – 73 km / 47 Minuten

[www.Slatinice.CZCOT.com](http://www.Slatinice.CZCOT.com)

Städtisches Tourismuszentrum Slatinice

Slatinice 29, 783 42 Slatinice

Tel.: +420 585 944 599, Fax: +420 585 944 608

[prijem@lazneslatinice.cz](mailto:prijem@lazneslatinice.cz), [www.tc-slatinice.cz](http://www.tc-slatinice.cz)



### Freizeittipps

- Verleih von **Nordic Walking** Stöcken
- **Čechy pod Kosířem**: klassizistisches Schloss, das vor allem dank der häufigen Aufenthalte des tschechischen Malers und bedeutenden Repräsentanten des tschechischen Romantismus Josef Mánes bekannt ist
- **Olomouc** (Ölmütz): die historische Metropole Mährens, touristisch attraktive Orte, z.B. der Botanische Garten, die im UNESCO-Weltkulturerbe verzeichnete Dreifaltigkeitssäule

- 1 – Čechy pod Kosířem (6,5 km)
- 2 – Olomouc (15 km)



### Bad Slatinice – Kurhaus Balnea

[www.lazneslatinice.cz](http://www.lazneslatinice.cz), [www.facebook.com/lazne.slatinice](http://www.facebook.com/lazne.slatinice)



49°33'37.88"N, 17°5'44.39"E  
783 42 Slatinice 372

+420 585 944 697  
[prijem@lazneslatinice.cz](mailto:prijem@lazneslatinice.cz)



#### FGJ / AN

5 9 12 17 18 20 22 23 24 25 27 29 31 37 39 41 43 45 46 47 48 49 50 53 54 56 57 58 59 62 65 68 71 73 74  
75 79 81 82 85 87 88 89 90 91 96



42

### Bad Slatinice – Kurhaus Mánes\*\* superior

[www.lazneslatinice.cz](http://www.lazneslatinice.cz), [www.facebook.com/lazne.slatinice](http://www.facebook.com/lazne.slatinice)



49°33'45.78"N, 17°5'48.46"E  
783 42 Slatinice 29

+420 585 944 599  
[prijem@lazneslatinice.cz](mailto:prijem@lazneslatinice.cz)



#### FGJ / AN

9 12 17 18 20 22 23 24 27 29 31 37 39 41 43 45 47 48 49 50 53 54 56 57 58 59 62 65 71 73 74 75 79 81 82  
85 87 88 89 90 91 96



51

### Bad Slatinice – Kurhaus Morava

[www.lazneslatinice.cz](http://www.lazneslatinice.cz), [www.facebook.com/lazne.slatinice](http://www.facebook.com/lazne.slatinice)



49°33'44.39"N, 17°5'47.11"E  
Slatinice 29, 783 42 Slatinice

+420 585 944 599  
[prijem@lazneslatinice.cz](mailto:prijem@lazneslatinice.cz)



#### FG / N

5 9 12 17 18 20 22 23 24 27 29 31 37 39 41 43 45 46 47 48 49 53 54 56 57 58 59 62 65 71 72 73 74 75 78  
81 82 85 87 88 89 90 91 92 96



### Hotels und Pensionen

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Penzion U Veterána*** superior | 783 42 Slatinice 2, +420 585 429 077, <a href="mailto:rezervace@veteranmuseum.cz">rezervace@veteranmuseum.cz</a> , <a href="http://www.veteranmuseum.cz/pension">www.veteranmuseum.cz/pension</a>                                                                          | 60 | 13 |
| Lázeňský dům Hanačka**         | 783 42 Slatinice 252, +420 585 944 599, <a href="mailto:prijem@lazneslatinice.cz">prijem@lazneslatinice.cz</a> , <a href="http://www.lazneslatinice.cz">www.lazneslatinice.cz</a> , <a href="http://www.facebook.com/lazne.slatinice">www.facebook.com/lazne.slatinice</a> |    | 81 |
| Penzion Na Figleně***          | Slatinice 80, 783 42 Slatinice, +420 585 944 868, +420 606 841 946, <a href="mailto:nafiglene@penzion.com">nafiglene@penzion.com</a> , <a href="http://www.nafiglene.penzion.com">www.nafiglene.penzion.com</a>                                                            |    | 24 |





## TEPLICE NAD BEČVOU

Mehr als nur ein Bad



Teplice nad Bečvou liegt eingebettet in eine wahrhaft zauberhafte Hügellandschaft, durch die sich die Bečva (Betschwa) hinzieht. Das erste der hiesigen

Kurhäuser stammt aus dem Jahre 1711. Das heutige Teplice-Bad ist eine Top-Kureinrichtung inmitten beruhigenden Grüns, die großen Nachdruck auf Prophylaxe legt.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches, stark mineralisiertes, kohlensäurehaltiges Mineralwasser.

### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Januar** – Tage der Kardiologie

**Mai** – Eröffnung der Kurkolonnade

**Juni** – Eröffnung der sommerlichen Promenadenkonzerte

**September** – Aufklärungsaktion ‚Tag des Herzens‘



Meereshöhe: 254 – 389 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 342 km / 3 Stunden 18 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Ostrava – 61 km / 45 Minuten  
[www.TepliceNadBečvou.CZecOT.com](http://www.TepliceNadBečvou.CZecOT.com)

Touristisches Informationszentrum  
Teplice nad Bečvou 53, 753 01 Hranice 1  
Tel. und Fax: +420 581 603 150  
[obec@teplcenb.cz](mailto:obec@teplcenb.cz), [www.teplcenb.cz](http://www.teplcenb.cz)



- 1 – Teiche von Valšovice (2,8 km)
- 2 – Burg Helfštýn (13 km)
- 3 – Lipník nad Bečvou (15 km)



Lipník nad Bečvou

### Freizeit Tipps

- Im Bad befinden sich die bekannten **Zbraschauer Argonithöhle** (Zbrašovské aragonitové jeskyně) und weit von ihr den tiefsten Abgrund in Tschechien – das sog. Gevatterloch (Hranická propast)
- **Teiche von Valšovice:** System kleiner Fischeiche am Bach Krkavec
- **Burg Helfštýn** (Helfenstein): mittelalterliche Burg, auf der regelmäßig das ‚Hefaiston-Fest‘ – ein internationales Kunstmiede-Treffen stattfindet, die man bei der Arbeit beobachten kann
- **Lipník nad Bečvou:** Stadt an der Bernsteinstraße, einem uralten Handelsweg, der Nordeuropa mit dem Mittelmeergebiet verband; außerdem gibt es hier auch ein Renaissanceschloss aus dem 16. Jahrhundert zu besichtigen

## Bad Teplice nad Bečvou – Bečva

www.ltnb.cz



49°31'58.81"N, 17°44'46.37"E  
753 51 Teplice nad Bečvou 23

+420 581 818 181  
lazne@ltnb.cz



### BFG / M

2 5 8 14 20 22 23 24 26 27 28 32 33 36 37 38 40 41 43 44 45 46 47 48 49 52 53 54 59 61 62 64 65 75 81  
83 84 85 86 87 88 91 95 96 99



96

Slovenka

753 51 Teplice nad Bečvou 820, +420 581 818 181, lazne@ltnb.cz

55

## Bad Teplice nad Bečvou – Janáček

www.ltnb.cz



49°32'3.34"N, 17°44'34.18"E  
753 51 Teplice nad Bečvou 1000

+420 581 818 181  
lazne@ltnb.cz



### BFG / M

2 5 8 14 20 22 23 24 25 26 27 28 32 33 36 38 40 41 43 45 46 47 48 49 52 53 54 59 61 65 75 83 84 85 87  
88 91 95 96



70 212

## Bad Teplice nad Bečvou – Moravan

www.ltnb.cz



49°31'47.98"N, 17°44'39.31"E  
753 51 Teplice nad Bečvou 47

+420 581 818 181  
lazne@ltnb.cz



### BDFG

2 5 7 8 14 24 26 27 28 32 33 38 39 40 41 43 45 46 47 48 49 52 53 54 59 61 65 75 81 83 85 86 87 88 89  
90 91 92



70 121

## Bad Teplice nad Bečvou – Radost

www.ltnb.cz



49°32'10.11"N, 17°44'36.95"E  
753 51 Teplice nad Bečvou 1100

+420 581 818 181  
lazne@ltnb.cz



### BFG / M

5 14 22 23 24 25 27 32 40 43 47 49 53 54 56 59 61 65 75 83 88 95 96



68

## Hotels und Pensionen



|                                  |                                                                                                                                |       |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Penzion Ostravanka ** superior ★ | 753 51 Teplice nad Bečvou 56, +420 581 606 231, +420 723 963 905, ostravanka@penzion.com, http://ostravanka.penzion.com        | 17    |
| Pension Diana                    | Teplice nad Bečvou č. p. 42, 753 01 Hranice, +420 581 608 427, +420 581 608 430, penziondiana@centrum.cz, www.penziondiana.cz  | 32 40 |
| Penzion Jiřinka                  | 753 51 Teplice nad Bečvou 51, +420 581 602 162, +420 776 582 589, accommodation@wagnerovi.com, http://ubytyovani.wagnerovi.com | 10    |
| Penzion Tereza                   | Teplice nad Bečvou, +420 581 606 078, +420 608 753 744                                                                         | 23    |



## INTERESSANTES

### Kryotherapie – Kältebehandlung

Bei dieser Behandlungsart wird der Einfluss von sehr niedrigen bis extremen Temperaturen auf den menschlichen Organismus genutzt. Sie bedient sich der jahrelang bewährten, bei der Heilung von Schmerz und Entzündungen gewonnenen Erfahrungen. Durch die Frosteinwirkung wird der Körper nämlich stark durchblutet, so wird der Heilungsprozess, die Ausschwemmung von Schadstoffen beschleunigt, die Entzündungsreste werden den Körper verlassen.



Die Luft in der speziellen Kabine enthält keine Feuchte und deren Temperatur beträgt ungefähr Minus 120 °C. In solcher Kabine hält man sich kurz auf (ein paar Minuten) und es handelt sich dabei um ein sehr angenehmes Erlebnis. Im hiesigen Kurbad werden die Dienste polaria Arktika angeboten und es ist notwendig, sich vor dem ersten Besuch dieser Anlage der ärztlichen Untersuchung zu unterziehen. Therapie durch Kälte bringt eine Linderung und verlangsamt den Alterungsprozess.







## LUHAČOVICE – BAD LUHATSCHOWITZ

Bad in grünem Gewand



Das charakteristische Antlitz des viertgrößten tschechischen Heilbads ist geprägt von der Volksarchitektur von Dušan Jurkovič. Durch die Jahrzehnte hindurch war Luhačovice Lieblingsort zahlreicher, auch sehr namhafter Persönlichkeiten, wie z.B. des tschechischen Komponisten klassischer Musik – Leoš Janáček. Luhačovice ist eine Stadt der unendlichen Möglichkeiten. Auch nach mehr als drei Jahrhunderten seiner Existenz gibt es sich sympathisch, verlockend und charmant.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches Hydrogencarbonat-Natriumchlorid-Mineralwasser mit Natrium-, Kalzium- und Magnesiumgehalt und freiem Kohlendioxid, das Wasser hat eine Temperatur von 10 – 12 °C. Die meisten der hiesigen Kureinrichtungen verwenden diese Kurmittel in ihren Balneotherapieabteilungen. Manche Einrichtungen indizieren Trinkkuren lediglich an frei zugänglichen Quellen.

### Heilanzeigen

Krankheiten des Atmungsapparates, Krankheiten des Verdauungssystems, Stoffwechselstörungen, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, onkologische Erkrankungen, neurologische Erkrankungen, Erkrankungen des Bewegungsapparates, Hautkrankheit.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Juli** – Musikfestival „Janáček und Luhačovice“

**Juni bis September** – Sommertheatersaison im hiesigen Kurtheater

**August** – Theatersommer in Luhačovice

**September** – Internationales Festival von Kinderfolkloregruppen



Meereshöhe: 250 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 333 km / 3 Stunden 29 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Brno – 101 km / 1 Stunde 21 Minuten

[www.Luhacovice.CZecOT.com](http://www.Luhacovice.CZecOT.com)

Luhainfo – Städtisches Informations- und Tourismuszentrum

Masarykova 950, 763 26 Luhačovice

Tel.: +420 577 133 980, [luhainfo@mdkelektra.luhacovice.cz](mailto:luhainfo@mdkelektra.luhacovice.cz), [www.luhacovice.cz](http://www.luhacovice.cz)

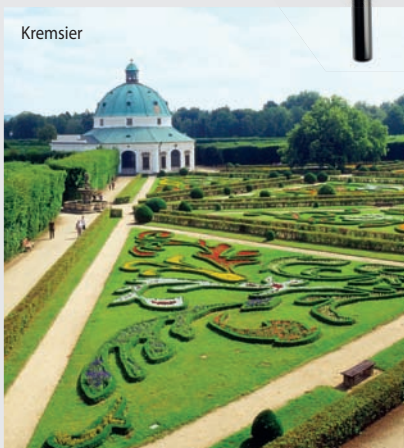


1 – Uherský Brod (13 km)

2 – Valašské Klobouky (30 km)

3 – Uherské Hradiště (33 km)

4 – Kroměříž (54 km)



### Freizeittipps

- das Mineralwasser **Vincentka** ist wohl das bekannteste lokale Produkt – es kommt in typischen dunklen Flaschen auf den Markt

- abwechslungsreiches Angebot an **Radwanderwegen**, samt Radverleih

- Uherský Brod:** Königsstadt aus dem 13. Jahrhundert, sie ist eng mit der Persönlichkeit von J. A. Komenský (Comenius) verbunden, im hiesigen Museum ist ihm eine Ausstellung gewidmet

- Valašské Klobouky:** Barockrathaus, Pranger, Mariensäule, traditioneller Dezember-Jahrmarkt

- Uherské Hradiště:** Museum der Mährischen Slowakei, Weinkeller

- Kroměříž (Kremsier):** auch „Hanna-Athen“ genannt, gilt als einer der schönsten Städte Tschechiens, die hiesigen Gärten (Květná u. Podzámecká/Blumen- und Schlossgarten) und das Erzbischöfliche Schloss wurden 1998 in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen





## Bad Luhačovice – Kindersanatorium Vítkov

www.lazneluhacovice.cz



49°6'45.71"N, 17°45'50.12"E  
Betty Smetanové 130, 763 26 Luhačovice

+420 577 132 119  
info@lazneluhacovice.cz



DE

5 25 43 57 83



93

## Hotel Pohoda – Entspannungszentrum

www.pohoda-luhacovice.cz



49°7'13.8"N, 17°46'8.84"E  
A. Václavíka 203, 763 26 Luhačovice – Pozlovice

+420 577 100 818  
info@pohoda-luhacovice.cz



2 5 8 20 21 22 23 41 46 47 48 54 57 75 85 92



80 183

## Kurhotel Niva I.

www.niva.cz



49°7'12.9"N, 17°46'2.43"E  
A. Václavíka 340, 763 26 Luhačovice – Pozlovice

+420 577 131 284  
info@niva.cz



BCDEG / MN

2 5 8 9 14 16 17 18 20 21 22 24 25 26 27 33 37 41 42 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 64 72 75 83 85 86 88 96 99



140

## Kur & Wellness Hotel Niva II.

www.niva.cz



49°7'23.39"N, 17°46'10.92"E  
A. Václavíka 336, 763 26 Luhačovice – Pozlovice

+420 577 131 326  
info@niva.cz



BCEG / MN

2 5 8 9 14 15 16 17 18 20 21 22 24 25 26 33 37 41 42 43 45 46 47 48 49 53 54 55 57 59 64 65 72 75 83 85 86 87 88 92 96 99



80 110

## Rekonditionell-Entspannungszentrum OREA Hotel Fontána

www.hotelfontana.cz



49°6'59.39"N, 17°46'18.43"E  
Jurkovičova alej 857, 763 26 Luhačovice

+420 577 117 881  
sales@fontana.oreahotels.cz

2 5 20 21 22 41 46 47 48 57 65 75 81 83 85 86 88 92



220 282

## Royal Spa – Kurhotel Villa Antioaneta\*\*\*\*

www.miramare-luhacovice.cz



49°6'49.74"N, 17°45'56.23"E  
Betty Smetanové 1050, 763 26 Luhačovice

+420 577 131 136, +420 577 659 107  
sales@miramare-luhacovice.cz



BCDEFG / ALMN

2 5 7 8 9 14 15 17 18 20 22 23 24 25 34 37 41 43 44 45 46 47 48 49 50 55 57 58 59 62 64 65 67 72 73 75 83 84 86 87 88 92 96 99



41

Vila Pernštýn\*\*\*\*

Betty Smetanové 387, 763 26 Luhačovice, +420 577 659 111, +420 577 659 104, rezervace@miramare-luhacovice.cz

29

Vila Petřín\*\*\*\*

Betty Smetanové 386, 763 26 Luhačovice, +420 577 659 111, +420 577 659 104, rezervace@miramare-luhacovice.cz

15

Vila Valaška\*\*\*\*

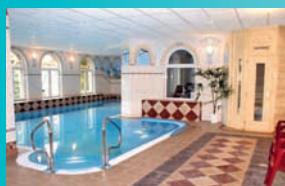
Betty Smetanové 388, 763 26 Luhačovice, +420 577 126 211, antioaneta.recepce@seznam.cz



17

## Sanatorium Praha

www.luhacovicepraha.com



49°6'40.02"N, 17°45'53.88"E  
Leoše Janáčka 379, 763 26 Luhačovice

+420 577 131 102, +420 577 131 103  
kneblova@luhacovicepraha.com



BCDEG / AMN

2 5 7 8 9 16 17 20 21 22 23 24 25 26 27 30 32 40 41 43 45 47 48 49 50 53 54 55 56 57 59 60 64 65 66 72 73 75 83 85 87 88 92 95 96 99



120 110





49°6'10.37"N, 17°45'25.05"E  
Bezručova 338, 763 26 Luhačovice

+420 577 659 111, +420 577 659 107  
sales@miramare-luhacovice.cz


**CDEG / ALMN**

2 5 8 9 14 17 18 20 21 22 23 24 25 26 27 33 38 41 42 43 45 46 47 48 49 53 54 57 59 60 64 65 67 72 75  
81 83 85 86 87 88 90 91 92 94 96 99



139

**Miramare – Helena**

Bezručova 471, 763 26 Luhačovice, +420 577 659 111, +420 577 659 107, rezervace@miramare-luhacovice.cz

29

**Vila Nastá**

J. Černíka 472, 763 26 Luhačovice, +420 577 659 111, +420 577 659 104, info@miramare-luhacovice.cz

30

**Vila Rita**

J. Černíka 412, 763 26 Luhačovice, +420 577 659 111, +420 577 659 104, rezervace@miramare-luhacovice.cz

20

**Sanatorium Hubert**


49°7'17.78"N, 17°46'8.57"E  
A. Václavíka 205, 763 26 Luhačovice – Pozlovice

+420 577 131 305  
hubert@temparano.cz


**CDEFG / AMN**

5 8 12 14 15 16 17 18 20 22 23 24 25 26 27 28 30 34 38 39 40 41 42 43 44 45 47 48 49 53 54 57 59 64 65  
75 83 85 92 94 95 96 98 99



80

**Hotels und Pensionen**


|                                              |                                                                                                                                      |     |     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <b>Hotel Augustiniánský dům**** superior</b> | A. Václavíka 241, 763 26 Luhačovice, +420 577 113 666, recepc@augustian.cz, www.augustian.cz                                         | 55  | 50  |
| <b>Residenz Ambra****</b>                    | Solné 1055, 763 26 Luhačovice, +420 577 154 154, +420 577 154 111, recepc@hotel-ambra.cz, www.hotel-ambra.cz                         | 70  | 118 |
| <b>Hotel Havlíček***</b>                     | Masarykova 262, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 206, +420 604 958 012, info@hotel-luhacovice.cz, www.hotel-luhacovice.cz             |     | 29  |
| <b>Hotel Litovel***</b>                      | Dr. Veselého 329, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 109, litovel@luhacovice-hotel.cz, www.luhacovice-hotel.cz                          |     | 42  |
| <b>Hotel Lužná***</b>                        | Solné 280, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 112, +420 777 830 389, hotelluzna@centrum.cz, www.hotelluzna.cz                           |     | 21  |
| <b>Penzion Avion***</b>                      | Bílá čtvrť 428, 763 26 Luhačovice, +420 736 613 516, +420 577 132 134, janikavion@volny.cz, www.avion-luhacovice.cz                  |     | 25  |
| <b>Penzion Charleston***</b>                 | Bílá čtvrť 432, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 669, +420 731 058 289, jaromirjirousek@yahoo.com, http://villacharleston.com         |     | 26  |
| <b>Penzion Jany***</b>                       | Masarykova 434, 763 26 Luhačovice, +420 577 134 129, +420 731 153 578, petra@penzionjany.cz, www.penzionjany.cz                      |     | 19  |
| <b>Penzion Oáza***</b>                       | Masarykova 976, 763 26 Luhačovice, +420 608 976 976, oaza.luhacovice@seznam.cz, www.oaza-luhacovice.cz                               |     | 15  |
| <b>Penzion Pomněnka***</b>                   | Příční 292, 763 26 Luhačovice, +420 577 113 211, +420 606 763 600, info@penzionpomnenka.cz, www.penzionpomnenka.cz                   |     | 28  |
| <b>Vila Vyšehrad***</b>                      | B. Smetanové 391, 763 26 Luhačovice, +420 577 102 064, +420 775 640 810, vilavysehrad@centrum.cz, www.vilavysehrad.cz                |     | 24  |
| <b>Penzion Hubert**</b>                      | Hradisko 467, 763 26 Luhačovice, +420 604 411 988, info@penzion-hubert.cz, www.penzion-hubert.cz                                     |     | 37  |
| <b>Hotel Krystal</b>                         | Masarykova 152, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 165, +420 602 616 269, hotel@krystal-luhacovice.cz, www.krystal.klobucko.cz          |     | 28  |
| <b>Hotel Luha</b>                            | Jurkovičova alej 858, 763 26 Luhačovice, +420 777 330 039, +420 777 711 535, recepc@hotelluha.cz, www.hotelluha.cz                   | 220 | 280 |
| <b>Hotel Radun</b>                           | Bílá čtvrť 447, 763 26 Luhačovice, +420 577 103 692, recepc@hotelradun.cz, www.hotelradun.cz                                         | 30  | 29  |
| <b>Hotel Regia</b>                           | L. Janáčka 270, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 074, +420 722 927 927, info@hotelluhacovice.cz, www.hotelluhacovice.cz               |     | 15  |
| <b>Hotel Vltava</b>                          | Dr. Veselého 169, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 376, +420 603 889 255, m.kolarik@seznam.cz, www.hotelvltava-luhacovice.cz          |     | 52  |
| <b>Pension Doubravka</b>                     | Masarykova 273, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 028, +420 732 220 842, dostalkova.kika@gmail.com, http://penziondoubravka.webnode.cz |     | 20  |
| <b>Pension Stella</b>                        | Solné 1010, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 339, +420 605 550 574, penzion.stella@luhacovice.cz, www.penzionstella.luhacovice.cz     | 30  | 42  |
| <b>Penzion Agape</b>                         | Masarykova 115, 763 26 Luhačovice, +420 577 133 818, +420 603 194 233, info@penzionyluhacovice.cz, www.penzionyluhacovice.cz         |     | 33  |
| <b>Penzion Anebel</b>                        | Nádražní 345, 763 26 Luhačovice, +420 777 723 082, +420 777 723 086, rezervace@penzionanebel.cz, www.penzionanebel.cz                |     | 21  |
| <b>Penzion Beta</b>                          | Bezručova 504, 763 26 Luhačovice, +420 603 286 027, kubis@penzion-beta.cz, www.penzion-beta.cz                                       |     | 12  |
| <b>Penzion Bystrica</b>                      | Dr. Veselého 372, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 117, +420 603 889 255, m.kolarik@seznam.cz, www.vilabystrica-luhacovice.cz         |     | 62  |
| <b>Penzion Hanačka</b>                       | Solné 487, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 916, +420 731 140 207, penzionhanacka@seznam.cz, www.penzionhanacka.cz                    |     | 19  |
| <b>Penzion Hedvika</b>                       | Dr. Veselého 182, 763 26 Luhačovice, +420 724 348 757, +420 605 758 039, hedvika@hedvika.cz, www.hedvika.cz                          |     | 24  |
| <b>Penzion Karina</b>                        | Masarykova 174, 763 26 Luhačovice, +420 577 131 138, +420 606 803 242, penzion.karina@luhacovice.cz, www.karina-luhacovice.cz        |     | 12  |
| <b>Penzion Monika</b>                        | Masarykova ul. 171, 763 26 Luhačovice, +420 577 103 906, +420 777 236 163, info@penzionmonika.eu, www.penzionmonika.eu               |     | 12  |
| <b>Penzion Romana</b>                        | Bezručova 414, 763 26 Luhačovice, +420 602 448 009, romanaluh@centrum.cz, www.ubytovani-luhacovice-romana.cz                         |     | 24  |
| <b>Penzion Růža</b>                          | U Štávnice 256, 763 26 Luhačovice, +420 775 105 775, +420 775 070 337, info@penzionruza.cz, www.penzionruza.cz                       |     | 15  |
| <b>Penzion Sinfonietta</b>                   | Úprkova 403, 763 26 Luhačovice, +420 724 638 200, +420 724 638 201, info@tkjanacek.cz, www.tkjanacek.cz                              |     | 14  |
| <b>Penzion Vila Elektra</b>                  | Masarykova 254, 763 26 Luhačovice, +420 577 101 737, +420 734 314 133, info@penzionyluhacovice.cz, www.penzionyluhacovice.cz         |     | 20  |
| <b>Penzion Vila Vlastimila</b>               | B. Smetanové 244, 763 26 Luhačovice, +420 604 535 978, +420 774 023 215, vilavlastimila@seznam.cz, www.vilavlastimila.cz             |     | 10  |
| <b>Penzion Viola</b>                         | Bílá čtvrť 431, 763 26 Luhačovice, +420 777 798 018, recepc@hotelradun.cz, www.hotelradun.cz                                         |     | 27  |



## Hotels und Pensionen



|                             |                                                                                                                                 |    |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Radostova Luhačovice</b> | Hradisko 1029, 763 26 Luhačovice, +420 577 134 112, +420 733 710 356, sportcentrum@radostova.cz, www.radostova.cz               | 41 |
| <b>Rybářská chata</b>       | Přehrada Luhačovice, Luhačovice, +420 577 132 780, +420 731 615 550, info@rybari-luhacovice.cz, www.rybari-luhacovice.cz        | 29 |
| <b>Vila Astoria</b>         | Betty Smetanové 394, 763 26 Luhačovice, +420 602 740 506, +420 775 965 005, ivochalupa@centrum.cz, www.luhacovice.kvalitne.cz   | 16 |
| <b>Vila Grand</b>           | Pod Kamennou 410, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 127, +420 739 023 633, grandpetr@volny.cz, http://grandptacek.webpark.cz      | 34 |
| <b>Vila Kras</b>            | Bílá čtvrt 440, 763 26 Luhačovice, +420 577 132 058, vilakras@seznam.cz                                                         | 31 |
| <b>Vila Loreta</b>          | Holubyho 448, 763 26 Luhačovice, +420 728 298 028, +420 577 131 058, penzion.loreta@seznam.cz, www.penzionloreta.cz             | 27 |
| <b>Vila Taťána</b>          | Dr. Veselého 302, 763 26 Luhačovice, +420 603 325 190, www.lazneluhacovice.com/ubytovani-luhacovice                             | 17 |
| <b>Villa Bellevue</b>       | U Štávnice 237, 763 26 Luhačovice, +420 577 133 811, +420 724 364 284, info@penzionyluhacovice.cz, http://penzionyluhacovice.cz | 18 |
| <b>Villa Marion</b>         | Solné 515, 763 26 Luhačovice, +420 577 133 898, +420 602 156 848, villamarion@centrum.cz, www.villamarion.cz                    | 24 |



**ROYAL SPA**  
KUR & MEDICAL SPA HOTELS

*Königliche Pflege*

**KURBEHANDLUNG  
WELLNESS UND  
ENTSPANNUNG  
FAMILIENAUFENTHALTE  
FIRMENEVENTS**



## ROYAL SPA

**Ihre beste Wahl für erholsamen  
Kuraufenthalt in Tschechien**

Moderne Kur- und Wellnesshotels,  
die komplette Dienstleistungen unter  
einem Dach anbieten:

- Erstklassige Kurpflege
- Fachärzte und hochqualifiziertes  
medizinisches Personal
- Gesundheitsdienst 24 Stunden am Tag
- Kurbehandlungen mit  
natürlichen Heilquellen
- Komfortable Unterkunft, köstliche Küche
- Schwimmbad, Whirlpool, Dampfbad,  
Sauna, Fitnessraum ...



**ROYAL** Marienbad  
**MIRAMARE** Luhačovice  
**VILA ANTOANETA** Luhačovice  
**VILA VALAŠKA** Luhačovice  
**SCHWEFELBAD** O. Nová Ves  
**THERMALBAD** Velké Losiny  
**DIANA** Velké Losiny



ISO 9001



**www.royalspa.cz**



## OSTROŽSKÁ NOVÁ VES

Schwefelbad im Herzen der Mährischen Slowakei



Mitten im Herzen der Mährischen Slowakei, nur 8 km von Uherské Hradiště entfernt, liegt inmitten eines hübschen Waldparks ein Schwefelbad. Die Heilwirkungen des hiesigen Wassers sind schon seit 1903 bekannt, die Kosmetikreihe „Sinova für empfindliche Haut“ schöpft gerade aus dieser Quelle. Dazu liegt das Heilbad inmitten einer Region, die für ihre Folklore und lieblichen Weinberge bekannt ist. Mit seinem angenehmen Ambiente, der stillen familiären Atmosphäre und dem hohen Niveau der kurmedizinischen Betreuung ist das Schwefelbad Ostrožská Nová Ves genau die richtige Wahl für Sie.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches schwefelhaltiges Mineralwasser.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, Hautkrankheiten, Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, neurologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Letztes Maiwochenende** – Königsritt in Vlčnov

**Erster Junisamstag** – Kursingen – Auftritt von Folklorechören

**Juni** – Sommerfilmschule in Uherské Hradiště, traditionelles Kirmesfest zum St. Antonstag

**Juli** – Weidmännische Juli-Nacht in Ostrožská Nová Ves

**Juli/August** – Sommer mit der Blasmusikkapelle „Novoveštanka“ im Kurpark

**August** – Drachenboot-Regatta auf den hiesigen Kiessand-Seen

**September** – Sankt-Wenzels-Festessen in Ostrožská Nová Ves, Tag des Weines und des offenen Denkmals in Uherské Hradiště

Meereshöhe: 176 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 304 km / 3 Stunden 7 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Brno – 78 km / 1 Stunde 2 Minuten

[www.OstrozskaNovaVes.CZecOT.com](http://www.OstrozskaNovaVes.CZecOT.com)

Schwefelbad Ostrožská Nová Ves

Kunovská 664, 687 22 Ostrožská Nová Ves

Tel.: +420 572 437 200, Fax: +420 572 437 252

[info@laznenovaves.cz](mailto:info@laznenovaves.cz), [www.laznenovaves.cz](http://www.laznenovaves.cz)



1 – Freilichtmuseum Modrá (17 km)

2 – Strážnice (18 km)

### Freizeittipps

• das **St.-Wenzels-Fest** (Svatováclavské hody) im September ist das größte Fest volkstümlicher Traditionen – bis heute führen hier Zimbal-Hersteller, Ostereiermaler und Klöpplerinnen ihre Künste vor

• **Archäo-Freilichtmuseum Modrá:** Museum unter freiem Himmel, die Rekonstruktion einer Siedlung aus Zeiten des Großmährischen Reiches

• **Strážnice:** Museum und Freilichtmuseum der altertümlichen und volkstümlichen Baukunst



### Royal Spa – Schwefelbad



Šárka

49°1'6.7"N, 17°26'42.97"E

Kunovská 491, 687 22 Ostrožská Nová Ves

+420 572 437 200

[sales@laznenovaves.cz](mailto:sales@laznenovaves.cz)

[www.laznenovaves.cz](http://www.laznenovaves.cz)



GI

4 5 8 9 12 18 20 23 24 26 32 37 40 42 43 44 45 47 48 53 54 57 59 62 64 65 66 67 75 81 83 88 89 90 91 92 94 95 96



137

Kunovská 664, 687 22 Ostrožská Nová Ves, +420 572 437 200, +420 572 437 252, [sales@laznenovaves.cz](mailto:sales@laznenovaves.cz)

16

### Hotels und Pensionen

Hotel U Lázní\*\*\*

Kunovská 554, 687 22 Ostrožská Nová Ves, +420 572 598 126, +420 572 501 722, [info@hotelulazni.eu](mailto:info@hotelulazni.eu), [www.hotelulazni.eu](http://www.hotelulazni.eu)

30

Hotel U Racka\*\*\*

Dědina 148, 687 22 Ostrožská Nová Ves, +420 572 598 119, [hotel.uracka.cz](http://hotel.uracka.cz), [www.uracka.cz](http://www.uracka.cz)

20

Penzion Na Mlýně\*\*\*

Kunovská 629, 687 22 Ostrožská Nová Ves, +420 572 598 499, +420 736 535 297, <http://penzion.namlyne.sweb.cz>

17





## HODONÍN – GÖDING Geburtsstadt des ersten Präsidenten der Tschechoslowakischen Republik

Die Stadt Hodonín (Göding) ist einerseits als Geburtsstadt des ersten tschechoslowakischen Präsidenten T. G. Masaryk bekannt, andererseits aber auch dank des hiesigen Heilbads, das zu den jüngsten Heilbädern Tschechiens gehört. Bad Hodonín wurde erst 1979 eröffnet, wovon auch das moderne Aussehen der Gebäude und des Parks mit seiner interessanten Gartenarchitektur zeugen. Außer seiner wohltuenden Heilwirkung bietet dieses erstklassige Heilbad seinen Besuchern vor allem so wichtige Entspannung und Erholung.

### Natürliche Heilmittel

Natürliches, mittelmäßig mineralisiertes, jod- und bromhaltiges sowie natriumchloridhaltiges Mineralwasser mit erhöhtem Metaborsäuregehalt. Die Quellen bieten hypertonsche kalte Wässer.

### Heilanzeigen

Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates (postoperative Zustände und Zustände nach Unfällen, Rehabilitation nach Gelenkersatzoperationen), neuro-

logische Erkrankungen, Hautkrankheiten, Erkrankungen des Herz-, Kreislauf- und Gefäßsystems, Stoffwechselstörungen, gynäkologische Erkrankungen.

### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**Februar** – „Fašank“ – Maskenumzug – Volksfest

**Mai** – Tag des Tanzes

**Juni** – Tage des Sports, „Fest des Wasserkönigreichs“ – der Königsstadt Hodonín

**August** – St. Laurentius-Fest – viertägiges historisches Volksfest mit Folkloreprogramm und Jahrmart, Weinfest

**Dezember** – Internationaler Lauf Hodonín – Skalica



Meereshöhe: 170 m ü. d. M.  
Flughafen Prag: 292 km / 2 Stunden 47 Minuten  
Nächstgelegener Flughafen:  
Brno – 72 km / 47 Minuten  
[www.hodonin.CZeCOT.com](http://www.hodonin.CZeCOT.com)

Städtisches Infozentrum Hodonín  
Národní třída 36, 695 35 Hodonín  
Tel. und Fax: +420 518 352 577  
[info@muhodonin.cz](mailto:info@muhodonin.cz), [www.hodonin.eu](http://www.hodonin.eu)



- 1 – Mikulčice (8,8 km)
- 2 – Petrov (14 km)
- 3 – Milotice (14 km)

### Freizeittipps

- regelmäßige Festlichkeiten mit Zimbalmusik und Auftritte von Volkskunstensembles demonstrieren die Schönheit der **Folklore der Mährischen Slowakei**
- im hiesigen **Masaryk-Museum** ist eine ständige Ausstellung installiert, die dem ersten Präsidenten der Tschechoslowakei, T. G. Masaryk gewidmet ist
- **Mikulčice**: größter archäologischer Bezirk der Tschechischen Republik, er zeigt die Wichtigkeit dieses Ortes zu Zeiten des Großmährischen Reiches auf; der Archäopark Mikulčice-Kopčany bemüht sich um einen Eintrag in die UNESCO-Liste
- **Petrov**: Denkmalreservat der volkstümlichen Architektur Plže, Ensemble ursprünglicher Weinkeller
- **Milotice**: Weindorf, Renaissanceschloss aus dem 16. Jahrhundert

## Kurort Hodonín\*\*\* superior



48°51'49.4"N, 17°8'32.39"E  
Měšťanská 140, 695 04 Hodonín

+420 518 395 500, +420 518 395 501  
[info@laznehodonin.cz](mailto:info@laznehodonin.cz)

[www.laznehodonin.cz](http://www.laznehodonin.cz)



### BFG / N

(8) (9) (10) (18) (20) (22) (24) (38) (40) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (53) (57) (59) (63) (64) (65) (75) (81) (83) (88) (90) (92)



104

### Hotels und Pensionen

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Hotel Grand</b>      | Wilsonova 6, 695 01 Hodonín, +420 518 354 097, <a href="mailto:hotelgrandhodonin@volny.cz">hotelgrandhodonin@volny.cz</a> , <a href="http://www.hotelgrandhodonin.cz">www.hotelgrandhodonin.cz</a>                                                                                                | 60     |
| <b>Hotel Krystal</b>    | Pančava 49, 695 01 Hodonín, +420 518 391 311, +420 606 632 898, <a href="mailto:krystal@hotel-krystal.cz">krystal@hotel-krystal.cz</a> , <a href="http://www.hotel-krystal.cz">www.hotel-krystal.cz</a>                                                                                           | 25 220 |
| <b>Hotel Panon</b>      | Koupelní 4, 695 22 Hodonín, +420 518 341 243, <a href="mailto:info@hotelpanon.cz">info@hotelpanon.cz</a> , <a href="http://www.hotelpanon.cz">www.hotelpanon.cz</a> , <a href="https://www.facebook.com/pages/hotel-PANON/117002348310921">www.facebook.com/pages/hotel-PANON/117002348310921</a> | 80 214 |
| <b>Penzion Budvarka</b> | Měšťanská 10, 695 01 Hodonín, +420 518 340 324, <a href="mailto:info@budvarka-hodonin.cz">info@budvarka-hodonin.cz</a> , <a href="http://www.budvarka-hodonin.cz">www.budvarka-hodonin.cz</a>                                                                                                     | 18     |
| <b>Penzion Lipovka</b>  | Lipová alej 6, 695 01 Hodonín, +420 518 305 430, <a href="mailto:recepce@lipovka.cz">recepce@lipovka.cz</a> , <a href="http://www.lipovka.cz">www.lipovka.cz</a>                                                                                                                                  | 39     |
| <b>Penzion Reos</b>     | Měšťanská 774/36, 695 01 Hodonín, +420 733 300 301, +420 518 324 059, <a href="mailto:rezervace@penzionreos.cz">rezervace@penzionreos.cz</a> , <a href="http://www.penzionreos.cz">www.penzionreos.cz</a>                                                                                         | 32     |



## LEDNICE – EISGRUB

### Erholung & Heilung in UNESCO-Gärten



-Gesundheitsfürsorge, aber auch einzigartige kulturelle Erlebnisse und Naturphänomene.

#### Natürliche Heilmittel

Klima, Jod-Brom-Mineralwasser.

#### Heilanzeigen

Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen, Stoffwechselstörungen, Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates, neurologische Erkrankungen, gynäkologische Erkrankungen, Hautkrankheiten, Gefäßerkrankungen.

#### Alljährliche Kultur- und Sportveranstaltungen

**April** – Frühlingsbegrüßung und Eröffnung der Wassertourismussaison in Lednice

**Mai** – Valtice-Weinmarkt, Maifest, Eröffnung der Kur-saison in Bad Lednice

**Juni** – Holzbildhauerei in Bad Lednice

**Juli/August** – Valtice-Weinfest

**September** – Pálava-Weinlese in Mikulov, St. Wenzelsfest in Břeclav, Weinlese in Bad Lednice

**Oktober** – Valtice-Weinlese



Meereshöhe: 173 m ü. d. M.

Flughafen Prag: 275 km / 2 Stunden 35 Minuten

Nächstgelegener Flughafen:

Brno – 56 km / 37 Minuten

[www.Lednice.CZecOT.com](http://www.Lednice.CZecOT.com)

Touristisches Informationszentrum

Zámecké náměstí 68, 691 44 Lednice

Tel. und Fax: +420 519 340 986

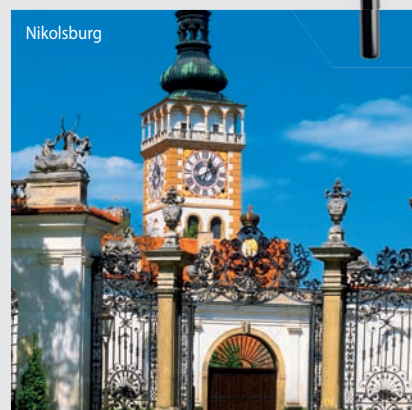
[tic@lednice.cz](mailto:tic@lednice.cz), [www.lednice.cz](http://www.lednice.cz)



1 – Lednické rybníky (4 km)

2 – Mikulov (14 km)

3 – Aussichtsturm Slunečná (16 km)



#### Freizeittipps

- **die Kulturlandschaft Lednice-Valtice** (Eisgrub-Feldsberg) ist eine einzigartige Szenerie zum Wandern, Radwandern und zu Reitausflügen; dieser kulturreiche Komplex ist in der Liste des Weltkulturerbes der UNESCO verzeichnet; außer den Schlössern Lednice/Eisgrub und Valtice/Feldsberg sind sicher auch der Minarett-Aussichtsturm und der Apollos-Tempel einen Besuch wert
- im Sommer vertreibt man sich hier gern die Zeit bei einem knusprigen Spanferkel, bei **Zimbalklängen** oder Windhundrennen
- **Lehrpfad Lednické rybníky** (Eisgruber Teichplatte): der 9 km lange Lehrpfad erschließt eine der bedeutendsten ornithologischen Lokalitäten in der Tschechischen Republik
- **Mikulov** (Nikolsburg): ein Städtchen, das seine Weinkeller, sein Schloss und der Wallfahrtsort Heiliger Berg (Svatý kopeček) berühmt gemacht haben.
- **Aussichtsturm Slunečná**: 18,6 m hoher Aussichtsturm im Ort Velké Pavlovice





48°47'44.59"N, 16°48'39.2"E  
Břeclavská 700, 691 44 Lednice

☎ +420 519 304 811, +420 724 730 804  
✉ recepce@lednicelazne.cz



**BFGJK / N**

② ⑤ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿



76

## Hotels und Pensionen



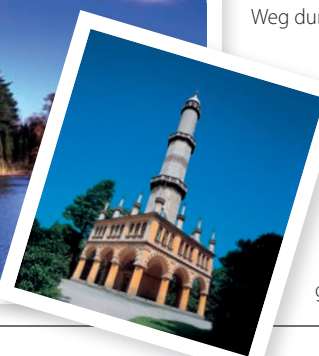
|                                    |                                                                                                                                          |     |     |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <b>My Hotel****</b> ★              | 21. dubna 657, 691 44 Lednice, +420 519 340 130, +420 519 340 135, info@myhotel.cz, www.myhotel.cz                                       | 200 | 110 |
| <b>Hippoclub Lednice***</b>        | 21. dubna 4, 691 44 Lednice, +420 519 340 477, +420 736 625 745, hippoclub@penzion.com, www.hippoclub.penzion.com                        |     | 40  |
| <b>Pension Jordán***</b>           | Malinovského 55, 691 44 Lednice, +420 519 340 285, +420 539 050 753, info@pensionjordan.cz, www.pensionjordan.cz                         |     | 58  |
| <b>Relax Hotel Štork***</b>        | Čechova 272, 691 44 Lednice, +420 733 133 833, +420 519 440 940, recepce@relaxhotelstork.cz, www.lstork.cz/penzion/cze                   | 36  | 54  |
| <b>Appartements Černý jezdec</b>   | Mikulovská 690, 691 44 Lednice na Moravě, +420 519 340 236, +420 728 633 864, info@cerny-jezdec.cz, www.cerny-jezdec.cz                  |     | 33  |
| <b>Garni Hotel 1. Plavební</b>     | 21. dubna 3, 691 44 Lednice, +420 603 568 876, info@hotel-lednice.cz, www.hotel-lednice.cz                                               |     | 22  |
| <b>Hotel Mario</b>                 | 21. dubna 65, 691 44 Lednice, +420 731 607 210, +420 519 322 328, info@hotelmario.cz, www.hotelmario.cz                                  |     | 34  |
| <b>Hotel Princ</b>                 | 21. dubna 717, 691 44 Lednice, +420 775 877 778, +420 723 531 960, info@hotelprinc.cz, www.hotel-princ.cz                                |     | 32  |
| <b>Penzion Farma</b>               | Nejdecká 673, 691 44 Lednice, +420 737 085 197, info@farma-lednice.cz, www.farma-lednice.cz                                              |     | 45  |
| <b>Penzion Harmonie</b>            | Slovácká 735, 691 44 Lednice, +420 519 326 039, harmonielednice@seznam.cz, www.harmonielednice.cz                                        |     | 20  |
| <b>Penzion Myslivna</b>            | Nádražní 675, 691 44 Lednice, +420 604 564 111, penzion@myslivna-lednice.cz, www.myslivna-lednice.cz                                     |     | 38  |
| <b>Penzion Obce Lednice</b>        | Mikulovská 120, 691 44 Lednice, +420 519 340 986, +420 733 531 875, tic@lednice.cz, www.lednice.cz/cs/ubytovani/penziony/penzion-lednice |     | 27  |
| <b>Penzion Onyx</b>                | Nejdecká 176, 691 44 Lednice, +420 519 340 068, +420 608 600 553, penzion@onyx.made.cz, www.penzion-ubytovani-lednice.cz                 |     | 78  |
| <b>Penzion Pohádka</b>             | Slovácká 688, 691 44 Lednice, +420 732 321 595, penzion.pohadka@seznam.cz, www.penzion-lednice.cz                                        |     | 20  |
| <b>Penzion U Bohuša</b>            | Komenského 461, 691 44 Lednice, +420 605 350 305, alena@penzion-u-bohusa.cz, http://penzion-u-bohusa.webnode.cz                          |     | 18  |
| <b>Penzion U Zámku</b>             | 21. dubna 694, 691 44 Lednice, +420 776 669 589, info@penzionlednice.cz, www.penzionuzamku.cz                                            |     | 24  |
| <b>Penzion Včelařský dvůr</b>      | Nejdecká 721, 691 44 Lednice, +420 725 835 763, info@vcelarskydvur.cz, www.vcelarskydvur.cz                                              | 70  | 48  |
| <b>Penzion Večerka</b>             | Komenského 14, 691 44 Lednice, +420 774 580 988, +420 725 850 800, info@penzion-vecerka.cz, www.penzion-vecerka.cz                       |     | 19  |
| <b>Penzion Zora</b>                | Komenského 455, 691 44 Lednice, +420 775 063 143, jitka.holesinska@seznam.cz, www.penzionzora.cz                                         |     | 14  |
| <b>Restaurace a Penzion U Fábů</b> | 21. dubna, 691 44 Lednice, +420 519 324 884, +420 608 345 525, info@lednickypenzion.cz, www.lednickypenzion.cz                           |     | 18  |
| <b>Spa hotel Miroslava</b>         | Břeclavská, Lednice, +420 515 554 100, recepce@hotel-miroslava.cz, www.lazne-lednice.cz                                                  |     | 91  |
| <b>Ubytování U Parku</b>           | 21. dubna 519, 691 44 Lednice, +420 737 278 394, ubytovaniuparku@seznam.cz, www.ubytovaniuparku.cz                                       |     | 28  |
| <b>Zámecký hotel</b>               | Zámecké nám. 66, 691 44 Lednice na Moravě, +420 530 503 464, +420 736 763 880, recepce@hotellednice.cz, www.hotellednice.cz              | 150 | 55  |



## INTERESSANTES

### Minarett Lednice

Das älteste romantische Bauwerk des Areal von Lednice und Valtice ist ein interessanter Bau der maurischen Bauart (erbaut zwischen Jahren 1797 – 1802). Mit seiner Höhe von mehr als 60 m wurde dieser schmale Turm zum höchsten Bau dieser Art in nichtislamischen Ländern erklärt. Gleich drei Aussichtsumgänge, von denen der Höchste erreicht wird, nachdem man 302 Stufen hochsteigt, bieten den Besuchern einen atemberaubenden Blick in die wunderschöne Landschaft der breiten Umgebung.



Zum Minarett, das bereits von weitem zu sehen ist (es befindet sich in einer Höhe von 175 m über dem Meeresspiegel), führt ein ca. 1,5 km langer Weg durch das ebene Schlosspark-Gelände des

Schlusses Lednice. Es besteht auch die Möglichkeit, den Fluß Dyje (Thaya) mit dem Boot zu überqueren, da sich am Schloss ein Hafen befindet. Im eingeschossigen Hauptturm warten auf die Besucher acht orientalisches verzierte Räume, die als das Lichtenstein Museum mit exotischen Sammlungen gedient haben.

# TSCHECHISCHE REPUBLIK FÜR TOURISTEN

## Grundangaben

**Fläche:** 78.864 km<sup>2</sup>

**Einwohner:** 10.512.208

**Bevölkerungsdichte:** 130 Personen/km<sup>2</sup>

**Hauptstadt:** Prag

**Politisches System:** parlamentarische Republik, Mitglied der EU

**Großstädte:** Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Liberec, Olomouc, Ostrava, Pardubice, Plzeň, Ústí nad Labem

**Amtssprache:** Tschechisch

**Währungseinheit:** Tschechische Krone (CZK)

## Strom

Die Spannung im Stromnetz in der Tschechischen Republik beträgt 220 V, Frequenz 50 Hz, wie in den meisten europäischen Ländern. Die Größe und Konfiguration der Steckdosen entspricht dem europäischen Typ E: zwei nicht große Öffnungen mit einem herausragenden Dorn (Erdung) in der Mitte.

## Sprache

Die Zahl der Touristen und Immigranten steigt ständig an und damit wächst auch die Zahl der Einwohner, die Fremdsprachen sprechen. Die Verkäufer, wie auch das Personal in Hotels und Restaurants, die sich in Prag und sonstigen größeren Städten aufhalten, sprechen meist gut Englisch, Deutsch und Russisch. Ein großer Teil der älteren Bevölkerung spricht gut Russisch und Deutsch.

## Währung

Die tschechische Währungseinheit ist die tschechische Krone (abgekürzt Kč). Banknoten gibt es im Wert von 100, 200, 500, 1000, 2000 und 5000 tschechischen Kronen. Die Tschechische Republik verwendet folgende Münzen: 1 Krone, 2 Kronen, 5 Kronen, 10 Kronen, 20 Kronen und 50 Kronen. Mehr über den aktuellen Kurs der tschechischen Krone gegenüber dem amerikanischen Dollar, dem EURO und dem russischen Rubel unter: [www.czecot.com](http://www.czecot.com) oder [www.cnb.cz](http://www.cnb.cz).

## Geldumtausch

Zum Geldumtausch sollte man sich am besten an die Filiale einer großen Bank oder eines Reisebüros wenden oder Bargeld an einem Geldautomaten abheben. Reiseschecks Americian Express können in der nächstgelegenen Filiale American Express ohne Gebühren eingelöst werden. Wechseln Sie keinesfalls Geld bei Unbekannten auf der Straße.

## Ärztliche Hilfe

Im Falle einer akuten Verschlechterung des Gesundheitszustands und einer dringlichen ärztlichen Untersuchung sollte man sich gleich an den Rettungsdienst wenden – Notruf 155 (oder 112). Um diese Nummer aus einem öffentlichen Fernsprecher (Telefonzelle) zu wählen, brauchen Sie weder Karte noch Geld. Wenn Sie kein Tschechisch verstehen, bitten Sie jemanden um Hilfe.

Wenn Ihr gesundheitliches Problem keinen dringenden ärztlichen Eingriff verlangt, finden Sie in Prag

mehrere Kliniken, wo Ihnen gegen Gebühr die erforderliche medizinische Hilfe und das Angebot aller erforderlichen ärztlichen Dienstleistungen, von der Untersuchung bis zur Begleitung ins Krankenhaus, zuteil wird. Medikamente werden ausschließlich in Apotheken verkauft. Touristen, die Tschechien kurzfristig besuchen, müssen sich für den Fall einer dringlichen medizinischen Betreuung versichern lassen.



## Krankenversicherung für Ausländer besorgen:

Die Versicherungsgesellschaften Všeobecná zdravotní pojišťovna (PVZP, +420 233 006 311), Pojišťovna Slavia (+420 296 339 679), UNIQA Pojišťovna (+420 800 120 020) und AXA Assistance (+420 272 099 990). Außerhalb von Prag gibt es ein Netz von Bezirkskrankenhäusern und in jeder mittelgroßen Stadt können Sie akute ambulante Versorgung in Anspruch nehmen.

## Andere wichtige Telefonnummer

Liste der beauftragten medizinischen Einrichtungen für eine komplexe Krankenversicherung für Ausländer finden Sie hier: <http://www.slavia-pojistovna.cz/rady-klientum/seznam-smluvnich-nemocnic-zdravotni-pojisteni-cizincu>.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: +421 224 946 981 (Gesundheitszentrum Palackého 5, Praha 1)

## Wetter

Verhältnismäßig kalte Winter und Schnee, warme Sommer mit Gewittern, herrlicher Frühling, bunter, jedoch manchmal kalter Herbst.

## Durchschnittstemperaturen:

|           |              |
|-----------|--------------|
| Januar    | -5 – +1 °C   |
| Februar   | -5 – +3 °C   |
| März      | +1 – +8 °C   |
| April     | +4 – +15 °C  |
| Mai       | +9 – +20 °C  |
| Juni      | +12 – +23 °C |
| Juli      | +14 – +25 °C |
| August    | +13 – +25 °C |
| September | +9 – +21 °C  |
| Oktober   | +4 – +14 °C  |
| November  | +2 – +7 °C   |
| Dezember  | +1 – +3 °C   |

## Staatliche Feiertage

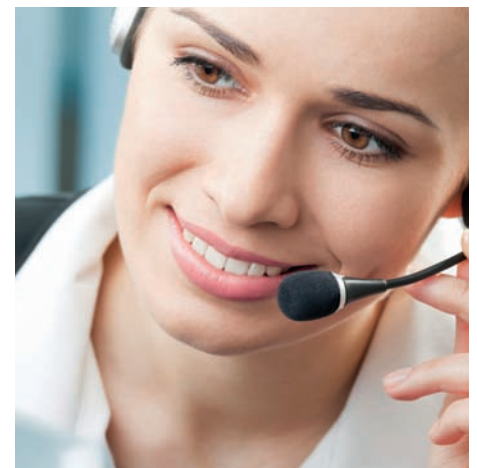
- 1. Januar** – Neujahr, Tag der Erneuerung des eigenständigen tschechischen Staates (1993)  
**März/April** – Ostermontag  
**1. Mai** – Festtag der Arbeit  
**8. Mai** – Tag des Sieges (1945)  
**5. Juli** – Tag der slawischen Apostel Kyrill und Method  
**6. Juli** – Gedenktag der Verbrennung von Jan Hus (1415)  
**28. September** – Tag der tschechischen Staatlichkeit  
**28. Oktober** – Tag der Gründung des selbständigen tschechoslowakischen Staates (1918)  
**17. November** – Tag des Kampfes für Freiheit und Demokratie  
**24. Dezember** – Heiligabend  
**25./26. Dezember** – 1/2. Weihnachtsfeiertag

## Telefon / Telefonieren

Wenn Sie von Ausland aus Tschechien telefonieren wollen, müssen Sie die Ländervorwahl (+420) vor der gewünschten Telefonnummer benutzen. Von Tschechien ins Ausland muss man die Ländervorwahl des gewünschten Landes wählen, z.B. Deutschland 0049, Russland 007, Großbritannien 0044. Aus öffentlichen Fernsprechern können Sie telefonieren, wenn Sie eine spezielle Münze einwerfen oder eine Telefonkarte benutzen, die man an jedem Zeitungskiosk kaufen kann. Wenn Sie nur einige Ortsgespräche führen möchten, ist es besser, den Münzautomaten zu benutzen und ohne Karte auszukommen. Sie können eine SIM-Karte mit Telefonnummer kaufen, ohne dass Sie eine Aufenthaltsgenehmigung vorlegen müssen.

## Wichtige / Notrufnummern

Die Verbindung mit einem englisch sprechenden Operator ist unter der Nummer 112 möglich. Die anderen Notrufnummern haben bereits eine Vorwahl für den ausländischen Operator. Polizei 158, Feuerwehr 150, Erste Hilfe 155, Klinik für Ausländer in Prag Health Centre Prague: +420 224 220 040



Mehr Informationen über die Tschechische Republik finden Sie auf den Webseiten des Außenministeriums der Tschechischen Republik [www.czech.cz](http://www.czech.cz), und auch unter: [www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com).





## WAS SIE WISSEN SOLLTEN

... bevor Sie sich ein Hotel aussuchen oder ein Informationszentrum besuchen

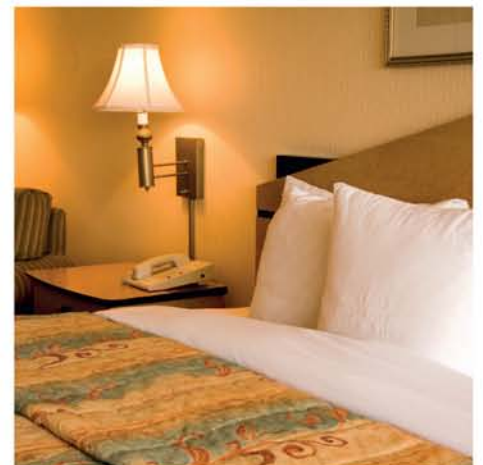


**Der Tschechischen Republik** liegt viel daran, dass sich ihre in- und ausländischen Touristen wohlfühlen. Das heißt, dass man Dienstleistungen auf hohem Niveau erwarten darf. Dazu kann aber auch die Wahl des richtigen Hotels oder Informationszentrums beitragen. Suchen Sie also nach einer Unterkunft in Tschechien, empfehlen wir Ihnen, solche Hotels auszuwählen, deren Eingänge mit offiziellem Aufkleber gekennzeichnet sind, der die Anzahl der Sterne deklariert und das Logo von CzechTourism und Assoziation der Hotels und Restaurants der Tschechischen Republik präsentiert.



### Offizielle einheitliche Klassifikation der Unterkunftseinrichtungen der Tschechischen Republik

- Bestandteil des internationalen Systems Hotelstars Union
- Hotelkategorie (mögliches Attribut Kur- oder Golf Resort), Hotel Garni, Pension
- mehr Informationen unter [www.hotelstars.cz](http://www.hotelstars.cz)



Zertifizierte Einrichtungen sind in diesem Katalog mit einem gelben Stern gekennzeichnet



Kennzeichnung der offiziellen Informationszentren für Touristen



[www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com)

Offizielle Tourismus-Präsentation  
der Tschechischen Republik







[www.prg.aero](http://www.prg.aero)

**ENJOY RELAX AND COMFORT  
OF THE AIRPORT LOUNGES  
WITH ALL-INCLUSIVE REFRESHMENT  
FOR EXCELLENT PRICES**

**FROM 720 CZK (29 EUR)**



**LOUNGE**  
@ Prague Airport

**CitigoldLounge**



**LOUNGE**  
@ Prague Airport



## Relax onboard as if you were in spa

[www.czechairlines.com](http://www.czechairlines.com)

Sit back and relax onboard Czech Airlines. Enjoy our service for reasonable fares.  
Book your flight at [czechairlines.com](http://czechairlines.com).





**Bohemia-lázně – Kurhotel Kriváň\*\*\*** [www.bohemia-lazne.cz](http://www.bohemia-lazne.cz)

**Klasse-offiziell erteiltes Zertifikat** **Medizinische Therapieeinrichtung** **Europäisches Qualitätszertifikat EUROPESPA med** **Mitglied des Heilbäderverbandes der Tschechischen Republik**

**Adresse** **GPS Navigation** **Telefon** **E-Mail**

50°13'35.97"N, 12°52'43.96"E +420 352 511 111  
Sadová 5, 360 01 Karlovy Vary accommodation@bohemia-lazne.cz

**ACDG/KMN**

5 6 7 9 13 14 15 17 18 20 22 23 24 26 27 34 37 40 41  
42 43 44 45 46 47 48 49 50 52 54 57 59 60 61 64 65 68 73 75  
76 81 83 88 90 92 94 95 96

**Columbus**  
**Concordia**  
**Slovan**

Sadová 25, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz  
Zahradní 9, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz  
Sadová 37, 360 01 Karlovy Vary, +420 352 511 111, accommodation@bohemia-lazne.cz

**behindertengerecht** **Konferenzraum** **Unterkunft** **Kapazität**

90 285  
78  
117  
108

**Dependance** **Von staatlichen Autoritäten anerkannte Heilanzeigen** **Zusätzliche Heilanzeigen** **Prozeduren**



Klasse-offiziell erteiltes Zertifikat



SVAZ LÉČEBNÝCH LÁZNÍ ČESKÉ REPUBLIKY

Mitglied des Heilbäderverbandes der Tschechischen Republik

**Bad Poděbrady – Sanatorium Dr. L. Filip** [www.detska-lecebna.cz](http://www.detska-lecebna.cz)

**Medizinische Therapieeinrichtung** **Kindersanatorium**

50°8'48.37"N, 15°7'11.2"E +420 325 613 965, +420 325 621 666  
nám. T. G. Masaryka 482/34, 290 33 Poděbrady detska@quick.cz

**BG/MN**

9 14 24 26 27 43 47 57 59 65 71 75 83 85 96

**80**

## BEHANDLUNGSFORMEN DER KURORTMEDIZIN

Entsprechend der Behandlungsmethoden, die in den einzelnen Kurorten und Bädern angewandt werden, sind die Behandlungsformen der Kurortmedizin in 5 Gruppen eingeteilt:

**1. Gruppe:** traditionelle, das heißt klassische und standardmäßige Anwendungen, die vor allem auf der Nutzung natürlicher Heilmittel beruhen (Wasser, Peliode, Gase und Klima).

**2. Gruppe:** traditionelle, das heißt klassische, standardmäßige und modernere Anwendungen, die nicht auf der Nutzung natürlicher ortsgelundenen Heilmitteln beruhen, die jedoch in Bädern und Kurorten traditionell angewendet werden (z. B. Elektrotherapie, Magnettherapie, Massage, Hydrotherapie, Physiotherapie u. ä.).

**3. Gruppe:** ungebrauchliche Behandlungsmethoden, die besonders in den letzten Jahrzehnten in die Behandlungen aufgenommen wurden und die aus asiatischen Einflüssen hervorgehen oder den Komplex Wellness widerspiegeln.

**4. Gruppe:** Dienstleistungen, die selbst keine Behandlungsmethoden, sondern deren zweckdienliche und förderliche Ergänzung sind – Kosmetik, Sport- und Freizeitangebote u. ä.

**5. Gruppe:** sonstige Untersuchungs- und medizinische Methoden.

## Heilanzeigen

**A** Onkologische Erkrankungen

**B** Herz-, Kreislauf- und Gefäßerkrankungen

**C** Verdauungssystem

**D** Stoffwechselstörungen

**E** Atmungssystem

**F** Nervensystem

**G** Bewegungsapparat

**H** Harnwege

**I** Psychische Störungen

**J** Hautkrankheit

**K** Gynäkologische Erkrankungen

**L** Unfruchtbarkeit

**M** Hypertrophie und Übergewichtskrankheiten

**N** Postoperative und posttraumatische Zustände und Rekonvaleszenz

# PROZEDUREN

| I | II | III | IV | V | H <sub>9</sub> | Prozeduren                              |
|---|----|-----|----|---|----------------|-----------------------------------------|
| ● |    |     |    |   | ①              | Aerotherapie                            |
| ● |    |     |    |   | ②              | Schlamm packungen                       |
| ● |    |     |    |   | ③              | Fytotherapie                            |
| ● |    |     |    |   | ④              | Heliotherapie                           |
| ● |    |     |    |   | ⑤              | Inhalationen                            |
| ● |    |     |    |   | ⑥              | Darmirrigation (Darmspülungen)          |
| ● |    |     |    |   | ⑦              | Kneippkur                               |
|   |    | ●   |    |   | ⑧              | Kräuterbad                              |
| ● |    |     |    |   | ⑨              | Mineralbad                              |
| ● |    |     |    |   | ⑩              | Natürliches Jodbrombad                  |
| ● |    |     |    |   | ⑪              | Natürliches Radonbad                    |
| ● |    |     |    |   | ⑫              | Natürliches Schwefelbad                 |
| ● |    |     |    |   | ⑬              | Natürliches Thermalbad                  |
| ● |    |     |    |   | ⑭              | Natürliches Kohlensäurebad              |
| ● |    |     |    |   | ⑮              | Moorbad                                 |
| ● |    |     |    |   | ⑯              | Wechselduschen                          |
| ● |    |     |    |   | ⑰              | Trinkkur mit Mineralwasser              |
| ● |    |     |    |   | ⑱              | Gasinjektionen                          |
| ● |    |     |    |   | ⑲              | Radiotherapie                           |
| ● |    |     |    |   | ⑳              | Moorpackungen                           |
| ● |    |     |    |   | ㉑              | Mooranwendungen                         |
| ● |    |     |    |   | ㉒              | CO <sub>2</sub> -Trockenbäder           |
| ● |    |     |    |   | ㉓              | Bewegungstherapie im Gelände            |
|   | ●  |     |    |   | ㉔              | Wassergymnastik (im Schwimmbecken)      |
|   | ●  |     |    |   | ㉕              | Atemübungen                             |
|   | ●  |     |    |   | ㉖              | Diathermie                              |
|   | ●  |     |    |   | ㉗              | Diättherapie                            |
|   | ●  |     |    |   | ㉘              | Elektrophorese                          |
|   | ●  |     |    |   | ㉙              | Elektrostimulation geschwächter Muskeln |
|   | ●  |     |    |   | ㉚              | Endogenes Atmen                         |
|   | ●  |     |    |   | ㉛              | Ergotherapie                            |
|   | ●  |     |    |   | ㉜              | Fototherapie                            |
|   | ●  |     |    |   | ㉝              | Galvanotherapie                         |
|   | ●  |     |    |   | ㉞              | Hydroxur - Hydro-Massage                |
|   | ●  |     |    |   | ㉟              | Chiropraxis                             |
|   | ●  |     |    |   | ㊱              | Impulstherapie                          |
|   | ●  |     |    |   | ㊲              | Interferenzströme                       |
|   | ●  |     |    |   | ㊳              | Iontophorese                            |
|   | ●  |     |    |   | ㊴              | Kinesiologie                            |
|   | ●  |     |    |   | ㊵              | Kryotherapie                            |
|   | ●  |     |    |   | ㊶              | Sauerstofftherapie                      |
|   | ●  |     |    |   | ㊷              | Laser                                   |
|   | ●  |     |    |   | ㊸              | Heilgymnastik                           |
|   | ●  |     |    |   | ㊹              | Mechanische Lymphdrainage / Lymphoven   |
|   | ●  |     |    |   | ㊺              | Magnettherapie                          |
|   | ●  |     |    |   | ㊻              | Massage / Manuelle Lymphdrainage        |
|   | ●  |     |    |   | ㊼              | Klassische Massage                      |
|   | ●  |     |    |   | ㊽              | Unterwassermassage                      |
|   | ●  |     |    |   | ㊾              | Reflexzonenmassage                      |
|   | ●  |     |    |   | ㊿              | Mechanische Therapie                    |

| I | II | III | IV | V | H <sub>9</sub> | Prozeduren                                                   |
|---|----|-----|----|---|----------------|--------------------------------------------------------------|
|   | ●  |     |    |   | ⑤1             | Musiktherapie                                                |
|   | ●  |     |    |   | ⑤2             | Parafango                                                    |
|   | ●  |     |    |   | ⑤3             | Paraffintherapie                                             |
|   | ●  |     |    |   | ⑤4             | Paraffinpackungen für Hände                                  |
|   | ●  |     |    |   | ⑤5             | Dampfbad                                                     |
|   | ●  |     |    |   | ⑤6             | Passivgymnastik                                              |
|   | ●  |     |    |   | ⑤7             | Perlbäd                                                      |
|   | ●  |     |    |   | ⑤8             | Postisometrische Relaxation (PIR)                            |
|   | ●  |     |    |   | ⑤9             | Rehabilitationsgymnastik                                     |
|   | ●  |     |    |   | ⑥0             | Schottische Wechselduschen (Wechselgüsse)                    |
|   | ●  |     |    |   | ⑥1             | Salzgrotte                                                   |
|   | ●  |     |    |   | ⑥2             | Ultrareizstrom (Träbertstrom)                                |
|   | ●  |     |    |   | ⑥3             | Traktion                                                     |
|   | ●  |     |    |   | ⑥4             | Ultraschall                                                  |
|   | ●  |     |    |   | ⑥5             | Whirlpool                                                    |
|   |    | ●   |    |   | ⑥6             | Akupressur                                                   |
|   |    | ●   |    |   | ⑥7             | Akupunktur                                                   |
|   |    | ●   |    |   | ⑥8             | Yoga                                                         |
|   |    | ●   |    |   | ⑥9             | Shiatsu                                                      |
|   |    | ●   |    |   | ⑦0             | Festigende Packungen                                         |
|   |    |     | ●  |   | ⑦1             | Aerobic                                                      |
|   |    |     | ●  |   | ⑦2             | Antistresskuren                                              |
|   |    |     | ●  |   | ⑦3             | Aqua-Gymnastik                                               |
|   |    |     | ●  |   | ⑦4             | Ayurveda                                                     |
|   |    |     | ●  |   | ⑦5             | Fitness-Studio, Fitness-Center                               |
|   |    |     | ●  |   | ⑦6             | Floating – Entspannungstechnik mit konzentriertem Salzwasser |
|   |    |     | ●  |   | ⑦7             | Hippotherapie                                                |
|   |    |     | ●  |   | ⑦8             | Homöopathie                                                  |
|   |    |     | ●  |   | ⑦9             | Feuchtigkeitspflege                                          |
|   |    |     | ●  |   | ⑧0             | Colon-Hydro-Therapie                                         |
|   |    |     | ●  |   | ⑧1             | Kosmetik                                                     |
|   |    |     | ●  |   | ⑧2             | Medizinische Kosmetik                                        |
|   |    |     | ●  |   | ⑧3             | Bäder mit Zusätzen, Aromabäder                               |
|   |    |     | ●  |   | ⑧4             | Kuren zum Abgewöhnen des Rauchens                            |
|   |    |     | ●  |   | ⑧5             | Aromamassage                                                 |
|   |    |     | ●  |   | ⑧6             | Entgiftende Honigmassage                                     |
|   |    |     | ●  |   | ⑧7             | Thai-Massage                                                 |
|   |    |     | ●  |   | ⑧8             | Nordic Walking                                               |
|   |    |     | ●  |   | ⑧9             | Cellulitebehandlung                                          |
|   |    |     | ●  |   | ⑨0             | Pediküre                                                     |
|   |    |     | ●  |   | ⑨1             | Peeling                                                      |
|   |    |     | ●  |   | ⑨2             | Sauna                                                        |
|   |    |     | ●  |   | ⑨3             | Sauna mit Lichttherapie                                      |
|   |    |     | ●  |   | ⑨4             | Solarium                                                     |
|   |    |     | ●  |   | ⑨5             | Solux                                                        |
|   |    |     |    | ● | ⑨6             | EKG                                                          |
|   |    |     |    | ● | ⑨7             | Logopädie                                                    |
|   |    |     |    | ● | ⑨8             | Psychotherapie                                               |
|   |    |     |    | ● | ⑨9             | Spirometrische Untersuchung                                  |